

71 වන කාණ්ඩය
24 වන කලාපය

සෙනසුරාද
1967 මැයි 20



පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අත්හිත ප්‍රධාන කරුණු

සෙනෙට් සභාවෙන් ලන් සන්දේශය [නි. 3853]

Local Government Service Bill [සෙනෙට්] [නි. 3853] :
පළමුවන වර කියවන ලදී.

ඔබ්බර් ජනරාල්ගේ වාර්තාව (1965-66) [නි. 3854]

ආණ්ඩුවේ ගණන් කාරක සභාවේ වාර්තාව [නි. 3855]

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [නි. 3856]

පරිපූරක මුදල [නි. 3880]

කල්තැබීමේ යෝජනාව [නි. 3979]



பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

முதலையிலிருந்து வந்த செய்தி [ப. 3853]

Local Government Service Bill [Senate] [ப. 3853]:

முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது

கணக்குப் பரிசோதனை அதிபதியினது அறிக்கை (1965-66) [ப. 3854]

அரசாங்க கணக்குக்குழு அறிக்கை [ப. 3855]

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 3856]

குறைநிரப்புத் தொகை [ப. 3880]

ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை [ப. 3979]

Volume 71

No. 24

Saturday,
20th May 1967

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

MESSAGE FROM THE SENATE [Col. 3853]

LOCAL GOVERNMENT SERVICE BILL [Senate] [Col. 3853] :
Read the First time

AUDITOR-GENERAL'S REPORT (1965-66) [Col. 3854]

PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE REPORT [Col. 3855]

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 3856]

SUPPLEMENTARY SUPPLY [Col. 3880]

ADJOURNMENT MOTION [Col. 3979]

செனேட் மன்றத் தீர்மானத்தின் பற்றிய செய்தி

நியோஜித் மன்றத் தீர்மானம்

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1967 மூ.பி. 20 வன சபைமன்றம்

சனிக்கிழமை, 20 மே 1967

Saturday, 20th May 1967

பு. ம. 2 வ மன்றத் தீர்மானம் ௨௩ வி. கலா
நாயகனும் [திரு. அ.பி. சி.பி. சி.பி., கி.பி.பி.]
இருவரும் வி.

சபை பி. ப. 2 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர்
அவர்கள் [கௌரவ ஸ்ரீமான் அல்பட் எப். பீரிஸ்,
கே. பி. ஈ.] தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 2 P.M., Mr. SPEAKER
[THE HON. SIR ALBERT F. PERIES, K.B.E.]
in the Chair.

செனேட் மன்றத் தீர்மானத்தின் பற்றிய செய்தி

செனேட் மன்றத் தீர்மானம்

மூதவையிலிருந்து வந்த செய்தி

MESSAGE FROM THE SENATE

கலாநாயகனும்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

செனேட் மன்றத் தீர்மானத்தின் பற்றிய செய்தி
செனேட் மன்றத் தீர்மானத்தின் பற்றிய செய்தி
கலாநாயகனும் [திரு. அ.பி. சி.பி. சி.பி., கி.பி.பி.]
இருவரும் வி.

சபை மன்றத்தின் பற்றிய செய்தி
சபை மன்றத்தின் பற்றிய செய்தி
கலாநாயகனும் [திரு. அ.பி. சி.பி. சி.பி., கி.பி.பி.]
இருவரும் வி.

செயல்தகாபி பின்வரும் செய்தியை வாசித்தார்:

The Clerk read the following Message:

“செனேட் மன்றத் தீர்மானத்தின் பற்றிய செய்தி
செனேட் மன்றத் தீர்மானத்தின் பற்றிய செய்தி
கலாநாயகனும் [திரு. அ.பி. சி.பி. சி.பி., கி.பி.பி.]
இருவரும் வி.

Local Government Service.”

LOCAL GOVERNMENT SERVICE BILL

[SENATE]

கலாநாயகனும் [திரு. அ.பி. சி.பி. சி.பி., கி.பி.பி.]
இருவரும் வி.

(கௌரவ எம். டி. பண்டா—விவசாய,
உணவு அமைச்சர்)

(The Hon. M. D. Banda—Minister of
Agriculture and Food)

செனேட் மன்றத் தீர்மானத்தின் பற்றிய செய்தி
செனேட் மன்றத் தீர்மானத்தின் பற்றிய செய்தி
கலாநாயகனும் [திரு. அ.பி. சி.பி. சி.பி., கி.பி.பி.]
இருவரும் வி.

மூதவையிலிருந்து வந்த மசோதாவைப் பிரேரித்
தார்.

Sponsored the Bill sent by the Senate.

செனேட் மன்றத் தீர்மானத்தின் பற்றிய செய்தி

சபை மன்றத்தின் பற்றிய செய்தி
சபை மன்றத்தின் பற்றிய செய்தி
கலாநாயகனும் [திரு. அ.பி. சி.பி. சி.பி., கி.பி.பி.]
இருவரும் வி.

மசோதா முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டு, 1967 ஜூன்
2 ஆம் தேதி வெள்ளிக்கிழமை இரண்டாம் முறை
மதிப்பிடப்படவும், அச்சிடப்படவும் கட்டளையிடப்பட்டது.

The Bill was read the First time, and
ordered to be read a Second time upon
Friday, 2nd June 1967, and to be printed.

செனேட் மன்றத் தீர்மானத்தின் பற்றிய செய்தி

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட அறிக்கைகள்

REPORTS PRESENTED

செனேட் மன்றத் தீர்மானத்தின் பற்றிய செய்தி

கணக்குப் பரிசோதனை அறிக்கை

AUDITOR-GENERAL'S REPORT

கலாநாயகனும்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I present the fourth instalment of
the Report of the Auditor-General
under Article 71 (2) of the Ceylon
(Constitution and Independence)
Orders in Council, 1946 and 1947, on
the Appropriation Accounts of the
Government of Ceylon for the
Financial Year 1965-66 (Part II).

கலாநாயகனும் [திரு. அ.பி. சி.பி. சி.பி., கி.பி.பி.]
இருவரும் வி.

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

On behalf of the Hon. Leader of
the House, I move,

“That the fourth instalment of the
Report of the Auditor-General under
Article 71(2) of the Ceylon (Constitution
and Independence) Orders in Council,
1946 and 1947, on the Appropriation Ac-
counts of the Government of Ceylon for
the Financial Year 1965-66 (Part II) be
printed.”

சபை மன்றத்தின் பற்றிய செய்தி
சபை மன்றத்தின் பற்றிய செய்தி
கலாநாயகனும் [திரு. அ.பி. சி.பி. சி.பி., கி.பி.பி.]
இருவரும் வி.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

சபை மன்றத்தின் பற்றிய செய்தி
சபை மன்றத்தின் பற்றிய செய்தி
கலாநாயகனும் [திரு. அ.பி. சி.பி. சி.பி., கி.பி.பி.]
இருவரும் வி.

அறிக்கை அச்சிடப்படக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered that the Report be printed.

ආණ්ඩුවේ ගනන් පරීක්ෂක කාරක සභාවේ වාර්තාව
ආණ්ඩුවේ ගනන් පරීක්ෂක කාරක සභාවේ
වාර්තාව

அரசாங்கக் கணக்குக்குழு அறிக்கை
PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE REPORT

බර්නාඩ් සොයිසා මයා. (දකුණු කොළඹ මන්ත්‍රී සහ ආණ්ඩුවේ ගනන් පරීක්ෂක කාරක සභාවේ සභාපති)

(திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா—கொழும்புத் தெற்கு—தலைவர், அரசாங்கக் கணக்குக் குழு)
(Mr. Bernard Soysa—Colombo South and Chairman, Public Accounts Committee)

I present the Second Report from the Public Accounts Committee on the Appropriation Accounts for the Financial Year 1964-65 and the Report of the Auditor-General thereon together with the Proceedings of the Committee and Minutes of Evidence.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டி. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

On behalf of the Hon. Leader of the House, I move,

“That the Second Report from the Public Accounts Committee on the Appropriation Accounts for the Financial Year 1964-65 and the Report of the Auditor-General thereon together with the Proceedings of the Committee and Minutes of Evidence be printed.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සහසම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

වාර්තාව මුද්‍රණය කළ යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.
அறிக்கை அச்சிடப்படக் கட்டளையிடப்பட்டது.
Ordered that the Report be printed.

වාවක පිළිතුරු
ප්‍රශ්නවලට වාවක පිළිතුරු
வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS
ගම්සභා ලිපිකරු සේවයට බඳවා ගැනීමේ විභාගය, 1962 : පත්වීම්

கிராம சபை எழுதுவினைஞர் சேவைப் பரீட்சை, 1962 : நியமனங்கள்
VILLAGE COUNCIL CLERICAL SERVICE EXAMINATION, 1962 : APPOINTMENTS

3. කා. පො. ඉරත්තිනම් මයා. (කිලිනොච්චි)
(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்—கிளிநொச்சி)
(Mr. K. P. Ratnam—Kilinochchi)

පළාත් පාලන ආමතියේ සහ ප්‍රචාරණ සහ ගුවන් විදුලි ආමතියේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) 62.11.3 දින පවත්වන ලද ගම්සභා ලිපිකරු සේවයට බඳවා ගැනීමේ විභාගයේ ප්‍රතිඵල අනුව, පිළිවෙලින් ඒ, බී සහ සී යන ප්‍රදේශ සඳහා තෝරාගනු ලැබුවාද, තෝරාගනු ලැබූ වග 63.6.12 වන දින දරණ ලංකාණ්ඩුවේ ගැසට් පත්‍රයේ ප්‍රසිද්ධ කරනු ලැබුවාද අපේක්ෂකයින් අතුරින් 67.4.1 වන දින තෙක් පත්වීම් නොදෙනු ලැබූ අයගේ නම් එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) ඊට පසුව මෙම විභාගය පවත්වන ලද දිනයන් එතුමා ප්‍රකාශ කරනවාද? (ඉ) මෙම විභාග වල ප්‍රතිඵල අනුව ඒ බී සහ සී යන එක් එක් ප්‍රදේශය සඳහා කී දෙනෙකු තෝරා ගන්නා ලද්දේද? (ඊ) පසුව පවත්වන ලද මෙම විභාගවලින් තෝරා ගනු ලැබූ වන් අතුරින් කී දෙනෙකුට 67.4.1 වන දින වන විට පත්වීම් නොදී තිබුණේ ද? (උ) කලින් පවත්වන ලද විභාගයකින් තෝරා ගනු ලැබූවන් පත් කිරීමට පෙර, පසුව පවත්වන ලද විභාගවලින් තෝරා ගනු ලැබූවන්ට පත්වීම් දීමට හේතුව කුමක්ද?

உள்ளுள்ளாட்சி அமைச்சரினதும் தகவல், ஒலி பரப்பு அமைச்சரினதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா : (அ) 3.11.62

වෘත්ති පිළිතුරු

වෘත්ති පිළිතුරු

இல் நடைபெற்ற கிராம சபை எழுதுவினை
ஞர் சேவைத் தெரிவுப் பரீட்சைப் பெறுபேற்
றில் ஏ, பி, சி ஆகிய பிரிவுகளுக்குத் தெரிவு
செய்யப்பட்டு 12.6.63 ஆம் தேதி அரசாங்க
வர்த்தமானியில் பெயர் வெளியிடப்பட்டவர்
களில் ஒவ்வொரு பிரிவிலும் 1.4.67 வரை நிய
மனங்கள் கொடுக்கப்படாதவர்களின் பெயர்
களை அவர் கூறுவாரா? (ஆ) இப்பரீட்சை
மீண்டும் எவ்வெப்பொழுது நடத்தப்பட்டது?
(இ) அப்பரீட்சைகளில் ஏ, பி, சி எனும் பிரி
வுகளில் ஒவ்வொன்றிலும் தெரிவு செய்யப்
பட்டவர்கள் தொகை யாது? (ஈ) அவ்வாறு
தெரிவுசெய்யப்பட்டவர்களில் 1.4.67 வரை
எத்தனை பேருக்கு நியமனங் கொடுக்கப்பட
வில்லை? (உ) முந்திய பரீட்சையில் தெரிவு
செய்யப்பட்டவர்களுக்கு நியமனங்கொடாமல்
பிந்திய பரீட்சையில் தெரிவுசெய்யப்பட்டவர்
களுக்கு நியமனங் கொடுக்கப்பட்ட காரணம்
யாது?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information and Broadcasting: (a) Will he give the names of candidates to whom appointments have not been given up to 1.4.67, among those who were selected for areas A, B and C respectively on the results of the examination for recruitment to the Village Council Clerical Service held on 3.11.62 and whose selections were notified in the Government Gazette dated 12.6.63? (b) Will he give the dates on which this examination was held subsequently? (c) How many were selected for each of the areas A, B and C on the results of these examinations? (d) How many of those selected at these subsequent examinations have not been given appointments up to 1.4.67? (e) What was the reason for giving appointments to those selected at subsequent examinations before appointing those selected at an earlier examination?

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා. (රජයේ වැඩ,
කැපැල් හා විදුලිදු සන්දේශ ඇමතිගේ
පාර්ලිමේන්තු ලේකම්—පළාත් පාලන
ඇමතිගේ සහ ප්‍රවාහිනි හා ගුවන් විදුලි
ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් වෙනුවට)

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—அரசாங்கக் கட்டுவேலை, தபால் தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி—உள்ளுராட்சி அமைச்சரதும், தகவல், ஒலி பரப்பு அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரிய தரிசி சார்பாக)

(Mr. Wijayapala Mendis—Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications—on behalf of the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information and Broadcasting)

(a) Area A—Nil; Area B—Nil; Area C—(1) S. Parameswaram, Udayar Lane, Kokuvil East, Kokuvil (2) S. Tangarasa, Kalvai, Maviddapuram, Tellippallai. (3) N. Vinayagarmurthy, 'Udayarmanal Nivasa', Velvettiturai. (4) S. Sunderamoorthy, Puttur East, Puttur. (5) S. Thambirajah, Meesalai South, Meesalai. (b) The examination for recruitment to the Village Councils Clerical Services has not been held after 3.11.62. (c), (d) and (e). Do not arise in view of answer to (b) above.

ගම්පහා ලිපිකරු සේවයට බඳවා ගැනීමේ
විභාගය, 1962 : මිසාලයිනි එස්. තමිබිරාජා
මුහුණට පත්වීමක්

கிராம சபை எழுதுவினைஞர் சேவைப்
பரீட்சை, 1962 : மீசாலை தெற்கைச் சேர்ந்த

திரு. செ. தம்பிராசாவுக்கு நியமனம்

VILLAGE COUNCILS CLERICAL SERVICE EXAMINATION, 1962 : APPOINTMENT TO MR. S. THAMBIRAJAH, MEESALAI SOUTH

4. ඉරත්තිනම් මයා.

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

පළාත් පාලන ආමන්තේ සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ආමන්තේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) ගම් සභා ලිපිකරු සේවයට පත් කිරීම සඳහා තෝරා ගනු ලැබුවකු හැටියට දකුණු මිසාලයිහි එස්. තම්බිරාජා මහතාගේ නම 63.6.12 වන දින ආණ්ඩුවේ ගැසට් පත්‍රයේ පළ වූ බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) ඉකුත් වර්ෂ

වෘත්ති පිළිතුරු

Mr. Thambirajah) would receive appointments as and when vacancies arise.

NAGODA POLICE : TRANSFERS

(a) Yes. (b) and (c) Mr. Thambi-
rajah's name appears last on a
waiting list of 70 candidates selected
for appointment in order of merit.
The first 65 have received appoint-
ments. The balance (including

பிரதம அமைச்சரையும் பாதுகாப்பு, வெளி
விவகார அமைச்சரையும் திட்ட அமைப்பு
பொருளாதார விவகார அமைச்சரையும் தக
வல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரையும் கேட்ட
வினா : (அ) ஹினிதுமத் தேர்தல் தொகுதியி
லுள்ள நாகொட பொலிஸ் நிலையத்தில்,
தேசிய அரசாங்கம் அமைக்கப்பட்டபின் எத்
தனை பொலிஸ் நிலையப் பொறுப்பதிகாரிகள்
மாற்றப்பட்டனர் ? (ஆ) அவர்கள் யார் ? (இ)
இம் மாற்றங்களுக்குக் காரணமென்ன ? (ஈ)
இம்மாற்றங்களினால் அரசாங்கத்துக்கு ஏற்
பட்ட செலவு எவ்வளவு ? (உ) இவ்வளவு
விரைவில், பொலிஸ் நிலையத்திற்குப் பொறுப்
பாயிருக்கும் அதிகாரிகள் அங்கு மிங்கும் மாற்
றப்பட்ட வேறு பொலிஸ் நிலையங்கள்

වෘත්ති විද්‍යා

is Rs. 232.15. (e) Yes. (f) The exigencies of the service. (g) (1) Akkara-pattu (2) Kilinochchi (3) Kopay (4) Trincomalee (Harbour) (5) Bulathsinhala (6) Badureliya (7) Uda Pussellawa (8) Dimbulla (9) Norwood (10) Hanguranketa, etc.

පරිගණක-කරවිලකුඹුර ශ්‍රාම සංවර්ධන
සමිතිය : ඉඩමක් ඉල්ලීම

பற்கொட-கரவிலகும்புற கிராம அபிவிருத்திச் சங்கம் :
காணிக்கு விண்ணப்பம்

PARAGODA-KARAWILAKUMBURA RURAL DEVELOPMENT SOCIETY: APPLICATION FOR LAND

7. ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා. (දිවුල පිටිය)

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—திவுலுபிட்
டிய)

(Mr. Lakshman Jayakody—Divulapitiya)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) පරගොඩ-කරවිලකුඹුර ග්‍රාම සංවර්ධන සමිතිය කොළඹ දිස්ත්‍රික්කයේ හාපිටිගම් කෝරළේ පරගොඩ ගමේ “ඇල් හේන වත්තෙන්” කොටසක් සමූහ ගොවිපලකට ලබාගැනීමට ඉල්ලීමක් කර ඇති බව දන්නවාද? (ආ) මෙම ඉඩම වහාම ලබාගැනීමට එතුමා කටයුතු සලස් වනවාද? (ඉ) නො එසේ නම්, එ් මන්ද?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா :
(அ) பறகொட-கரவில கும்புற கிராம அபிவிருத்திச் சங்கம் கொழும்பு மாவட்ட ஹப் பிற்றிகம் கோறளையைச்சேர்ந்த பறகொட கிராமத்தில் உள்ள “அல்ஹேனவத்தை” என்னும் காணியின் ஒரு பகுதியைக் கூட்டுப் பண்ணையொன்று அமைப்பதற்கெனக் கேட்டிருப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இந்த நிலத்தை உடனே கொள்வதற்கு அவர் ஏற்பாடுகள் செய்வாரா? (இ) அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Agriculture and Food: (a) Is he aware that an application has been made by the Paragoda-Karawilakumbura Rural Development Society to obtain a portion of "Alhenawatte" in the village of Paragoda in the Hapitigam Korale of the Colombo District, for a collective farm? (b) Will he take action to acquire this land without delay? (c) If not, why?

වෘත්ත පිළිතුරු

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

(අ) පරගොඩ-කරවිලකුඹුර ග්‍රාම සංවර්ධන සමිතිය විසින් මෙම ඉඩම අත්පත් කරගනු පිණිස එවන ලද ඉල්ලුම් පත්‍රයක් කෘෂිකර්ම දෙපාර්තමේන්තුවට හෝ ග්‍රාම සංවර්ධන හා කුඩා කර්මාන්ත දෙපාර්තමේන්තුවට හෝ ලැබී නොමැත. (ආ) පැන නොනගියි. (ඉ) පැන නොනගියි.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 14.

එන්. විමලසේන මයා. (මුදල් ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. என். விமலசேன—நிதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. N. Wimalasena—Parliamentary Secretary to the Minister of Finance)

I want two weeks' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 15.

විමලසේන මයා.

(திரு. விமலசேன)

(Mr. Wimalasena)

I want two weeks' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

වෘත්ත පිළිතුරු

සොරනාතොට කන්දේගෙදරට ජල සම්පාදන යෝජනා ක්‍රමයක්

சொரணத்தோட்டை கந்தேகெதரவுக்கு நீர் விநியோகத் திட்டம்

WATER SUPPLY SCHEME FOR KANDEGEDERA, SORANATOTA

16. කේ. ඩබ්. එම්. විජේරත්න බණ්ඩා මයා. (සොරනාතොට)

(திரு. கே. வை. எம். விஜேரத்ன பண்டா—சொரணத்தோட்டை)

(Mr. K. Y. M. Wijeratne Banda—Sorandatota)

පළාත් පාලන ඇමතිගේ සහ ප්‍රවාහන හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) සොරනාතොට ඡන්ද කොට්ඨාශයේ කන්දේගෙදර නගරයට ජලය සැපයීම සඳහා පසුගිය රජයෙන් කොපමණ මුදලක් වෙන්කරන ලද්දේද? (ආ) එකී මුදලින් දැනට වියදම් කර ඇති ප්‍රමාණය කොපමණද? (ඉ) මෙම ජල සම්පාදන යෝජනා ක්‍රමයට ප්‍රදේශයේ ගොවියන් විරුද්ධ බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) එබැවින්, සොරනාතොට ගම්පහාව යෝජනා කර ඇති ගෙවල් තුනකුලේ තුමනි ස්ථානයෙන් ජලය ලබාදීමට එතුමා ක්‍රියා කරන්නවාද? (උ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

உள்ளூராட்சி அமைச்சரினதும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரினதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா : (அ) சொரணத்தோட்டைத் தொகுதியிலுள்ள கந்தேகெதர என்னும் நகரத்திற்கு நீர் விநியோகத் திட்ட மொன்றை ஏற்படுத்திக் கொடுப்பதற்கென முன்பிருந்த அரசாங்கம் எவ்வளவு பணத்தை ஒதுக்கியது? (ஆ) அத்தொகையில் இதுவரை செலவிடப்பட்டது எவ்வளவு? (இ) இந்நீர் விநியோகத் திட்டத்தை அப்பகுதி விவசாயிகள் எதிர்ப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) ஆகவே, சொரணத்தோட்டை கிராமச்சபை சிபார்சு செய்தபடி கெவல்தனு கெலே என்ற இடத்திலிருந்து தண்ணீரை விநியோகஞ் செய்வதற்கு அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (உ) அன்றேல், ஏன்?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information and Broadcasting : (c) What sum of

உலக பிழைப்பு

உலக பிழைப்பு

money was allocated by the previous Government for the purpose of providing a water supply scheme to the town of Kandegedera in the Soranatotota Electorate? (b) How much of that sum of money has been spent up to date? (c) Is he aware that the cultivators of the area are opposed to this water supply scheme? (d) Will he, therefore, take action to supply water from the place known as Gevalthanukale, as proposed by the Soranatotota Village Council? (e) If not, why?

விசயபால மெண்டிஸ் மஹ. (பலாந் பாலன அமநிஸே பார்டிமென்து லேகலி ஸன ப்ரவான்தி ஸ லுடன் விடலி அமநிஸே பார்டிமென்து லேகலி வெனுவு)

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—உள்ளூராட்சி அமைச்சரினதும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரினதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி சார்பாக)

(Mr. Wijayapala Mendis—on behalf of the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information and Broadcasting)

(அ) ரூ. 59,823. (ஆ) ரூ. 36,939. (இ) இல்லை. உதாரணமாக ஹாலி-எலா நகரம் ஓய்வுக் கொடுக்கப்பட்டு, இப்பிரேரணை பதனாக மாட்ட இணைப்புக் குழுக் கூட்டத்தில் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட தென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அவ்வாறெனில் இப்பிரேரணை எப்போது தொடக்கம் நடைமுறைக்கு வரும்? (இ) இன்றேல், ஏன்?

(அ) ரூ. 59,823. (ஆ) ரூ. 36,939. (இ) இல்லை. உதாரணமாக ஹாலி-எலா நகரம் ஓய்வுக் கொடுக்கப்பட்டு, இப்பிரேரணை பதனாக மாட்ட இணைப்புக் குழுக் கூட்டத்தில் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட தென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அவ்வாறெனில் இப்பிரேரணை எப்போது தொடக்கம் நடைமுறைக்கு வரும்? (இ) இன்றேல், ஏன்?

(அ) ரூ. 59,823. (ஆ) ரூ. 36,939. (இ) இல்லை. உதாரணமாக ஹாலி-எலா நகரம் ஓய்வுக் கொடுக்கப்பட்டு, இப்பிரேரணை பதனாக மாட்ட இணைப்புக் குழுக் கூட்டத்தில் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட தென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அவ்வாறெனில் இப்பிரேரணை எப்போது தொடக்கம் நடைமுறைக்கு வரும்? (இ) இன்றேல், ஏன்?

சோரனாநோட் ஹாலி லுடன் ஸன ப்ரவான்தி ஸ லுடன் விடலி அமநிஸே பார்டிமென்து லேகலி வெனுவு

சொறணத்தோட்ட, ஹாலி-எலவுக்கு பட்டணசபை
TOWN COUNCIL FOR HALI ELA, SORANATOTA

17. விசேரன் லுடன் மஹ. (பலாந் பாலன அமநிஸே பார்டிமென்து லேகலி வெனுவு)

(திரு. விஜேரத்ன பண்டா)

(Mr. Wijeratne Banda)

பலாந் பாலன அமநிஸே ஸன ப்ரவான்தி ஸ லுடன் விடலி அமநிஸே பார்டிமென்து லேகலி வெனுவு லுடன் மஹ. (பலாந் பாலன அமநிஸே பார்டிமென்து லேகலி வெனுவு)

நோட் ஹாலி லுடன் ஸன ப்ரவான்தி ஸ லுடன் விடலி அமநிஸே பார்டிமென்து லேகலி வெனுவு லுடன் மஹ. (பலாந் பாலன அமநிஸே பார்டிமென்து லேகலி வெனுவு)

உள்ளூராட்சி அமைச்சரினதும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரினதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா: (அ) சொறணத்தோட்ட தேர்தல் தொகுதியிலுள்ள ஹாலி-எலா நகரை பட்டணசபையாக்குவதற்கு பிரேரணைப்பட்டு, இப்பிரேரணை பதனாக மாட்ட இணைப்புக் குழுக் கூட்டத்தில் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட தென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அவ்வாறெனில் இப்பிரேரணை எப்போது தொடக்கம் நடைமுறைக்கு வரும்? (இ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information and Broadcasting: (a) Is he aware that it was proposed that a town council should be set up for the town of Hali Ela in the Soranatotota Electorate and that this proposal has been approved by the District Co-ordinating Committee of Badulla? (b) If so, from what date will this proposal be implemented? (c) If not, why?

விசயபால மெண்டிஸ் மஹ. (பலாந் பாலன அமநிஸே பார்டிமென்து லேகலி ஸன ப்ரவான்தி ஸ லுடன் விடலி அமநிஸே பார்டிமென்து லேகலி வெனுவு)

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—உள்ளூராட்சி அமைச்சரினதும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரினதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி சார்பாக)

(Mr. Wijayapala Mendis—on behalf of the Parliamentary Secretary to the Minister of Local Government and to the Minister of Information and Broadcasting)

(அ) இல்லை. (ஆ) உதாரணமாக ஹாலி-எலா நகரம் ஓய்வுக் கொடுக்கப்பட்டு, இப்பிரேரணை பதனாக மாட்ட இணைப்புக் குழுக் கூட்டத்தில் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட தென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அவ்வாறெனில் இப்பிரேரணை எப்போது தொடக்கம் நடைமுறைக்கு வரும்? (இ) இன்றேல், ஏன்?

වෘත්ති පිළිතුරු

படுவதை அவர் அறிவாரா? (உ) இச் சந்தர்ப்பத்தில் அவ்வாறு செய்யப்பட்டதா? (ஊ) இல்லையெனில், ஏன்?

MR. BABY RALAHAMY OF KATUNERIYA :
APPOINTMENT AS J. P.

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice: (a) Is he aware that a person known as Baby Ralahamy of Katuneriya was appointed a Justice of the Peace in 1966 from the Wennappuwa Constituency? (b) Is he aware that this person had 32 previous convictions? (c) Is he aware that a sub-inspector of police caught two illicit immigrants in his wadiya a year ago? (d) Is he aware that the police records of persons to be appointed Justices of the Peace are investigated? (e) Was that done in this case? (f) If not, why?

(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—
Minuwangoda—on behalf of Mr. F. R. Dias
Bandaranaike—Dompe)

එම්. එච්. එම්. නයිනා මරික්කාර් මයා.
(අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු
ලේකම්)

(ஜனாப் எம். எச். எம். நயினா மரிக்கார்—
நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய
தரிசி)

(Mr. M. H. M. Naina Marikkar—Parliamentary Secretary to the Minister of Justice)

(a) No. (b) Does not arise. (c) Does not arise. (d) Yes. (e) Does not arise. (f) Does not arise.

ජාතික ලෝකරැසි මණ්ඩලය : පත්විම්

தேசிய லொத்தர் சபை : நியமனங்கள்

NATIONAL LOTTERIES BOARD: APPOINTMENTS

2. පී. බී. තෙන්නකෝන් මයා. (දඹුල්ල—
පී. බී. ඉලංගරත්න මයා.—කොළොන්නාව
—වෙනවට)

(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்—தம்புனை—
திரு. ரீ. பி. இலங்கரத்ன—கொலொன்னாவ—
சார்பாக)

(Mr. T. B. Tennekoon—Dambulla—on behalf of Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonawa)

මුදල් ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) 1965.3.22 දිනට පෙර ජාතික ලොතරැයි මංඛලයේ සේවය සඳහා පත්කරන ලද සේවකයින් කී දෙනෙක් අස්කරනු ලැබූ වෝද? (ආ) 1965.3.22 දායින් පසු කී දෙනෙක් පත් කරනු ලැබුවෝද? (ඉ)

நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய தரிசியைக் கேட்ட வினா : (அ) கட்டுனேறிய பேபி இருலகாமி என்பவர் வென்னப்புவைத் தேர்தல் தொகுயிலிருந்து 1966 இல் சமா தான நீதிபதியாக நியமிக்கப்பட்டதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இதற்கு முன்னால் இவர் 32 முறை குற்றவாளியெனக் காணப்பட்டவர் என்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) கள்ளத் தனமாகக் குடியேறிய இருவரை ஒரு வரு டத்திற்கு முன் இவருடைய வாடியில் பொலிசு உபபரிசோதகர் ஒருவர் கைது செய் தார் என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) சமா தான நீதிபதியாக நியமிக்கப்படவுள்ள ஒரு வரின் பொலிசுப் பதிவுச் சுவடிகள் ஆராயப்

වෘත්ති විලිඳුරු

asked the Minister of Land, Irrigation and Power : (a) Did any officer of the Government Valuation Department take steps to value any property in the Kahawatta, Nalagama or Puwakdandawa Villages in the West Giruwa Pattu of the Hambantota District at any time from the beginning of 1957 to the end of 1963 ? (b) If so, whose properties were so valued ? (c) Did the officers who undertook these valuations visit the properties ? (d) If so, have they submitted any travelling claims and have they been

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

වාචික පිළිතුරු

සී. පී. ජේ. සෙනෙවිරත්න මයා. (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලි බල ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(ති.ප්‍ර. පී. ජී. ජේ. සෙනෙවිරත්න—කාණි, තීර්ථපාසන, මිණ්ඩිසායුරු, අමාත්‍යාංශයේ පාරාලයා මන්ත්‍රී කාරියාපදිංචි)

(Mr. C. P. J. Seneviratne—Parliamentary Secretary to the Minister of Land, Irrigation and Power)

(අ) ඔව්, මූලධර්ම වටිනාකම සඳහා තක්සේරු කරන ලද දේපල 18 ක්ද නිශ්චිත නොවූ දේපල සංඛ්‍යාවක කොටස් වලින් සමන්විත බිම් තීරුවක්ද සොයා ගෙන ඇත. මීට අමතරව බෙලිඅත්ත සුළු නගර සභා සීමාව තුළ ඇති ප්‍රවක්දණ්ඩාව නැමැති ගමේ සියලුම දේපොල වරිපනම් කටයුතු සඳහා තක්සේරු කර ඇත. මේ සෑම එකක්ම සම්බන්ධයෙන්, ජ්‍යෙෂ්ඨ සහකාර තක්සේරුකරුවකු හෝ, ප්‍රධාන තක්සේරුකරු හෝ අවසාන අනුමැතිය දීමට පෙර, මෙකී දේපොල තක්සේරු කිරීම සඳහා පියවරවල් පරීක්ෂකයකු හෝ පරීක්ෂකයින් සහ සහකාර තක්සේරු කරුවකු විසින් ගෙන ඇත. (ආ) ඉහත (අ) සඳහන් දේපල 18 සම්බන්ධයෙන් හිමිකම් කියා පෑ ඉල්ලුම්කරුවන් පහතින් දැක්වේ: 1. ජී. එච්. පුංචිහාමි මහත්මිය සහ එච්. විජේසූරිය, 2. පූජ්‍ය කේ. විපස්සි හිමි—පන්තාරාමය පන්සලේ භාරකරු, 3. සී. එස්. විජේසූරිය, 4. ටී. එච්. ඩී. ද සිල්වා, 5. බී. පියසිලි මහත්මිය, 6. එච්. ඩී. සාවුහාමි, 7. එස්. හතරසිංහ, කේ. දියෝතිස් සහ කේ. ඩී. මර්තේනිස්, 8. කේ. එච්. ප්‍රේමරත්න, එල්. එච්. දාවින්සිංකෝ සහ ආර්. වීරසිරි, 9. පූජ්‍ය කේ. විපස්සි හිමි, 10. කේ. ආරියපාල, 11. එල්. එච්. එස්. සිල්වා, ආර්. වීරසිරි, එල්. එච්. බුද්ධදාස, එල්. එච්. දාවින් සිල්වා සහ කේ. එච්. ප්‍රේමරත්න, 12. ඩී. වෛද්‍යරත්න සහ පී. දන්තාරායන, 13. ඩී. වෛද්‍යරත්න, 14. එල්. එච්. එස්. සිල්වා, කේ. එච්. ප්‍රේමරත්න, ආර්. වීරසිරි, එස්. හතරසිංහ, කේ. පී. ඩෙනිස්, කේ. ඒ. ඩී. මර්තේනිස්, එච්. බුද්ධදාස සහ එල්. එච්. දාවින් සිල්වා, 15. කේ. ඒ. කරලෙන් විහාමි, 16. කේ. ඒ. කරලෙන් විහාමි සහ ආර්. පුංචිකෝනා, 17. පී. එ. දෙතෙම, ජී. එ. කරෝලිස්, කේ. පී. ඩී. මර්තේනිස් සහ

බබ්ලිවි. පියසේන, 18. ඩී. ඩී. රාජපක්ෂ, එම්. පතිරන සහ ජී. පී. නාබෝ. (ඉ) සෑම දේපලක්ම අඩුම වශයෙන් එක් නිලධාරී යෙකු විසින් වත් පරීක්ෂා කර ඇත. (ඊ) ගමන් පියදම් ඉල්ලුම් පත්‍ර ඉදිරිපත් කරනු ලබ එවා ගෙවනු ලැබී ඇති බව සිතිය හැක. නියම විස්තර සැපයීමට නම්, පසුගිය අවුරුදු 7ක ගමන් පියදම් ඉල්ලුම් පත්‍ර පරීක්ෂා කිරීමට සිදු වනු ඇත.

ධර්මරාජ විද්‍යාලය, මහනුවර: හාල් පිළි බදව විදුහල්පති යවන ලද චක්‍රලේඛය

தர்மராஜ கல்லூரி கண்டி : அரிசிபற்றி அறிபரது சுற்றறிக்கை.

DHARMARAJA COLLEGE, KANDY: PRINCIPAL'S CIRCULAR RE RICE

8. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා. (එස්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා. වෙනුවට)

(ති.ප්‍ර. ඩී. සොය්සා සිරිවර්ධන—ති.ප්‍ර. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක—ආර්. පාසන)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) මහනුවර ධර්ම රාජ විද්‍යාලයේ විදුහල්පතිවරයා විසින් 13.3.67 දින දරන පහත සඳහන් චක්‍ර ලේඛය නේවාසික ශිෂ්‍යයන්ගේ දෙමව් පියන් වෙත යවා ඇති බව එතුමා දන්න වාද?

“මහත්මයාණනි,

ඔබේ ලගභාව හාල් පොතක් තිබුණට මුත් හාල් ලැබෙන්නේ සතියකට සේරුවක් පමණයි. එක හාල් සේරුවකින් සතියකට කෑම දීමට අමාරු බැවින් නව හාල් බුසල් බාගයක් ගෙනත් බාර දෙන්නට කියා මීට ප්‍රථම ඔබ වෙත දන්තුවාමුත් තවමත් නේවාසිකාගාරයට බාර දී නැති බව නේවාසිකාගාර මහතා පවසයි. එම නිසා කරුණා කර හාල් බුසල් බාගයක් වහාම මෙහාට ගෙනත් බාර දෙන ලෙස මෙයින් ඉල්ලමි.”

(ආ) වාර නිවාඩු කාලය තුළ නේවාසික ශිෂ්‍යයන්ගේ සහල් සලාක විද්‍යාලීය පාලකයන් ලබාගන්නා බව එතුමා දන්න වාද? (ඉ) ඉහත සඳහන් චක්‍ර ලේඛය රජයේ ප්‍රතිපත්තිවලට අනුකූල යයි එතුමා අනුමත කරනවාද? (ඊ) නොඑසේ නම්, කිනම් ක්‍රියා පිළිවෙලක් ගැනීමට එතුමා අදහස් කරනවාද?

වෘත්තික පිළිතුරු

Question ordered to stand down.

වෘත්තික පිළිතුරු

පාචික පිළිතුරු

බිබිලේ හා මැදගම අතර ප්‍රවාහණය කරන
අංක MW 98 හා CE 1870 දරණ වැනි

பிபிலைக்கும் மெதகமைக்கும் இடையில் ஓடும் எம்.
டபிள்யு. 98, சி. ஈ. 1870 ஆம் இலக்க வான்கள்

VANS NOS. M. W. 98 AND CE 1870 PLYING
BETWEEN BIBILE AND MEDAGAMA

11. සී. එන්. මැනිවි මයා. (කොළොන්න
—ආර්. එම්. ධර්මදාස බණ්ඩා මයා.—
බිබිලෙ—වෙනුවට)

(திரு. சீ. என். மதியூ—கொலன்ன—திரு. ஆர். எம். தர்மதாச பண்டா—பிபிலை—சார் பாக)

(Mr. C. N. Mathew—Kolonna—on behalf of Mr. R. M. Dharmadasa Banda—Bibile)

ප්‍රවාහණ ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය :
(අ) බිබිලෝ හා මැදගම අතර මහජනයා ප්‍රවාහනය කිරීම පිණිස යොදවා ඇති එම්. ඩබ්ලිව්. 98 හා සී. ඊ. 1870 දරන වැන් රථ දෙක ලියා පදිංචි අන්දමින් නොමැති බවත්, වාර්ෂික බලපත්‍ර හෝ රක්ෂණ කර හෝ නොමැති බවත් එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම වාහන නැවැත්වීමට එතුමා ක්‍රියා කරන්නේද? (ඉ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

போக்குவரத்து அமைச்சரைக் கேட்ட வினா :
(அ) பிபிலைக்கும் மெதகமைக்கு மிடையில்
ஆட்களை ஏற்றியிறக்க உபயோகிக்கப்பட்டு
வரும் எம். டபிள்யூ. 98, சி. ஈ. 1870 என்னும்
இலக்கங்கொண்ட இரண்டு வான்கள் பதிவு
செய்யப்படவில்லை என்பதையும், அவற்றிற்கு
உத்தரவுப்பத்திரம் இல்லையென்பதையும்,
அவற்றிற்கு காப்புறுதி செய்யப்படவில்லை
என்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) இந்த
வான்கள் இயக்கப்படுவதை நிறுத்துவதற்கு
அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (உ) இன்
றேல், ஏன்?

asked the Minister of Communications: (a) Is he aware that the two vans bearing numbers M. W. 98 and CE 1870 respectively, which are being used to transport people between Bibile and Medagama, have not been registered, licensed or insured? (b) Will he take action to stop the operation of these vehicles? (c) If not, why?

ගරු ටී. එල්. ඩී. හුරල්ලේ (ප්‍රධාන
ආමනි)

(கௌரவ ஈ. எல். பி. ஹுருல்ல—போக்கு
வரத்து அமைச்சர்)

(The Hon. E. L. B. Hurulle—Minister of Communications)

(අ) නැත. එම්. ඩබ්ලිව්. 98 දරණ වාහනයේ ලියාපදිංචිය අවලංගු කර ඇති අතර අංක සී. ඊ. 1870 දරණ වාහනය වෙනුවෙන් තහනම් නියෝග දැන්වීමක් නිකුත් කර තිබේ. (ආ) මේ ගැන ක්‍රියා කිරීම පොලිස් දෙපාර්තමේන්තුවට අයත් කාර්යයකි. (ඉ) ඉහත (ආ) අනුව මෙය පැන නොනගී.

මොනරාගල මැදගම ආරෝග්‍යශාලාව
 ඉදිරිපිට ඉබම

மொனராகலை மெதகமை வைத்தியசாலைக்கு எதிரே
யுள்ள காணி

LAND OPPOSITE MEDAGAMA HOSPITAL,
MONARAGALA

12. මැතිව මයා. (ආර්. එම්. ධර්මදාස
බණ්ඩා මයා.—බිබිලේ—වෙනුවට)

(திரு. மதியூ—திரு. ஆர். எம். தர்மதாசு
பண்டா—பிபிலை—சார்பாக)

(Mr. Mathew—on behalf of Mr. R. M. Dharmadasa Banda—Bibile)

සෞඛ්‍ය ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) බිබිල මැතිවරණ කොට්ඨාශයේ මොනරා ගල දිස්ත්‍රික්කයේ මැදගම දිස්ත්‍රික් ආරෝ ග්‍රාමාලව සඳහා ලබාගත් රෝහල ඉදිරිපිට ඇති ඉඩමෙහි වෙනත් පිට අයවලුන් පදිංචි වී සිටින බව එතුමා දන්නවා ද? (ආ) මේ පිළිබඳව ප්‍රදේශවාසීන් විසින් බදුල්ලේ සෞඛ්‍ය සේවා අධිකාරී තුමාට කරන ලද පැමිණිලි පිළිබඳව කුමන ක්‍රියා මාර්ගයක් ගෙන තිබේ ද? (ඉ) මෙම පදිංචි කරුවන් ඉක්මණින් අස් කිරීමට එතුමා කටයුතු කරන්නේ ද? (ඊ) නොඑසේ නම්, එ් මන් ද?

சுகாதார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) பிபிலேத் தொகுதியில் மொனராகலை மாவட்டத்தில் மெதகமையிலுள்ள மாவட்ட வைத்தியசாலைக்கெனக் கொள்ளப்பட்டதும் வைத்தியச்சாலைக்கெதிரேயுள்ள துமான காணித் துண்டில் பிற ஆட்கள் குடியிருப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இதையிட்டு அப்பகுதி மக்கள் சுகாதார சேவை அதிபருக்குச் செய்த புகார்கள் சம்பந்தமாக என்ன நடவடிக்கை

මාවික පිළිතුරු

எடுக்கப்பட்டுள்ளது? (இ) குடிபுகுந்தவர்
களை விரைவில் வெளியேற்றுவதற்கு அவர்
நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (ஈ) இன்றேல்
ஏன்?

asked the Minister of Health: (a) Is he aware that outsiders have occupied the block of land situated opposite the hospital and acquired for the District Hospital, Medagama, in Moneragala District in the Bibile Electorate? (b) What action has been taken about the complaints made to the Director of Health Services by the people of the area in regard to this matter? (c) Will he take action to eject these occupants soon? (d) If not, why?

ගරු එම්. ඩී. එච්. පියවර්ධන (සෞඛ්‍ය ඇමති)

(கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன—சுகாதார அமைச்சர்)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena—
Minister of Health)

(a) The owners of the 2 lots out of 4 lots have not accepted compensation and occupy the land. (b) Complaints have been received recently. Suitable action will be taken. (c) Yes. (d) Does not arise.

කළා නායකත්ව

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 13.

ජයසිරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

I ask for two weeks' time to answer the Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down

වෘත්ති විලිතුරු

උප තැපැල් සමානාධිපතිවරු : අර්ථසාධක
අරමුදලේ පහසුකම්

உபதர்பால் அதிபர்கள் : சேமலாபநிதி வசதிகள்

SUB-POSTMASTERS : PROVIDENT FUND
FACILITIES

18. කුඩාවේ මයා. (පරීක්ෂිත විකුමසිංහ මයා.
(වෙනුවට))

(திரு. துடாவ—திரு. பேர்ஸி விக்ரமசிங்ஹு சார்பாக)

(Mr. Tudawe—on behalf of Mr. Percy Wickremasinghe)

රජයේ වැඩ, තැපැල් සහ විදුලි සන්දේශ ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) (i) උප තැපැල් කාර්යාල, (ii) තැපැල් කාර්යාල යන මේවායින් දැනට ලැබෙන මුළු වාර්ෂික ආදායම කොපමණද? (ආ) (i) උප තැපැල් කාර්යාල, (ii) තැපැල් කාර්යාල සඳහා දැනට වර්ෂයකට වැය වන මුළු මුදල කොපමණද? (ඉ) උප තැපැල් ස්ථානාධිපතිවරුන්ට පාරිතෝෂික මුදල් ගෙවීමේ යෝජනා ක්‍රමයක් අනුමත කර තිබේද? එසේ නම්, කවදාද? (ඊ) මෙම යෝජනා ක්‍රමය ක්‍රියාත්මක කිරීමට අදහස් කර තිබේද? එසේ නම්, කවදාද? (උ) රජයේ සේවකයන්ගේ ගණයට මොවුන් අන්තර්ග්‍රහණය කළ නොහැකි නම්, තීර්ගත සංස්ථාවල සේවකයන් ලෙස සලකා මොවුන්ට අර්ථසාධක අර මුදල් පහසුකම් සැලසිය හැකිද?

அரசாங்கக் கட்டுவேலை, தபால், தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சரைக் கேட்ட வினா :
(அ) (i) உப தபாற் கந்தோர்கள், (ii) தபாற் கந்தோர்கள், ஆகியவற்றின் தற்போதைய மொத்த வருடாந்த வருமானம் என்ன? (ஆ) (i) உப தபாற் கந்தோர்கள், (ii) தபாற் கந்தோர்கள் ஆகியவற்றின் தற்போதைய மொத்த வருடாந்தச் செலவு என்ன? (இ) உப தபால் அதிபர்களுக்குப் பணிக்கொடை கொடுப்பது சம்பந்தமான ஒரு திட்டம் அங்கீகரிக்கப்பட்டுள்ளதா? அப்படியாயின், எப்பொழுது? (ஈ) இத்திட்டத்தை நடை முறைக்குக் கொண்டுவர உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ளதா? அப்படியாயின், எப்பொழுது? (உ) அரசாங்க சேவையாளர் குழாத்தில் அவர்களைச் சேர்த்துக் கொள்ளமுடியாதெனில், கூட்டுத்தாபன ஊழியர் போலக் கருதி அவர்களுக்குச் சேமலாப நிதிவசதிகளைக் கொடுக்க

Foundation?
ham.org

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා කමස

asked the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications : (a) What is the present total annual revenue from (i) sub-post offices ; (ii) post offices ? (b) What is the present total annual expenditure on (i) sub-post offices ; (ii) post offices ? (c) Has a scheme of payment of gratuities to sub-postmasters been approved, and if so, when ? (d) Is it proposed to implement this scheme, if so, when ? (e) If they cannot be absorbed into the category of public servants, can they be treated as employees of corporations and given provident fund facilities ?

(Mr. Wijayapala Mendis)

(අ) තැපැල් කායඝීල සහ උප තැපැල් කායඝීල සම්බන්ධයෙන් වන ආදායම සහ වියදම එක ශීර්ෂයක් යටතේ පෙන්වුම් කරනු ලැබේ. එහෙයින් වෙන් වෙන් වශයෙන් ගණන් දැක්වීමට නොහැකිය. 1964-65 මුදල් වර්ෂය සඳහා වන මුළු ආදායම රු. 8,73,42,685.46 කි. (ආ) මුළු වියදම රු. 8,84,62,593.42 කි. (ඉ) ඔව්— 65. 12. 22 දින සිට. (ඊ) දැනටමත් මෙම දීමනා ගෙවීම ආරම්භ කොට ඇත. (උ) නැත.

(Mr. Speaker)

I wish to inform the House that I shall not be here tomorrow. Therefore, when the House meets at 10 o'clock tomorrow morning, the Hon. Deputy Speaker will take the Chair.

The Hon. Deputy Speaker will take the Chair now too.

අනතුරුව කථානායකතුමා මූලාසනයෙන් ඉවත් වූයෙන්, නියෝජ්‍ය කථානායක තැන්පත් සී. එස්. සර්ලි කොරයා මයා. මූලාසනාරූප විය.

அதன்பிறகு, சபாநாயகர் அவர்கள் அக்கிராசனத் தினின்று நீங்கவே, உபசபாநாயகர் [திரு. சீ. எஸ். ஷேர்லி கொறயா] அக்கிராசனத் தமர்ந்தார்.

Whereupon MR. SPEAKER left the Chair, and MR. DEPUTY SPEAKER [MR. C. S. SHIRLEY COREA] took the Chair.

තීර, ප්‍රතිදාන, යෝජනා ක්‍රමය

குறைநிரப்புத் தொகை : தேயிலை ஏற்றுமதித்
தீர்வை குறைத்தல் திட்டம்

SUPPLEMENTARY SUPPLY : TEA EXPORT DUTY REBATE SCHEME

කල් තබන ලද විවාදය තව දුරටත් පවත්වනු
පිණිස නියෝගය කියවන ලදී. ඊට අදාළ ප්‍රශ්නය
[අප්‍රේල් 22.]

எப்பில் 22 ஆம் தேதிய வினா மீதான ஒத்திவைக்
கப்பெற்ற விவாதம் மீள ஆரம்பிப்பதற்கான கட்டளை
வாசிக்கப்பட்டது.

Order read for resuming Adjourned Debate on Question.—[22nd April.]

“That a supplementary sum of Rupees Thirty-five million (Rs. 35,000,000) be payable out of the Consolidated Fund of Ceylon or any other fund, or moneys of, or at the disposal of the Government of Ceylon or from the proceeds of any loans obtained by the Government of Ceylon, for the services of the financial year beginning on 1st October, 1966, and ending on 30th September, 1967, and that the said sum be expended as specified in the Schedule hereto :

Schedule

Rs.

Head 47—Miscellaneous Services,

Vote No. 2—Administration
Charges—Recurrent Ex-
penditure

35,000,000

New Sub-Head 28—Tea Export Duty Rebate Scheme”
[ആ ഉപ്‌തിന്നുടേ]

ප්‍රශ්නය යළිත් සහතික කරන ලදී.

வினா மீண்டும் எடுத்தியம்பப் பெற்றது.

Question again proposed.

අ. භා. 2.16

ପ୍ରକାଶକ ଓ ଲେଖକ.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි,
පෙරේද මට ලැබුණු සුළු කාලය තුළදී ගරු
මුදල් ඇමතිතුමා විසින් ඉදිරිපත් කර
නිබෙන මේ පරිපූරක ඇස්තමේන්තුවෙන්
මේ රටේ සුළු තේ නිෂ්පාදකයින්ටත්
පහත රට සහ මැද රට තේ නිෂ්පාදකයින්
ටත් දෙන්නට බලාපොරොත්තු වන සහ
නය ඇත්ත වශයෙන්ම ඔවුන්ට නොලැ
බෙන බව මා පෙන්වා දෙන්නා. එපමණක්

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

තොටෙයි. මේ රජයේ ඇමතිතුමන් ලා විශේෂයෙන්ම තේ නිෂ්පාදනය සම්බන්ධවත්, තේ බෙදා හැරීම සම්බන්ධවත්, තේ පාරිභෝගිකයා සම්බන්ධවත් එක සමාන ප්‍රතිපත්තියක් අනුගමනය නොකරන බවත්, එම නිසා මේ දෙන්නට බලා පොරොන්තු වන මුදල සාධාරණ ලෙස නොලැබෙන බවත්, මා ඒ අවස්ථාවේදී පෙන්වා දුන්නා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ පරිපූරක ඇස්තමේන්තුව අනුව ලක්ෂ 35ක පමණ මුදලක් යොදා ගරා වැටිගෙන යන, අඩපණ වීගෙන යන තේ ව්‍යාපාරය නැවත ප්‍රාණවත් කිරීම සඳහා කටයුතු කරනවාය කියා ගරු මුදල් ඇමතිතුමා කියන්නට යෙදුණා. නමුත් එතුමාගේ ආණ්ඩුවේම වෙළඳ ඇමතිතුමා කියා තිබෙනවා මේ මුදල වුණත් දීම නිෂ්ප්‍රයෝජන වැඩක්ය කියා. අන්න එතැන තමයි තිබෙන ප්‍රශ්නය. ගරු මුදල් ඇමතිතුමා මේ ගරු සභාවට පරිපූරක ඇස්තමේන්තු ඉදිරිපත් කරනවා. ඒ අතර ගරු වෙළඳ ඇමතිතුමා අළුත් වෙළඳ ප්‍රතිපත්තියක් අනුගමනය කරන්නට යනවාය කියා ප්‍රකාශ කරනවා. මෙපමණ කාලයක් තුළ අප අනුගමනය කරගෙන යන ප්‍රතිපත්තිවල යම් යම් වෙනස්කම් කළ යුතුව තිබෙනවාය කියා එතුමා පැහැදිලි වශයෙන්ම ප්‍රකාශයක් කර තිබෙනවා. ලෝක කම්කරු දිනයේදී, එනම් මැයි 1 වැනිදා තමයි, වෙළඳ ඇමතිතුමා මේ ප්‍රකාශය කර තිබෙන්නේ. විශේෂයෙන්ම සමාජවාදී ප්‍රතිපත්ති උඩ ගමන් කරන පක්ෂවලට විශේෂ දිනයක් වූ මැයි 1 වන දින ගරු වෙළඳ ඇමතිතුමා කර තිබෙන මේ වැදගත් ප්‍රකාශය පත්‍රවලටත් දී තිබෙනවා. මා ඒ ප්‍රකාශය කියවන්නට සතුටුයි. ගරු මුදල් ඇමතිතුමා මේ දෙන්නට යන මුදලට කුමක් වෙනවද කියා ගරු වෙළඳ ඇමතිතුමා තම අදහස් දක්වා තිබෙනවා. මැයි 1 වැනිදා “ඔබ්සවර්”, පත්‍රයේ මේ සම්බන්ධයෙන් දීර්ඝ විස්තරයක් පළ කර තිබෙනවා. “The Minister talks on new trade policy.” අලුත් ප්‍රතිපත්තියක් ගැන එහි සඳහන් වෙනවා. සහනාධාර වශයෙන් රජයෙන් මුදල් ගෙවීම ගැන පැහැදිලි වශ

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

යෙන් එහි කියා තිබෙනවා. එයින් එක් තරා කොටස් කීපයක් කියවන්නට සිදු වී තිබෙනවා.

“The attempts now being made by the Commerce Ministry to push more tea into these markets are due to a major crisis now facing the country’s tea industry. In Colombo’s tea market there has been too much of tea and too little buyers, naturally precipitating a sensational drop in tea prices, particularly the low grown and mid-grown teas. Most of the low and mid-grown tea producers have been driven to the wall. The subsidies and the rebates—”

අන්න ඕකෙයි වැදගත්කම තිබෙන්නේ.

“—given to them have not helped them much either. They are now hoping for some immediate relief and it is expected to come in the way of a flood of new tea buyers.”

දෙන සහනාධාර මුදලින් ඔවුන්ට නියම සහනයක් ලැබෙන්නේ නැති බව එහි පැහැදිලි වශයෙන් කියා තිබෙනවා. එය ඔප්පු කරන්නට පුළුවන්.

නමුත් පසුගිය අවුරුද්දේ සැප්තැම්බර් මාසයේ මේ අළුත් ක්‍රමය—ගත 50 ක් දීමේ ක්‍රමය—ඇති කළ අවස්ථාවට තේ දළ මිල තරමක් ඉහළ නැංගා. ගත 8 ක් ව තිබූ රාත්තල ගත 15 දක්වා ඉහළ නැංගා. නමුත් අද තත්ත්වය මොකක්ද? අද තේ දළ රාත්තල නැවතත් ගත 8 ට බැස තිබෙනවා. ඒ කාල සීමාව තුළ එම සුළු සහනය දී තිබුණේ නැත්නම් අද පහතරට හා මැද රට තේ දළ රාත්තලක් ශනයකටවත් දෙන්නට බැරි වන තත්ත්වයකට පත් වන්නට තිබුණා; තේවල අවශ්‍යතාවයක් නැති වන තත්ත්වයකට වැටෙන්නට ඉඩ තිබුණා. ඇත්ත වශයෙන්ම කියනවා නම් ඒ සහනය දී නොතිබුණා නම් තේ දළ නෙළීම මොඩකමක් හැටියට සැලකෙන තත්ත්වයකට වැටෙන්නට ඉඩ තිබුණා.

අපි කල්පනා කරන්නට ඕනෑ කරන්නේ මේ ගැනයි: මේ රජයේ එක් ඇමතිවරයෙක් කියනවා. “සහනාධාරයක් වශයෙන් මේ මුදල රජයෙන් දෙන්නට ඕනෑය” කියා. ගරු වෙළඳ ඇමතිතුමා කියනවා, “මේ දෙන මුදලින් එතරම් ප්‍රයෝජනයක් ලැබෙන්නේ නැත” කියා. මේ තත්ත්වය ඇති වීමට විශේෂ හේතුවක් තිබෙනවා.

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන නිරු ප්‍රතිදාන යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන නිරු ප්‍රතිදාන යෝජනා ක්‍රමය

[ජයකොඩි මයා.]

ඉදිරිපත් කර ඇති මේ සහනාධාර ක්‍රමයෙන් ප්‍රශ්නය නිරාකරණය වන්නේ නැහැ. එය අනිසාරයට අමුඩය ගැසීම වැනි වැඩක්. අපේ තේ නිෂ්පාදනය ගැන තමුන්නාන්සේලා තුළ ලොකු කැක්කුමක් තිබෙන බව අපි දන්නවා. මේ තේ නිෂ්පාදනය බිඳ වැටුණොත් අපේ රට බංකොලොත් භාවයට වැටිය කියා තමුන්නාන්සේලා තුළ භයක් ඇති වී තිබෙනවා. තමුන් අපට එක් දෙයක් ගැන රජයට චෝදනා කරන්නට සිදු වී තිබෙනවා. පසුගිය අවුරුදු දෙක තුළ පහත රට හා මැද රට තේ නිෂ්පාදනය වැඩි කිරීමට හෝ සුළු තේ නිෂ්පාදකයන්ගේ දියුණුව සඳහා හෝ මේ රජය කිසියම් පියවරක් ගත්තාය කියා කියන්නට රජයට පුළුවන් කමක් තිබෙනවාද? එසේ යම් පියවරක් ගෙන තිබෙනවා නම් අපට කියන්නට පුළුවන්, “රජය නියම මාර්ගයේ ගමන් කර තිබෙන තමුන් යම් යම් පිටස්තර බලපෑම් නිසා අමාරුවේ වැටුණා” කියා. තමුන් ඇත්ත වශයෙන් මොකක්ද, සිදු වුණේ?

මේ රජය බලයට පත් වූ දා සිට රජයේ එක්තරා හැඟීමක් තිබුණා, “පසුගිය රජය ගෙන ගිය වෙළෙඳ ප්‍රතිපත්තිය වැරදියි, ඒ නිසා අපි අලුත් වෙළෙඳ ප්‍රතිපත්තියක් සකස් කරන්නට ඕනෑ, 1956 ට ප්‍රථමයෙන් තිබුණු යම් යම් වෙළෙඳ ප්‍රතිපත්ති නැවත ඇති කරන්නට ඕනෑ” කියා. එපමණකුත් නොවෙයි. “නැවත වාරයක් පැරණි අධිරාජ්‍යවාදී වෙළෙඳ ප්‍රතිපත්තියම ගෙන ගියොත් අපේ තේ, පොල්, රබර්වලට මෙවැනි තත්ත්වයක් ලැබෙනවාය” කියන හැඟීමකුත් රජය තුළ තිබුණා. ඉන් පසුව ඒ පැරණි අධිරාජ්‍යවාදී වෙළෙඳ ප්‍රතිපත්තියට පරිවර්තනය වීම සඳහා නොයෙකුත් ක්‍රම යෙදුවා. අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ සිත් දිනා ගැනීම සඳහා නොයෙකුත් වැඩ පිළිවෙළවල් ගෙන ගියා. අපේ රට සමග වෙළෙඳ ගනුදෙනු ඇති කර ගෙන තිබූ සමාජවාදී රටවල් මේ රටේ හතරත් හැටියට හංවඩු ගැසීමේ වැඩ පිළිවෙළකුත් ගෙන ගියා. තමුන් අවසානයේදී ගරු වෙළෙඳ ඇමතිතුමාට වැටහුණා, අලුත් වෙළෙඳ පොලවල් සොයා ගැනීමේ වැදගත්කම.

ඒ කාල සීමාව තුළ මේ රජය උදව් උපකාරත් අවවාද අනුශාසනාත් ලබා ගත්තේ කාගෙන්ද යන වග මා ඉතාමත් කෙටියෙන් පෙන්වා දුන්න. මෙම අවවාද අනුශාසනා ලබා ගැනීමට මේ රටේ විශේෂ මණ්ඩල කීපයක්ම ක්‍රියා කළ බවත් මේ අවස්ථාවේදී මා පෙන්වා දෙන්නට කැමතියි. “ප්ලාන්ටරිස් ඇසෝසියේෂන් ඔෆ් සිලෝන්” හෙවත් ලංකාවේ වැවිලි කරුවන්ගේ සංගමය එවැනි එක් ආයතනයක්. මා හිතන හැටියට, තමුන්නාන්සේන් මේ රටේ දීප්තිමත් වැවිලි කරුවෙක්. තමුන්නාන්සේ තේ සම්බන්ධ වැවිලි කරුවෙක් නූතන් පොල් වැවීම ගැන විශේෂ දැනීමකුත් විශේෂ ලැදියාවකුත් ඇති කෙනෙක් බව අප දන්නවා. ඒ අනුව තමුන්නාන්සේ සම්බන්ධ වී සිටින්නේ වැඩිපුරම ලාංකිකයන් සතුව තිබෙන ව්‍යාපාරයකටයි. මේ ලාංකික ව්‍යාපාරය පිළිබඳව ලැදියාවක් දක්වන “ලෝ කන්ට්‍රි ප්‍රොඩක්ට්ස් ඇසෝසියේෂන්” නමැති සංස්ථාව ගැනත් අප මේ අවස්ථාවේදී සිත යොමු කරන්නට වටිනව. ලංකාවේ වැවිලි කරුවන්ගේ සංගමය නම් ඊට වඩා හාත්පසින්ම වෙනස් ආයතනයක්. අදහස් උදහස් අතින් පමණක් නොව, එදා මේ රට සූරා කෑ සුදු අධිරාජ්‍යවාදී කොල්ලකාරයින්ගේ ඒ සූරාකෑම තවදුරටත් කරගෙන යමින් ක්‍රියාවෙන් පවා අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ අතකොළුවක් වශයෙන් සිටින මේ “ප්ලාන්ටරිස් ඇසෝසියේෂන් ඔෆ් සිලෝන්” නමැති සංස්ථාවේ කියමන් අනුගමනය කරන්නට යාමෙන් මේ රජය අද ප්‍රජාතයට වැටී සිටිනවා. 1967 ජනවාරි මාසයේදී මෙම සංස්ථාව අග්‍රාමාත්‍යතුමා වෙත සංදේශයක් ඉදිරිපත් කළ බව මා පෙන්වා දුන්න. එම සංදේශයෙහි අඩංගු වී තිබෙන යම් යම් කරුණු දෙස බලන විට, අධිරාජ්‍යවාදීන් දේශපාලන වශයෙන් මේ රටින් පිටමං වී ගියත් ඔවුන් මේ ආර්ථික කොල්ලකෑම තවමත් කොයිතරම් දුරට කරගෙන යනවාද යන බව තමුන්නාන්සේටත් පැහැදිලිව පෙනී යනවා ඇති.

එම සංදේශයෙහි දක්වා තිබෙන තවත් කරුණු කීපයක් ඉතාමත් කෙටියෙන් සඳහන් කරන්නට මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

පරිපූරක මූල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

“that they should discontinue the export of off-grade teas as they are used as price reducers and killers; enforce law to discard refuse teas which are blended with good teas leaving this country and stop sales from the factories; increase internal consumption by vigorous propaganda campaign and fix a maximum price for teas sold internally; impose prohibitive excise duty on main teas to have more such teas for export; artificial respiration to small holders and discontinue bought leaf factories; assistance to above nullified the efforts of efficient producers; small holders to cultivate subsidiary foodstuffs; State plantations to cultivate subsidiary foods and paddy.”

ලංකාවේ වැවිලිකරුවන්ගේ සංගමය කුඹුරු ගොවිතැනත් කරන තත්ත්වයට පරිවර්තනය කරන්න කියයි ඒ පෙන්වා දෙන්නේ. මෙවැනි තවත් ප්‍රතිපත්ති ගණනාවක් මෙහි දක්වා තිබෙනවා.

ඊළඟට “සිලෝන් ටේම්බර් ඔෆ් කොමර්ස්” නමැති ආයතනයත් මේ රටේ අධිරාජ්‍යවාදී කොල්ලකෑම ඉදිරියටත් ගෙනයාමට පුළුවන් වන අන්දමේ ප්‍රතිපත්ති ගණනාවක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. මේවයෙ ප්‍රතිඵලය වී තිබෙන්නේ, වැදගත් කොමිසමක් පත් කිරීමට රජය තීරණය කිරීමයි. මෙම කොමිසම විසින් සලකා බැලිය යුතු කරුණු—“ටර්ම්ස් ඔෆ් රෝපරන්ස්”—සකස් වී තිබෙන්නේ ඉහත කී අයගේ බලපෑම් උඩම පමණක් බව මා විශේෂයෙන් කියන්නට කැමතියි. ඒ උදවිය අගමැතිතුමා වෙත ඉදිරිපත් කරන ලද සංදේශවල අඩංගු වූ කරුණු මා කලින් පෙන්වා දුන්නා. ඊළඟට, දැන් මේ පත් කරන්නට යන කොමිසමේ “ටර්ම්ස් ඔෆ් රෝපරන්ස්” මේ බලන්න. 1967 මැයි 13 වන දින නිකුත් කරන ලද අංක 14,748/4 දරණ ගැසට් නිවේදනයෙන් පේනව මේ ආණ්ඩුව අදහස් කරන්නේ කුමක්ද යන කාරණය. පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනතේ 2 වන වගන්තියේ විධිවිධානවලට අනුකූලව ගරු අග්‍රාණ්ඩුකාර උතුමාණන් වහන්සේ විසින් ලංකාවේ තේ කර්මාන්තයේ වර්තමාන තත්ත්වය සහ අනාගතයේදී බලාපොරොත්තු විය හැකි තත්ත්වය පිළිබඳව පරීක්ෂාකොට වාර්තා කිරීමට

පරිපූරක මූල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

එම ගැසට් නිවේදනය මගින් පත් කර තිබෙන අයවචන්ගේ නම් මෙසේයි: ශ්‍රීමත් ආනර් ගොඩවිත් රණසිංහ, හෙන්රි චුඩ්චඩ් අමරසූරිය මහතා, රාජනෙක්නිය හියසිට් ද මැල් මහතා, ධනුසේකර බණ්ඩාර ඇල්ලෙපොල මහතා සහ ආචාර්ය විලියම් රෙජිනෝල්ඩ් චෙලර් පෝල් මහතා. අපට මේ උදවිය පිළිබඳව ප්‍රශ්නයක් නැහැ. මේ රටේ වැවිලි කර්මාන්තය ගැන සැහෙන දැනුමක් තිබෙන දක්ෂ උදවිය හැටියට අපි ඒ අයව පිළිගන්නවා. නමුත් මේ පරීක්ෂාකොට වාර්තා කරන්න කියා තිබෙන්නේ මොනව ගැනද? එහි 1 වන කරුණ සඳහන් වන්නේ මෙසේයි:

“ලංකාවෙහි තේ වගා කොට ඇති ප්‍රදේශවලින් යමක තේ වෙනුවට වෙනත් බෝග වැවීම යෝග්‍ය විය හැකිද යන වග, සහ එසේ නම් කිනම් ප්‍රදේශ සහ කිනම් බෝගද යන වග;”.

ඉහත සඳහන් කාරණයයි පරීක්ෂා කරන්නට කියන්නේ. පහත රට තේ සහ මැද රට තේ වෙනුවට වෙනත් බෝග වග්ග වචන්ට පුළුවන්ද බැරිද යන්න ගැන පරීක්ෂා කරන්නටයි කියන්නේ. එහි සඳහන් වන 2 වන කරුණ මෙසේයි:

“තේ වතු සහ කුඩා වතු නැවත වගා කිරීමට ආධාර දීම සඳහා වූ රජයේ වර්තමාන යෝජනා ක්‍රමය යම් ලෙසකින් සංශෝධනය කිරීම අවශ්‍ය වේද යන වග සහ, විශේෂයෙන්ම වඩා යහපත් තත්ත්වයෙන් යුත් තේ නිපදවන වතුවලට පමණක් ඒ යෝජනා ක්‍රමය සීමා කළ යුතුද යන වග;”.

ආධාර දීම ගැනත් කියනවා. මෙයින් හෙළිවන්නේ කුමක්ද? මේ කියන්නේ ලොකු තේ වතු හිමියන් ගැන පරීක්ෂා කරන්නට නොවෙයි. ඒකයි නියෙන විශේෂය. ලොකු, ධනවත් තේ වතු හිමියන් ගැන පරීක්ෂා කරන්නට නොවෙයි මේ කොමිෂන් සභාව පත් කර තිබෙන්නේ. සුළු තේවතු හිමියන්ට දෙන ආධාර ගැන බැලීමටත් ඔවුන්ට එය දීම සුදුසුද යන්න තීරණය කිරීමටත් ඒ ඉඩම් වෙනවෙනත් බෝග වැවීම සඳහා යොදාගන්නට සුදුසුද කියන එක විමසා බැලීමටත් තමයි කටයුතු කරන්නට හදන්නේ. ලොකු තේ වතු හිමියන්ට දිගටම ආධාර දිගෙන යාම සුදුසුද යන්න ගැනත් විශේෂයෙන් බලන්නට

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ජයකොඩි මයා.]

කියල නියෙනව. 3 වන කරුණෙන් කියන්
නෙ තේ කර්මාන්ත ශාලා අලුත් වැඩියා
කිරීම ගැනයි. එක්තැනකදි සුළු තේ කර්
මාන්ත ශාලා සේරම විනාශ කරන්ට
ඕනෑය කියනව. ඒවා වසා දමන්ට
ඕනෑය කියනව. තේ වෙනුවට වෙනත්
දේ, ඒ කියන්නෙ වී එහෙම ව්‍යුරන්ට—

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

වී ව්‍යුරන්ට කොහේද කියා තිබෙන්නෙ?
වෙනත් දිහාවක තිබෙන දෙයක් මේකට
දමාගෙන.

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

ජනවාදී මාසෙ ලංකා වැවිලිකරු සංගමය
මගින් ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමාට ඉදිරිපත්
කරන ලද සංදේශය අනුව මෙය සකස්
කර ඇති බවයි මා කියන්ට එන්නෙ. සුළු
වතු හිමියන්ගෙ වතු ටික සම්පූර්ණයෙන්ම
වෙනත් වැවිලිවලට යොදාගන්නා අතරම
bought leaf factories සම්පූර්ණයෙන්
වසා දමන්ටය කියා එහි තිබුණ. එය තමුන්
ත්‍රාත්සේලා අනුමත කරනවය කියන එකයි
මෙම කොමිෂන් සභාවට භාර දී ඇති
කරුණුවලට අනුව පෙනෙන්නෙ. [බාධා
කිරීමක්] මොකද තමුන්ත්‍රාත්සේට තරහ
යන්නෙ? මම තමුන්ත්‍රාත්සේට චෝදනා
වක් කළේ නැහැ. මොකක් හරි ප්‍රශ්නය
කදි උදව්වක් උපකාරයක් කරන්ට යන
විටත් තමුන්ත්‍රාත්සේට තරහ යනව.

තේ කර්මාන්ත ශාලා අළුත් වැඩියා
කරන්නෙ කවුරුත් සඳහාද? උසස්
පෙළේ තේ කර්මාන්ත ශාලාවලට ආධාර
දෙන ක්‍රමය සොයා බලන්න හදනව. “තේ
කර්මාන්තශාලා අලුත් වැඩියා කිරීම හා
විශාල කිරීම සඳහා වූ රජයේ වර්තමාන
ණය යෝජනා ක්‍රමය ලංකාවේ තේ කර්
මාන්තශාලා නවීන ක්‍රමයට සකස් කිරීම
ඇති කරලීමට ප්‍රමාණවත් වේද යන වග
සහ එසේ නොවේනම් කිනම් වෙනත් ක්‍රියා
මාර්ග අවශ්‍ය වේද යන වග” සොයා බලා
රපෝර්තු කරන්ට කියනව.

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

මේ රටේ වතු අයිතිකාර සුදු අධිරාජ්‍ය
වාදීන් යම් දෙයක් ඉල්ලා තිබෙනව නම්
ඒ කරුණු තමයි, කොමිෂන් සභාවේ
පරීක්ෂණයට භාජන විය යුතු කරුණු හැටි
යට සඳහන් කර තිබෙන්නෙ.

“(iv) තේ වෙනුවෙන් දැනට අය කරනු ලබන
සෘජු අයබදු ක්‍රමය සතුටුදායක ද යන
වග සහ විශේෂයෙන් තේ පිළිබඳව
අගය අනුව අය කරනු ලබන තීරු බද්
දෙක ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් පහළ
තත්ත්වයෙහි තේ විශාල ප්‍රමාණයක්
නිපදවනු ලැබේ ද යන වග, සහ දැනට
පවත්නා බදු ක්‍රමය සතුටුදායක යයි
සලකනු නොලැබේ නම්, තේ වලින්
ලැබෙන රජයේ ආදායම හැකි තාක් දුරට
පවත්වා ගැනීමේ අවශ්‍යතාව සැලකිල්ලට
ගැනීමෙන් විකල්ප බදු ක්‍රමයක්
යෝජනා කිරීම;”

අපින් ඒකට කැමතියි. අපට මිට වඩා
මුදල් හම්බ කර ගන්න ක්‍රමයක් තිබෙනව
නම් අපින් කැමතියි.

“(v) විදේශයන්හි තේ වෙළෙඳාම දියුණු කිරීම
සඳහා දැනට පවත්නා වැඩ පිළිවෙළවල්
සතුටුදායක ද යන වග සහ, එසේ නොවේ
නම්, ලංකා තේ ප්‍රවාරක මණ්ඩලයේ
සංවිධානයෙහි හා කටයුතුවල කුමන
වෙනස් කිරීම් යෝග්‍ය ද යන වග;

(vi) ලංකාවෙහි තේ පර්යේෂණ ආයතනය පිහිටු
වන ලද්දේ යම් පරමාර්ථ සඳහා ද ඒ
පරමාර්ථ එම ආයතනය විසින් සතුටු
දායක ලෙස මුදන් පමුණුවා ගනු ලැබේ
ද යන වග සහ එසේ නොවේ නම්, එහි
සංවිධානයෙහි හා වැඩ කටයුතුවල කිනම්
වෙනස් කිරීම් අවශ්‍ය ද යන වග;

(vii) තේ කර්මාන්තයට සම්බන්ධ සියලු කරුණු
ගැන ක්‍රියා කිරීම සඳහා හා රජය හා
තේ කර්මාන්තය අතර සම්බන්ධතා
සංවිධානය ලෙස ක්‍රියා කිරීම පිණිස,
ඉන්දියාවේ පිහිටුවන ලද තේ මණ්ඩල
යට සෑම අතින්ම සමාන වූ සංවිධාන
යක් පිහිටුවීම යෝග්‍ය ද නැත් ද යන
වග; සහ”—

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, “ඉන්
ඩියන් ටී බෝඩ්”—ඉන්දියාවේ තේ
මණ්ඩලය—මෙතෙක් අතුවලින් කර
ගත්තෙ මොකටද? පසුගිය අවුරුද්දේ
හෝ මේ අවුරුද්දේ මුල් හරියෙදි
ලංකාණුවෙන් අනුග්‍රහය ඇතිව
එක්තරා නියෝජිත පිරිසක් ඉන්දි
යාවට ගියා ඉන්දියාවේ තේ මණ්ඩලයේ
උදවිය මුණ ගැසී තේ වෙළෙඳාම සම්බන්ධ
යෙන් යම් වැඩ පිළිවෙළක් සකස් කර
ගත්ත. ඒ නියෝජිත පිරිසට වැවිලිකරු

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

සංගමයේ සභාපතිතුමාත් ඇතුළත් වුණා. පහත රට වැවිලිකරු සංගමයේ නියෝජිත යෙකුත් ඊට ඇතුළත් වුණා. ලංකා වැවිලි කරු සංගමයේ “ඒජන්සි” අංශයේ නියෝජිතයකුත් ඒ පිරිස සමග ගියා. තේ ප්‍රචාරක මණ්ඩලයේ නිලධාරියකුත් ඊට ඇතුළත් වුණා. ඒ නියෝජිත පිරිස ලංකාණය වෙන් ඇසුව මොන දේවල් ගැනද, අපි ඉන්දියාවේ තේ මණ්ඩලය සමග සාකච්ඡා කළ යුත්තේ කියා. මේ මේ කරුණු ගැන සාකච්ඡා කරල ඒ ප්‍රචාරක වැඩ පිළිවෙල සකස් කරන්න යයි රජය ඒ නියෝජිත පිරිසට කරුණු ඉදිරිපත් කළා. ඒ නියෝජිත පිරිසට මෙතරම් දුරට රජයේ අනුග්‍රහයක් ලැබුණා නම් ඇයි රජයේ නියෝජිතයකුත් ඒ අය සමග නොයැව්වේ? රජයේ නියෝජිතයකු යැවීමට ආණ්ඩුව සතුටු වුණේ නැහැ. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ඊට හේතුව මේකයි. ඉන්දියාව අපේ රට සමග තරග කරන ඉතාම විශාල ප්‍රමාණයක් තේ නිෂ්පාදනය කරන රටයි. ඉන්දියාව ගෙන යන ව්‍යාපාරය නිසා අපේ තේ ප්‍රචාරය කිරීමට පමණක් නොව අපේ තේ වෙළඳාමටත් විශාල පහරක් වැදීගෙන එනව. 1965 අවුරුද්දේ “Tea study group” නමැති එක්තරා අධ්‍යයන සාකච්ඡාවක් නුවරඑළියේදී ඇති කළා. එහිදී රජය ඉතා වැදගත් යෝජනාවක් හැටියට අධ්‍යයන මණ්ඩලයක් පිහිටුවන්නට යෝජනා කළා. ඉන්දියාව සම්පූර්ණයෙන් ඒකට විරුද්ධත්වය දැක්කුව.

ගරු කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමා ‘එෆ්.ඒ.බී.’ සාකච්ඡාවට ගිය අවස්ථාවේදී එතුමාට විශේෂ තැනක් ලැබුණ. එහෙත් ලංකාව එහිදී ඉල්ලා සිටි දේවල් කිසිවකට ඉන්දියාවේ සහයෝගය ලැබුණේ නැහැ. ඔවුන් කෑමති වුණේ නැහැ. නොයෙක් කරුණු ගැන සාකච්ඡා කළ නමුත් ඉන්දියානු තේ මණ්ඩලයෙන් අපේ නියෝජිත පිරිසට කිසිම සහයෝගයක් ලැබුණේ නැහැ. තේ වෙළඳාමත්, තේ මිලත් ගැන මේ උදවිය ඉතා වැදගත් කාරණා එහිදී ඉදිරිපත් කළා. එහිදී ලංකාව කියා සිටියා, අපි කෙළින්ම තේ නිෂ්පාදනය පුළුවන් තරම් අඩු කරනවාය කියා. නිෂ්පාදනය වැඩි කළොත් ලෝකයේ තේ

මිල පහළ බහිතවය යන හැඟීමක් අපේ රටේ තිබෙනව. එහෙත් ඒ කාරණය ගැන සඳහන් කරමින් ඉන්දියාවේදී අප කළ ඉල්ලීමට ඉන්දියාව එකඟ වුණේ නැහැ. නමුත් නාන්සෙලා නිෂ්පාදනය අඩු කරන්න; අපිත් නිෂ්පාදනය අඩු කරන්නෙමුයි අප කියා සිටියා. නිෂ්පාදනය අඩු කිරීම යෝග්‍ය බව සෑම වැවිලිකරුවෙකුම කියන කියමනක් නිසා ඒ අනුව කියා කරන්නැයි කිව්වම ඉන්දියාව බැහැ කිව්වා. ඉන්දියාව ඊට විරුද්ධ වුණා. වුව මතා නම් ඒ සම්බන්ධ විස්තර මම පසුව කියවන්නම්.

පසුගිය අවුරුද්දේදී ලංකාවෙන් යම් ප්‍රමාණයක් තේ පිටරට යැව්වා. තේ පිටරට යැවීම පිළිබඳව පළමුවැනි ස්ථානය ලංකාවට ලබා ගන්නට පුළුවන් වූ බව කියන්නට පුළුවන් විම ගැන අප ආඩම්බර වෙනව. අවුරුදු ගණනාවක් තිස්සේ දියුණුවෙන් දියුණුවට පත් වූ අපේ තේ වෙළඳාම ගත සංවත්සර වර්ෂයේදී ඉතා උසස් තත්ත්වයට පැමිණියා. ඒ අනුව අපට පළමුවැනි ස්ථානය ලබා ගැනීමට හැකි විම අපේ සන්නෝෂයට කාරණයක්.

පළමුවැනි ස්ථානය අපට ලැබුණට පස්සෙ ඉන්දියාවේදී ඇති වූ ඒ සාකච්ඡාවේදී කළේ කුමක්ද? පිටරට පැවිම පුළුවන් තරම් සීමා කරන්නැයි කිව්වා. නියෝජිත පිරිස ඉන්දියාවට ගිහිල්ලා ඉල්ලා සිටියෙ පුළුවන් තරම් නිෂ්පාදනය අඩු කරන ලෙසයි. ඉන්දියාව එසේ කරන්න බැහැ කිව්වා. පිටරට පැවිම සීමා කරන ලෙසයි ඉන්දියාව කිව්වේ. එයින් පෙනී යන්නේ කුමක්ද? අපේ තේ කර්මාන්තයට සැහෙන තරම් තර්ජනයක් තිබෙනව. ඒ නිසා, එෆ්.ඒ.බී. මාර්ගයෙන් හෝ වේවා වෙනත් කවර මාර්ගය කින් හෝ වේවා දීර්ඝ කාලීන වැඩ පිළිවෙලක් යොදා ගන්න අපට සිද්ධ වෙනව.

කේ. බී. රත්නායක මයා. (අනුරාධපුර)
(திரு. கே. பி. ரத்னாயக்க—அனுராதபுரம்)
(Mr. K. B. Ratnayake—Anuradhapura)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ඊයේ වගේම වෙන්තයි යන්නෙ අදත්. අදත් ගණපූරණයක් නැහැ.

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

වග, සහ පාරිභෝගිකයා විසින් ගෙවනු ලබන මිලෙන් සාධාරණ කොටසක් නේ නිපදවන්නාව ලැබීම සුරක්ෂිත වීම පිණිස අලෙවි කිරීමේ ක්‍රියා පිළිවෙලෙහි වෙනස්කම් කිසිවක් කළයුතුව ඇත හොත් ඒවා කවරේද යන වග."

சபை கணக்கிடப்பட்டு நிறைவேண் இல்லையென்று கண்டதனால் பிரிவு மணி அடிக்கப்படவேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

House counted and a Quorum not being present, the Division Bells were ordered to be rung.

ජයකොඬු මයො.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

ලංකාවේ තේ ප්‍රචාරක මණ්ඩලයෙන්
නියම සේවයක් වන්නේ නැහැ. ඒ ගැන
මා නම් සන්නෝෂ වන්නේ නැහැ.
තේ ප්‍රචාරය සම්බන්ධයෙන් නිසි
වැඩ පිළිවෙළක් කෙරෙනවය කියන්න
බැහැ. ඒ අයගෙ අදහස් උදහස්,
වැඩ පිළිවෙළ අධිරාජ්‍යවාදී යුගයේදී
කරන ලද ක්‍රමයට කරන නිසයි
එසේ කියන්නේ. ලංකාවට වුවමනා නම්
තැනි වී ගොස් තිබෙන විදේශ විනිමය
පිළිබඳ තත්ත්වය හොඳ කර ගන්න පුළු
වනි. වෙනත් රටවල් සමග හුවමාරු ක්‍රම
යට හෝ ගනුදෙනු කර ගන්න වුවමනා
වක් තිබෙනවා නම් තේ පිළිබඳව අද
තිබෙන තත්ත්වය බොහෝ දුරට මග
හරවා ගන්න පුළුවනි. එවිට තේ ප්‍රචාරය
කරන්න උදවිය පිටරටවලට යවන්න
වුවමනා වන්නෙත් නැහැ.

“ තෝ වෙන්දේ සිවලින් හා වෙනත් මාර්ගවලින්
 තොග වශයෙන් සහ සිල්ලරට තෝ විකිණීම පිණිස
 දැනට ඇති වැඩ පිළිවෙල සනුටුදායකද නැද්ද යන

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, තමුන්
 තාත්සෙගෙ මාර්ගයෙන් එක් වැදගත්
 කාරණයක් මේ ආණ්ඩුවට දන්වන්න
 කැමතියි. පසුගිය දහ අවුරුදු කාල සීමාව
 තුළදී මේ රටේ පහතරට තේ, මැදරට තේ
 කියන තේ වර්ග දෙක ආරක්ෂා වුණා නම්
 ආරක්ෂා වුණේ වෙළෙඳ හුවමාරු ගිවිසුම්
 උඩ ඇති කර ගත් වැඩ පිළිවෙල අනුව
 බව අප කවුරුත් මතක තබා ගන්න ඕනෑ.
 පහතරට තේ ආරක්ෂා වුණේත්, මැද රට
 තේ ආරක්ෂා වුණේත් “බයිලාට
 රල්” ට්‍රේඩ් එග්‍රිමන්ට් සිස්ටම්” උඩ බව
 හිතේ තබා ගන්න ඕනෑ. එය ආරම්භ
 කෙළේ ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ රජය
 නොවෙයි. එය සුළු වශයෙන් ආරම්භ
 කෙළේ එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ රජයයි.
 ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා එදා
 වෙළෙඳ ඇමතිවරයාව සිටියදී, මෙම
 “බයිලාටරල්” ට්‍රේඩ් එග්‍රිමන්ට්” නමැති
 ගිවිසුමක් මුලින්ම ඇති කර
 ගත්තේ. එදා එතුමා මිනුවන්ගොඩ ගරු
 මන්ත්‍රිතුමා (එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන
 මයා.) වැනි අයත් සමග ලෝක ස්ථායීක
 යෙදී, කොහු අවශ්‍ය රටවල් ගැන සොයා
 බලා, කොහු වෙළෙඳාම දියුණු කිරීමට උත්
 සාහ කළා. මධ්‍යස්ථ රටවලට පමණක්
 නොව සමාජවාදී රටවලටත් කොහු දිය
 යුතුය යනුවෙන් එදා හැඟීමක් තිබුණත්,
 එදා සිටි අගමැතිතුමා සම්පූර්ණයෙන්ම
 සමාජවාදී රටවල් ඇත් කොට කටයුතු කර
 ගෙන ගිය නිසා කොහු වෙළෙඳාම දියුණු
 වුණේ නැහැ.

ගරු සේ. ආර් ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේත් ආරක්‍ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේත් පාර්ලි මේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு, வெளி விவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs)

සමාජවාදී රටවල් තියෙන නොහේද?

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

ජයකොඩි මයා.

(තිල. ඉයාකොඩි.)

(Mr. Jayakody)

වෙකෝස් ලෝවෙකියාව, යුගෝස් ලා
වියාව.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළාභා ඥා. ආර්. ඉයාචාර්ජන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒවා ආඥාදායක රටවල්.

ජයකොඩි මයා.

(තිල. ඉයාකොඩි.)

(Mr. Jayakody)

ඇමෙරිකානු පන්දම්කාරයන්ගේ කථා
ගැන අප ඒ තරම් සැලකිල්ලක් දක්වන්නට
වුවමනාවක් නැහැ.

කෙසේ වෙතත් එදා සිටි වෙළෙඳ ඇමති
තුමා කළ දේ නිවැරදි බව මා කියනවා.
කොහොම වුනත් “බයිලාටරල්” ට්‍රේඩ්
එග්‍රිමන්ට්” නම් වූ ගිවිසුම් හරියට ක්‍රියාත්මක
වුනේ 1956 න් පසුවයි. 1956 න් පසුව
කුඩා රටක් වන කියුබාව සමග පවා ඒ
විධියේ ගිවිසුමක් ඇති කරගෙන එහෙත්
සුරැව්ව පනස්දාහක් ගෙන්වන්නටත් ඒ
වෙනුවට මෙහෙත් එහාට වුවමනා කරන
දේ යවන්නටත් ක්‍රියා කළා. මෙම වැඩ
පිළිවෙල යටතේ සිදු වුනේ කුමක්ද? ගරා
වැටිගෙන ගිය තේ කර්මාන්තය—පහත
රට හා මැදරට තේ කර්මාන්තය—දියුණු
වුණා. මධ්‍යධරණී මුහුද වටේ තිබෙන අරාබි
රටවල් සමග ඉතාම දියුණු තත්ත්වයකින්
තේ වෙළෙඳාම පවත්වාගෙන යන්නට
පුළුවන් වුණා. එසේ වුවද අද නම් මිසරය
සමග තිබුණු තේ වෙළෙඳාම සම්පූර්ණ
යෙන්ම ඇණහිටිලා. මේ රජය බලයට පැමි
ණියාට පසුව මිසරය සමග තිබුණු තේ
වෙළෙඳාම සම්පූර්ණයෙන්ම කඩාකප්පල්
වුණා. ලිබියාව සුඩානය වැනි රටවල් සම්බන්ධයෙන්
වුවද ඇති තත්ත්වය මෙය මයි. අප විසින් කරනු ලබ ඇති මෙම වරද
නැවත හරිගස්සා ගැනීම සඳහා තේ කොමි
සන් සභාවට බලය දී නැහැ. “බයිලාටරල්
ට්‍රේඩ් සිස්ටම්” එක ගැන සොයා බැලීමට
වත් ඒ කොමිසමේ නිලධාරීන්ට අවස්ථා
වක් සලසා නැහැ.

මහා බ්‍රිතාන්‍යය සමග අප තේ වෙළෙඳාම
දිගටම පවත්වාගෙන ගොස් තිබෙනවා.
එසේ වී ඇත්තේ උඩරට තේවලට—high-
grown tea—මහා බ්‍රිතාන්‍යය ලොකු
කැමැත්තක් දැක්වීම නිසයි. මහා බ්‍රිතාන්‍යය
අපේ උඩරට තේ ගන්නවා වගේම
දකුණු අප්‍රිකාවත් ඒ තේ මිලයට ගත්
තවා. ඕස්ට්‍රේලියාව මැදරට තේ ගන්නවා.
පහතරට තේ වැඩි වශයෙන් ගන්නේ
මධ්‍යධරණී මුහුද වටේ ඇති රටවලයි.
කෙසේ වුවත් අපේ තේ වෙළෙඳාමට තර්ජනයක්
ඇති වී තිබෙන්නේ ඇයි? රබර් තැන්පත්
කර තබා ගැනීමේ—stockpiling—ක්‍රමයක් දැන්
තිබෙන බව අප දන්නවා. මෙය කෙරෙන්නේ
නිව්යෝක් නගරයේ යි. ඇමෙරිකාව රබර්
තැන්පත් කර තබා ගන්නා වගේම එංගලන්තය
තේ තැන්පත් කර තබා ගැනීමේ—tea stockpiling—
ක්‍රමයක් පවත්වාගෙන යනවා. අඩු
ගණනේ මාස දෙකහමාරකට අවශ්‍ය
තේ ඒ අය තැන්පත් කර තබා ගන්නවා.
පසුගිය අවුරුදු දහයක තරම් වූ කාල
සීමාව තුළ තත්ත්වය ඒකයි. සාමාන්‍යයෙන්
කෝටි 50 ක පමණ තේ බ්‍රිතාන්‍යය ගන්න
අතරම කෝටි 11ක පමණ “ස්ටොක්පයිල්”
එකක් ඒ රටේ තබා ගන්නවා. ඒ කියන්නේ
මාස 2½කට ඇති වන තේ ප්‍රමාණයක් ඒ
රටේ ගබඩා කර තබා ගන්නවා. අද ඒ
ප්‍රමාණය කෝටි 17.5 ක් දක්වා වැඩි කර
තිබෙනවා. මාස 4 කට පමණ “ස්ටොක්පයිල්”
එකක් අද ඒ රටේ තිබෙනවා. 1956 දී
ලංකාවේ තේ වලට සිලිම් 5 පැන්ස 4¼ ක්
ලැබුණා. එය 1965 දී සිලිම් 4 පැන්ස 3¼ කට
බැස්ස. ඒ කියන්නේ සත 82½ ක අඩු
වීමක් ඔය අවුරුදු 10 ඇතුළත ඇතිවුණා.

ලෝකයේ අනිකුත් රටවල තේ මිල
කොපමණ අඩු වී තිබෙනවා ද කියා
බලන්න. 1956 දී අනිකුත් රටවල තේ
වර්ගවල මිල ලංකාවේ මිලට වඩා අඩුයි.
1956 දී සිලිම් 4 පැන්ස 10 ට තිබුණු
වෙනත් රටවල තේ 1965 දී සිලිම් 4 පැන්ස
2 1/4 දක්වා අඩු වුණා. ලෝකයේ අනිකුත්
රටවල තේ සත 42 1/4 කින් බහින
අතර ලංකාවේ තේ සත 82½ කින් බැස්ස.
ලෝකයේ තේ මිල අඩු වුණේ සත 42 1/4
කින්. එහෙත් ලංකාවේ තේ මිල සත
82½ කින් අඩු වුණා. ලංකාවේ තේ වල

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ජයකොඩි මයා.]

මිලෙන් හරියට බාගයක්ම අඩු වී තිබෙනවා. එහෙත් ලංකාවේ තේ වල මිල අඩුවීම තරම් ප්‍රමාණයක් ඉන්දියාවේ තේ වල මිල අඩු වුණේ නැහැ. ඉන්දියාවේ සමහර ප්‍රදේශවල තිබෙන තේ වල මිල ලංකාවේ මිලට වඩා වැඩි වූ අවස්ථාත් තිබෙනවා. එහෙත් ඉන්දියාවෙන් මිල ටිකකින් හෝ අඩු වී තිබෙනවා.

පුද්ගලයෙකු නම් අධිරාජ්‍යවාදීන් විසින් අල්ලා ගෙන තිබෙන විශාල වශයෙන් අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ බලපෑම් පවතින වැත් සේනියා, කීනියා ආදී රටවල තේ මිල 1956 දී තිබුණාට වඩා 1965 දී වැඩි වී තිබෙනවා. මෙයින් පෙනෙන්නට මා උත්සාහ කරන්නෙ මේකයි: සුදු අධිරාජ්‍යවාදීන්ට සම්පූර්ණයෙන්ම සෙල්ලම් කිරීමට ඉඩ තිබෙන රටවල නම් තේ මිල බහින්නෙ නැහැ. ලංකාවේ හා ඉන්දියාවේ දේශපාලන දියුණුව නිසා පසු ගිය අවුරුදු 10 ඇතුළත තේ මිල බැස්ස. එහෙත් අප්‍රිකාවේ නැංග. ලංකාවේ නිෂ්පාදනය වැඩි කියා අධිරාජ්‍යවාදීන් කියනවා. ලංකාවේ නිෂ්පාදනය නැග ඇත්තේ බොහොම ටිකයි. මෙපමණ නිෂ්පාදනයක් කරන්නේ ඇයි කියා සමහර සුදු අධිරාජ්‍යවාදීන් අපට කියාපි. ලංකාවෙන්, ඉන්දියාවෙන්, තවත් රටවල් කීපයකත් නිෂ්පාදනය වැඩි කියා ඔවුන් කියනවා. එහෙත් ඔවුන්ගේ රටවල් වන කීනියාව, වැත්සේනියා, කීනියා, ආදී රටවල නිෂ්පාදනය සියයට 50 කින් වැඩි කර තිබෙනවා. නිෂ්පාදනය වැඩි කරන අතරම මිලත් නංවා තිබෙනවා. කියන කොට නම් කියන්නේ ලෝකයේ තේ වලින් ඉතාමත්ම රසවත්, විශිෂ්ට, හොඳ සුවඳක් දෙන, එමෙන්ම හොඳ රසයක් දෙන තේ ලංකාවේ තේ කියලයි. “ඉන්ෆිපියුෂන්” කියා එකක් ලංකාවේ තේ වල තිබෙනවා.—ඒක සිංහලෙන් කියන්නෙ කොහොමද මා දන්නෙ නැහැ—එහෙත් අපේ තේ සත 82½කිනුත් අතිකුත් රටවල තේ සත 42 1/4 කිනුත් බහින අතර සුදු අධිරාජ්‍යවාදීන්ට අයිතිව තිබෙන අප්‍රිකාවේ තේ වල මිල පසුගිය අවුරුදු 10 ඇතුළත නැග තිබෙනවා. මෙන්න මේ නිසා තමයි මේ භයානක තත්ත්වය ඇති වී තිබෙන්නෙ. මේ රටේ ආදායමෙන් විශාල කොටසක් නැති වී

ගොස් අපි අත්ත ප්‍රපාතයකට වැටී ඇත්තේ මේ කොල්ලකෑම නිසා බව මේ අවස්ථාවේදී ප්‍රකාශ කරන්න කැමතියි.

නමුත් සමාජවාදී රටවල අප ගෙන ගිය සෑම වෙළඳ ගනුදෙනුවකින්ම ලංකාවට වාසි වන විධියට කටයුතු සිදු වී තිබෙන බව ප්‍රකාශ කරන්න සතුටුයි. රුමේනියාව සමග අපේ රබර් ගිවිසුමක් තියෙනවා. ඒ රබර් ගිවිසුම ක්‍රියාත්මක කරන්න නමුත් තාත්සේත් විශේෂ මහත්සියක් ගත්තා. මා හිතන පිළිවෙලට ගිවිසුම ඇති කරන කාලයේ දඹදෙනියේ මන්ත්‍රීතුමයි, (ආර්. ජී. සේනානායක මයා.) ඇමතිවරයා හැටියට හිටියේ. නමුත් තාත්සේත් වෙළඳ ඇමතිවරයා හැටියට ඉන්න කාලයේදී මේ රටේ සුද්දන්ට අයිතිව තිබූ රබර් කොම්පැනි අවසාන වරට ලාංකික කිරීමට වැඩ පිළිවෙලක් ඇති කළ බව මට මතකයි. ඒ කාලයේදී මෙහි තිබුණු රබර් සියල්ලක්ම ගත්තේ සුදු කොම්පැනි ටිකයි. නොයෙක් විධියේ සුදු කොම්පැනි තිබුණා. අද සෑම දෙයක්ම ලාංකික කර මේ රටේ රබර් ජාවාරම සම්පූර්ණයෙන්ම ලාංකිකයන් අතට පත් කර තිබෙනවා. මා හිතන පිළිවෙලට ඉතිරිව තිබුණු ලේටෙක්ස් ක්‍රෝප්, සෝල් ක්‍රෝප් කියන රබර් වර්ගවලත් අද නායකත්වය අරගෙන තියෙන්නෙ ඒ. එම්. එන්. ජලිල් නමැති ඉතාමත්ම සුළු ලාංකික ව්‍යාපාරිකයෙක්. රබර් පිටරට පැටවීම සම්බන්ධයෙන් සුදු කොම්පැනි සියල්ලක්ම පරදවා අද ලාංකිකයෙක් පළමු වැනි තැන අරගෙන තියෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, තේ සම්බන්ධයෙන් අපට ඒ වගේ වැඩ පිළිවෙලක් යොදා ගන්න බැරිද ? ඒ විධියේ පිටරට පැටවීම ලාංකික කිරීමේ වැඩ පිළිවෙලක් ඇති කර ගන්න බැරිද ? ගිය අවුරුද්දේ අපේ රටේ තේ රාත්තල් කෝටි 10.8 ක් පමණ එංගලන්තයේ වෙළඳ පොලේ වෙන්දේසි කිරීමට යවා තිබෙනවා. ඒකෙන් මොකද වෙන්නෙ ? එංගලන්තයට අපි හොඳ තේ යවනවා. අපේ වෙළඳ පොලේ විකුණන්නෙ බාල තේ. හොඳ තේ යවන තැනට කවරුත් යනවා. නමුත් ඒ හොඳ තේත් සමග ඒ වෙළඳ පොලේ තිබෙන තරකම තේ මිල කරල විකුණනවා. ඒ විකුණන්නේ ලංකාවේ තේ හැටියටයි. ලංකාවේ හොඳම තේ මිල කරන්නේ ෆිෆ්ට්මෝසා තේ වැනි

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

ඉතාමත්ම කබල් තේ සමගයි. එසේ මිශ්‍ර කර විකුණන්නේ “පියෝ සිලෝන් ඊ” කියායි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අපේ තේ ජාචාරම ලාංකික කරන තුරු, එසේ තැනහොත් ඊටත් වඩා සමාජවාදී පියවරක් අනුගමනය කරමින් රජය මගින් පිටරට පැවිමේ ක්‍රියා මාගියක් ඇති කරන තුරු මේ තේ ප්‍රශ්නය විසඳේය කියා හෝ අපට තේ වෙළඳාමෙන් විශාල ලාභයක් ලබා ගන්න පුළුවන් වේය කියා හෝ මට සිතන්න බැහැ.

ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්‍ෂයේ ආණ්ඩුව තියෙන කාලයේදී අපි ලොකු වෙළඳ ප්‍රතිපත්තියක් වෙනස් කළා. විශේෂයෙන් තේ, රබර්, පොල් විකිණීම වෙළඳ හුවමාරු වක් වශයෙන් කිරීමට අපි මහන්සි වුණා. එසේ කිරීමට හේතුවක් තිබෙනව. අපට වුවමනා කරන ද්‍රව්‍ය මොනවද, ඒ ද්‍රව්‍ය ලබා ගන්නේ කොහෙන්ද, ඒ ද්‍රව්‍යවලට මුදල්වලින් ගෙවනවද, අපට අවශ්‍ය විදේශ විනිමය තැත්නම් ඒ ද්‍රව්‍ය වෙනුවට බඩු දෙනවද යන කරුණු ගැන පසුගිය රජය ඉතාමත්ම පැහැදිලි ප්‍රතිපත්තියක් අනුගමනය කළා. මගේ කල්පනාවේ හැටියට අපේ ප්‍රතිපත්තියට තිබුණේ මේකයි. අපි බඩු විකුණන්නේ අපට යම් බඩුවක් විකුණන අයට පමණයි. අපට විකුණන බඩු මොනවද? ඒ අපට වුවමනා කරන බඩු. ගැමියාට වුවමනා කරන බඩු මොනවාද, කම්කරුවාට වුවමනා කරන බඩු මොනවාද, මධ්‍යම පාන්තිකයාට වුවමනා කරන බඩු මොනවාද කිය අප විශේෂයෙන් කල්පනාකාරීව කටයුතු කළ බව කියන්නට කැමතියි. ඒ නිසා තමයි, ඊට කලින් තිබුණු ආණ්ඩුවේ වෙළඳ ප්‍රතිපත්තිය වෙනස් කර මේ බඩු හුවමාරු කිරීමේ ප්‍රතිපත්තිය සැහෙන තරම් දුරට අනුගමනය කිරීමට අපට සිදු වුණේ. අපට සිද්ධවුණා හාල් සොයන්න. අපට පුළුවන්ද එංගලන්තයෙන් හාල් ගන්න? හාල් ගන්න නම් එක්කෝ චීනයට යන්න ඕනෑ තැත්නම් බුරුමය, තායිලන්තය වැනි රටකට යන්න ඕනෑ. බුරුමයෙන් අපි රත් පවුම්වලට හාල් ගත්ත. ඒ අතරම අපි වෙළඳ හුවමාරුවක් ඇති කළා. මේ රටේ නිෂ්පාදනය කරන යම් යම් ද්‍රව්‍ය බුරුමයට යැවී

මට අපි වැඩ පිළිවෙලක් ඇති කළා. මගේ කල්පනාවේ හැටියට පළමුවැනි වරට පැවිමේවෙ එක්සයිඩ් බැටරි තොගයක්. රුපියල් කෝටි ගණනක් වටිනා බැටරි තොගයක් යැවිව. අපි එවැනි වෙළඳ ද්‍රව්‍ය හුවමාරු ගිවිසුම් තමයි ඇති කර ගන්න ඕනෑ. නමුත් මේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වුණාට පසුව කල්පනා කළේ එහෙම නොවෙයි. අපි පුළුවන් තරම් අපේ ද්‍රව්‍ය බ්‍රිතාන්‍ය පැත්තට, ඩොලර් හම්බ කරන පැත්තට, රත් පවුම් හම්බ කරන පැත්තට, මාක්ස් හම්බ කරන පැත්තට තල්ලු කරමුය කියායි මේ ආණ්ඩුව කල්පනා කළේ. රත් පවුම්, ඩොලර්, මාක්ස් අර ගෙන ඒවායින් අපි ගනුදෙනු කරමුය යන ප්‍රතිපත්තිය තමයි මේ ආණ්ඩුව අනුගමනය කරන්නේ. අපි ගන්න ඕනෑ අපෙන් ගන්න අයගෙන්ය යන හැඟීමයි මේ ආණ්ඩුවේ තිබෙන්නේ. අපි විකුණන්න ඕනෑ අපිට බඩු විකුණන රටවලටය, අපි ගන්න ඕනෑ අපෙන් බඩු ගන්න රටවලින්ය යන ප්‍රතිපත්තිය තමයි මේ ආණ්ඩුව ගෙන ගියේ. මෙවැනි ප්‍රතිපත්තියක් අනුගමනය කිරීම නිසා මොකද වුණේ? ජීප්වලට කර ගහන්න අපට සිද්ධ වුණා. බ්‍රිතාන්‍ය ලොරිවලට අපට කර ගහන්න සිද්ධ වුණා. එවැනි සුබෝපහෝගී බඩු ගත්තොත් අපිත් තමුත්තාත්සේලා ගේ බඩු ගන්නම් කියා ඔවුන් ප්‍රකාශ කළා. ඒකයි වුණේ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, වේයන්ගොඩ රෙදි මෝලට කපු වුවමනා කරනව. ලෝකයේ හොඳම කපු නිෂ්පාදනය කරන්නේ මිසර දේශයේ බව තමුත්තාත්සෙල දන්නව. අපේ තේ මිසරයට යවා මිසරයෙන් අපට කපු ගෙන්වා ගන්න පුළුවනි. නමුත් අපි මිසරයට තේ නොදී අපට වුවමනා කරන කපු වෙත තැනකින් ගන්නව. අන්තිමේදී මිසරය මොකක්ද කළේ? කෙළින්ම ඉන්දියාවට ගියා. අද ඉන්දියාවත් මිසර දේශයත් තේ හා කපු හුවමාරු කර ගැනීමේ ගිවිසුමක් ඇති කර ගෙන තිබෙනව. විශාල තොග වශයෙන් මිසර දේශය කපු ඉන්දියාවට එවනව. එපමණක් නොවෙයි. ඒ ගිවිසුම ඊටත් වඩා දුරට පුළුල් කරගෙන තිබෙනව. මට ආරංචියක් ලැබී තිබෙනව ජපානයත් සම්බන්ධ කරගෙන ඉන්දියාව, මිසර

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ජයකොඩි මයා.]

දේශය සහ ජාතිය යන රටවල් තුනම අතර යම් යම් ද්‍රව්‍ය හුවමාරු කර ගැනීමේ “Tripartite” ගිවිසුමක් ඇති කර ගත්ව යනවාය කියා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ඉරාකයේ තේ වෙළඳ පොළ අද අපට නැතිවී තිබෙනවා. ලිබියාව, සිරියාව, සුඩාන් යන රටවලත් තේ වෙළඳ පොළවල් අපට නැතිවී ගොස් තිබෙනවා. ප්‍රචාරක මණ්ඩලයත් කිසිම මහත්සියක් දරා නැහැ මේ රටවල අපේ තේ වෙළඳාම දියුණු කරන්න. වෙළඳ ද්‍රව්‍ය හුවමාරු ගිවිසුම්වලින් අපට ලැබුණු ප්‍රයෝජන ගැන තමුන් තාන්සේල දන්නවා. රබර් කර්මාන්තය දෙස බලන්න. පසුගිය අවුරුද්ද තුළදී රබර් නිෂ්පාදනය වැඩි වූයේ කෙසේද? තේ මිල පහළ ගියා. පොල් මිල පහළ ගියා. නමුත් රබර් වලින් හොඳ ආදායමක් ලැබුණා. ඒ මිල ඉහළ යෑමක් නිසා නොවෙයි. වෙළඳ ද්‍රව්‍ය හුවමාරුවෙන් අපට ලැබුණු මුදල්වලින් මේ රටේ රබර් කර්මාන්තය වැඩි දියුණු කිරීමට පුළුවන් වුණා. රබර්වලින් පමණයි අපට වැඩිපුර ලාභයක් ලබා ගන්න පුළුවන් වුණේ. මා ඒ පිළිබඳව සංඛ්‍යා ලේඛන ඉදිරිපත් කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙන්නෙ නැහැ. මහ බැංකු වාර්තාවේ ඒ පිළිබඳව පැහැදිලි වශයෙන්ම සඳහන් කර තිබෙනවා. රබර්වලින් අපට කොයි තරම් ආදායමක් ලැබුණාද කියා මේ මහ බැංකු වාර්තාවේ සඳහන් වෙනවා. 1952 දී එවකට සිටි කෘෂිකර්ම ඇමතිවරයා වන ශ්‍රීමත් ඔලිවර් ගුණතිලක මහත්මයා රබර් මිල වැඩි කර ගැනීමට ඇමරිකාවට ගිය බව තමුන් තාන්සේලාට මතක ඇති. නමුත් රබර් මිල එක පැත්තකින් වත් වැඩි කළේ නැහැ. වැඩිය නොවෙයි ගත 6 යි වැඩිපුර ඉල්ලුවේ. ඒ නිසා අපි දැන ගන්නට ඕනෑ, අපි කා සමඟද වෙළෙඳාම් කළ යුත්තේ, කාගෙන් ද වැඩිපුර ලාභ ප්‍රයෝජන ලැබෙන්නේ කියා. එදිනෙදා ලැබෙන ආදායම් ගැන සැලකිලිමත් විය යුතුවා වාගේම අනාගතයේදීත් ඒ ආදායම නැත්නම් ඊට වැඩි ආදායමක් ලබා ගැනීම සඳහා අප කටයුතු කළ යුතුයි. එසේ අපට ආදායම් ලැබෙන

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

රටවල් සමග අපි මිත්‍රත්වයක් ඇති කර ගෙන තිබෙනවාද කියා අප කල්පනා කළ යුතුයි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මා දීර්ඝ වශයෙන් කථා කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නෙ නැහැ. කරුණු දෙකක් පිළිබඳ විශේෂ බියක් අප තුළ තිබෙන බව සඳහන් කරන්නට ඕනෑ. එයින් එකක්, තේවලට අඩු මිල. එය නුදුරු අනාගතයේ දී තවත් පහළ වැටෙන්නට ඉඩ තිබෙනවා. තේ සහනාධාර දීමෙන් පසුව පවා අද අමුදළ රාත්තලකට ලැබෙන්නේ ගත 8 යි. එයින් ගත 6 ක් තේ දළ නෙළන අයට ගෙවන්නට සිදු වී තිබෙනවා. නිෂ්පාදකයාට තේ දළ රාත්තලකින් ලැබෙන්නේ ගත 2 යි. නුදුරු අනාගතයේදීම දැනට ලැබෙන ඒ ගත දෙක පවා නිෂ්පාදකයාට අහිමි වන්නට ඉඩ තිබෙනවා. අද පහත රට හා මැද රට සමහර තේ නිෂ්පාදකයන් තමන්ට අයත් තේ දළ නොමිලයේ ම කඩා ගෙන යන්නට ඉඩ දී තිබෙනවා. එහෙම නොකළොත් ඒවා වැඩි මහා ගස් බවට පරිවර්තනය වෙනවා. ඒ නිසා තේ දළවලට හොඳ මිලක් ලැබෙන කාලයක් එන තුරු නොමිලයේ තේ දළ කඩා ගෙන යන්නට සමහර නිෂ්පාදකයන් ඉඩ දී තිබෙනවා. එය අපේ අවධානය යොමු විය යුතු එක් කරුණක්.

අනෙක් කාරණය මෙයයි: එංගලන්තය යුරෝපීය පොදු වෙළෙඳ පොළට ඇතුළත් වීම අපට ලොකු තර්ජනයක් බව අපි සිතේ තබා ගන්නට ඕනෑ. ඒ හේතුවෙන් මෙරට අපනයන ද්‍රව්‍යයන්—විශේෂයෙන් තේ—විකිණීමේදී දැනට තිබෙන තරඟය තවත් උග්‍ර වෙනවා. එංගලන්තය අපේ තේ විශාල වශයෙන් ගන්නා රටක්. නමුත් එංගලන්තය යුරෝපීය පොදු වෙළෙඳ පොළට ඇතුළත් වීම නිසා අපේ තේ රාත්තලකට දැනට ලැබෙන මිල මිට වඩා අඩු වන්නට පුළුවන් බව, වෙළෙඳ පොළේ තරඟය උග්‍ර වන බව අප කල්පනා කළ යුතුයි. සමහර විට එංගලන්තයෙන් අපේ රටට ගෙන්වන බඩු මිල වැඩි වන්නට ඉඩ තිබෙනවා. එසේම අපේ අපනයන බඩුවල මිල අඩු වන්නටත් ඉඩ තිබෙනවා. අපේ අපනයන ද්‍රව්‍යයන් වැඩියක් මිලට ගන්නා රටක් වන එංගලන්තය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

නිසා අද අපේ ආර්ථික තත්ත්වය මේ තරම්ත් වත් පවත්වා ගෙන යන්නට පුළුවන්කම ලැබී තිබෙනවා. ඒ නිසා, එංගලන්තය යුරෝපීය පොදු වෙළෙඳ පොළට ඇතුළත් වීම ගැන අප ප්‍රවේශම් වන්නට ඕනෑ. මේ ගැන සොයා බලන්නට කොමිෂන් සභා පත් කරන්නට කාලයක් නැහැ. ඒ නිසා අලුත් රටවල් සමග වෙළෙඳ සම්බන්ධකම් පවත්වා ගෙන යාම ගැන රජයේ අවධානය යොමු කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

ඒ සමගම නැව් ගාස්තු ගැනත් සඳහන් කළ යුතුව තිබෙනවා. අපි නැව් ගාස්තු වෙනුවෙන් කොයි තරම් මුදලක් වැය කර තවාද? බොම්බායේ සිට එංගලන්තය දක්වා බඩු ගෙන යාමට අය කරන නැව් ගාස්තුවත්, කොළඹ සිට එංගලන්තය දක්වා බඩු ගෙන යාමට අය කරන නැව් ගාස්තුවත් අතර සිලිම් 21 ක වෙනසක් තිබෙනවා. ඝන අඩි 40 ක තේ පෙට්ටියක් බොම්බායේ සිට එංගලන්තයට ගෙන යන්නට සිලිම් 191 ක් අය කරන අතර කොළඹ සිට එංගලන්තයට ගෙන යන්නට සිලිම් 232 ක් අය කරනවා. යටත් නොවන රටවල් විනාශ කිරීමේ තවත් උපක්‍රමයක් තමයි, ඒ.

එමෙන් ම අපේ තේ වෙළෙඳ පොළ ඉතාම ගඳ ගහන තැනක් බවට පරිවර්තනය වී තිබෙනවා. ඒකාධිකාරීත්වයක් නිසා මේ රටේ තේ මිළ පහත වැටී තිබෙන බව මා පමණක් නොව සුදු අධිරාජ්‍යවාදීන් පවා කියනවා. ලාංකික බ්‍රෝකර් මහත්වරුන් පමණක් නොව සුද්දන් පවා එය කියනවා. ජෝන් කීල්, නොම්සන්, පෝබස් ඇන්ඩ් වෝකර් වැනි සමාගම් මේ සම්බන්ධයෙන් ප්‍රකාශ කරන අදහස් මේ අවස්ථාවේදී, පත්කළ ගරු මන්ත්‍රී සිංගල්ටන්-සැමන් මහත්මියට මතක් කර දෙන්නට මා කැමතියි. මෙම සමාගම්වල අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ සියලු දෙනාම සුදු මහත්වරු. තේ මිළ පහත වැටීමේ හේතුව වශයෙන් ඒ අය පෙන්වා දෙන්නේ “monopolistic buying leading to little competition in the auction room” කියායි. ඒකාධිකාරීත්වයක් ඇති ගැනුම්කාරීන් නිසා අපේ වෙළෙඳපොළේ තේ මිළ අඩු වී තිබෙන බව මේ අය පිළිගන්නවා. තත්ත්වය මෙය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

නම්, මේ ඒකාධිකාරීත්වය කඩන්නට අපි විරෑය නොකරන්නේ මන්ද? මගේ පුද්ගලයට හේතුවක් වී තිබෙන්නේ එයයි. මේ ඒකාධිකාරීත්වය කඩා දැමීමට සුදුසු ක්‍රමයක් සකස් කරන්නට අපට බැරිද?

තේ වෙළෙඳ පොළේ බඩු ගන්නට යන ගැනුම්කාරීන් 50 ක් පමණ සිටින බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා. මේ ගැනුම්කාරීන්ගෙන් 40 කටම පමණ අවශ්‍ය තරම් බඩු ගන්නට මිළ මුදල් තැ. දෙමළ හෝ වේවා, සිංහල හෝ වේවා, මුස්ලිම් හෝ වේවා, කවරම ලාංකික ගැනුම්කාරියකුට වත් මෙම වෙළෙඳ පොළෙන් තරඟයක් නැති ව කටයුතු කරන්නට ඉඩක් ලැබෙන්නේ නැ. ලොකු මිනිසුන් ලගට දණ නමස්කාරයෙන් යන්නට මේ ලාංකිකයන්ට සිදු වෙනවා. “ලොව කැඩීමේ ක්‍රමයක්” මිටිටික කලකට ඉස්සර තිබුණි. එහිදී නොයෙකුත් සැමපල් ඉදිරිපත් වුණහම, තම තමන්ගේ මිශ්‍රණයන්ට වුවමනා පරිදි, විකිණෙන ප්‍රමාණවලින් කොටස් ගැනීමට නොයෙකුත් දෙනා ඉදිරිපත් වුණා. එහෙත් අද තේ වෙළෙඳ පොළ සම්පූර්ණයෙන්ම ගතර පස් දෙනකුගේ ඒකාධිකාරියක් බවට පත් වී තිබෙනවා. නම් ගම් වශයෙන් කියන්නට මේ අවස්ථාවේදී වුවමනා නැ. කබල් තේ නෑම් ඕනෑ තරම් ගන්නට පුළුවනි. පහතරට, මැදරට තේ ඕනෑ පමණ අඩු මිලට ගන්නට පුළුවනි. එහෙත් ඉස්තරම තේ ගන්නට ට්‍රොල මුදලක් අවශ්‍ය වෙනවා. මේ තත්ත්වය වෙනස් කිරීම සඳහා අප විසිනුත් ව්‍යාපාරිකයින් ඇති කළ යුතුයයි අදහස් කිරීම ඉතාමත් මෝඩ වැඩක් බව අප සිතට ගත යුතුයි. තේ වෙළෙඳ පොළට ඇතුළත් වී මේ ජාවාරම කරන්නට නම්, ඒ සඳහා ලක්ෂ 10 ක පමණ මුදලක් අවශ්‍යයි. ලංකාවේ මෙය කරන්නට පුළුවන් ශක්තියක් තිබෙන එකම ආයතනය සී. ඩබ්ලිව්. ඊ. එක පමණයි. වෙන කිසිම කෙනකුට එය කරන්නට බැ. වෙනත් කිසිම කෙනකුට මේ ඒකාධිකාරීත්වය කඩන්නත් බැ.

මේ ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් අපේ ගරු වෙළෙඳ ඇමතිතුමා මෑතක සිට ටිකක් කල් පනාකාරීව වැඩ කරන බව දැක්වෙන ප්‍රකාශනයක් ලගදී පුවත්පත් මගින් මට දකින්නට ලැබුණා. අවුරුදු දෙකක් ඉක්ම

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ජයකොඩි මයා.]

කියාට පසුව වුවත් මේ පිළිබඳ නියම තත්ත්වය අවබෝධ කර ගන්නට වෙළඳ ඇමතිතුමාට පුළුවන් වීම ගැන මා එතුමාට ප්‍රශංසා කරනවා. වෙළඳ ඇමතිතුමා කර තිබෙන ඒ වැදගත් ප්‍රකාශනය සම්පූර්ණයෙන්ම කියවා මගේ කපාව අවසාන කර තිබ්බේ මම අදහස් කරන්නේ. අධිරාජ්‍ය වෙළඳ ප්‍රතිපත්තිය නිසා මේ රට සම්පූර්ණයෙන්ම අද විනාශ මුඛයට ගොස් තිබෙන බව විශේෂයෙන් සඳහන් විය යුතු නිසයි මා එසේ කරන්නේ. වෙළඳාම සම්බන්ධයෙන් පසුගිය රජය විසින් ගෙනගිය ප්‍රතිපත්තියට ඉතාමත් සමාන පිළිවෙළක් එතුමා ඉදිරිපත් කර තිබෙන බව මෙයින් පැහැදිලි වෙනවා. මා දැන් එය සම්පූර්ණයෙන්ම කියව්නවා.

“Minister talks out on new trade policy.”

මෙය පළ වුණේ මැයි මස 1 වන දින “ඔවිසර්වර්” පත්‍රයෙයි.

“Dr. M. V. P. Peiris, the usually tight-lipped Minister of Trade and Commerce, who is now engaged in a relentless search for new markets in order to avoid a major economic crisis in the country's 100-year old tea industry sat back in his chair and said : ”—

මම බොහොම සන්තොෂ වෙනවා එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ පසුපස ආසනවල මන්ත්‍රීන් වැඩියෙන් මෙහි සිටිය නම්. ඒ අයටත් මෙය අසා ගත්තට පුළුවන් වෙනවා අද මෙහි සිටිය නම්.

“We are making an attempt to restore all our lost tea markets. We are making high pressure moves to increase our volume of trade with the Middle Eastern and Eastern European countries. Our bilateral trade agreements will be exploited to the maximum.”

The Government is now proposing to step in at the Colombo tea auctions and buy up the surplus tea in order to boost up falling tea prices. We are looking for openings to develop our trade. But much more vigorous things will follow soon.’

In an unprecedented campaign to win back our lost tea markets in the Middle East and in a search for new markets in the Eastern European countries, Dr. Peiris has launched several new moves.”

ත්‍රිත්‍යායයට පත්දම් ඇල්ලුව. බටහිරට පත්දම් ඇල්ලුව. ඒ උදවියගෙන් නොයෙකුත් ආධාර ලබා ගත්තට කල්පනා කළා.

ඒවා බැරි වීම නිසා නැවත වරක් සමාජවාදී රටවල් සමග වෙළඳ ගනුදෙනු කරන්නට ඕනෑය කියා තීරණය කළා. මේ රජයේ එක් ඇමතිවරයෙක් වරක් කීවා, අපට ඕනේ “Aid” නොවෙයි “Trade” යනුවෙන්. ඒ කීමට බටහිර රටවල් ගරු කළාද? නොයෙකුත් අවස්ථාවලදී අපි ඉල්ලීම් කර තිබෙනවා නේද, ඒ අයගෙන්? පිටරට උදවිය බොන අපේ එක තේ කෝප් පයකට ගතයක් දෙන්නට කියා මහනුවර ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ඊ. එල්. සේනානායක මයා.) නැතිනම් තොන්ඩමන් මන්ත්‍රීතුමා අමෙරිකාවෙදී කීවා නේද? ඊට ඔවුන් ගරු කළාද?

“The Government has agreed to the Minister's proposal to do away with tender procedures in the purchase of fertilisers, cement, cotton, cotton yarn and textiles. They will now be purchased direct on a Government to Government basis mostly with the Middle Eastern and Eastern European countries in exchange for our surplus mid and low grown teas and our non-traditional exports like batteries, shoes, shirts and ilmenite.”

Ceylon's much-sought after tea market in Sudan, which remained closed since 1959, will be opened again for trade. The Government has decided to buy about 500 tons of cotton from Sudan in exchange for about Rs. 1.3 million worth of tea.

The Government has already finalised a deal to sell about 11 million pounds of our surplus low and mid grown teas to the United Arab Republic in return for phosphates, cotton and cotton yarn. It is likely to be followed up by a further contract to sell more tea to the UAR. Last year the UAR purchased only about 3.1 million pounds of tea from Ceylon.

The Government will be buying the surplus teas from the Colombo tea auctions for the specific purpose of channeling them to the Middle Eastern and Eastern European countries. It has already been decided to purchase super phosphate from Tunisia, fertilizer from the Soviet Union and the country's entire requirements of textiles and cement from the Eastern European countries. It has further been decided to purchase more cotton yarn from the UAR during the second half of this year even at higher prices in an attempt to divert our surplus mid and low grown teas into the Egyptian market. Further purchases from the UAR include 30,000 tons of clinker for the Ceylon Cement Corporation.

The Government is also considering a proposal to buy luxury articles like tape-recorders, radios and refrigerators from

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

the Middle Eastern and Eastern European countries in exchange for our surplus teas.

It is also exploring the possibilities of meeting the Eastern European countries' demand for our non-traditional ilmenite, shirts, shoes, batteries, coconut fibre, graphite, rutile, glycerine, tobacco, hides and skins and fruit juices and jams.

The attempts now being made by the Commerce Ministry to push more tea into these markets are due to a major crisis now facing the country's tea industry. In Colombo's tea market there has been too much of tea and too little buyers, naturally precipitating a sensational drop in tea prices, particularly the low and mid grown teas. Most of the low and mid grown tea producers have been driven to the wall. The subsidies and the rebates given to them have not helped them much either."

මේ කරන්නට යන වැඩෙනුත් කිසිම ප්‍රයෝජනයක් නැහැ කියනවා. මේ දෙන්නට යන ලක්ෂ 35 නූත් කිසිම ප්‍රයෝජනයක් නැහැ කියනවා.

"They are now hoping for some immediate relief and this is expected to come in the way of a flood of new tea buyers.

A spokesman for the Commerce Ministry said yesterday. : We have not been complacent. Our problem has been that we have had no worthwhile goods to buy from most of our trading partners in order to exchange them for our tea."

වැදගත්ම කාරණය ඔන්න. අප මෙප මණ කාලයක් වෙළඳ ගනු දෙනු කරපු අය ගෙන් අපට ගන්නට බඩුවක් නැතැයි කියනවා. කවුද කියන්නෙ? වෙළඳ ඇමති තුමායි. දැන් වෙළඳ ඇමතිතුමාට නියම තත්ත්වය අවබෝධ වෙලා තිබෙනවා.

"But now we are thinking on new lines. We are now planning to buy from our trading partners in order to sell more to them."

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, 1956 ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ රජය පිහිටු විමෙන් පසු අපිත් මුල් කාලයේදී පරණ ප්‍රතිපත්තියම අනුගමනය කරගෙන ගිහින්, අවසානයේදී, 1964 වන විට, සමාජ වාදී රටවල් සමග උරෙන් උර ගැටි කටයුතු කරල අපේ වෙළඳාම දියුණු කර ගත්ත. එහෙත් මේ ආණ්ඩුව බලයට ආවාට පසු ඒ වෙළඳ ප්‍රතිපත්ති අනුගමනය කළේ නැහැ. ඒවා ආපස්සට ගෙන ගියා බවටත්

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

රටවලින් නොයෙකුත් ආධාර උපකාර ලබා ගැනීමේ බලාපොරොත්තුව මත මේ රටේ ධනය පිටරට යැවීමට නොයෙකුත් "මොරටෝරියම්" පනත් මේ ගරු සභාවේ සම්මත කළා. මේ රටේ ධනය පිටරට තෙල් කෙම්පැණි කාරයින්ට ගෙවන්නට පනත් සම්මත කළා. ධනපතියන්ගේ මුදල් යොද වා පමණයි මේ රට දියුණු කරන්නට පුළුවන් කියන අදහසින් "ඒෂියන් ඩිවෙලොප් මන්ට් බැන්ක්" නමැති පනතක් මේ ගරු සභාවේ සම්මත කර ගත්ත. විදේශවලින් අපි 1965 මාර්තු මාසයෙන් පසුව කොයි තරම් මුදලක් ණයට අරන් තිබෙනවාද යන්න පෙන්වා දීමට මේ අවස්ථාවේදී ඒ ලයිස්තු ඉදිරිපත් කරන්නට මා අදහස් කරන්නෙ නැහැ. මේ රට විකිණෙන තත්ත්වයට අද ඇවිත් තිබෙනවා. අපේ රටේ ආදායමෙන් වැඩි කොටසක් උපදවන තේ වෙළඳාම අද අන්ත ප්‍රපාතයකට වැටී තිබෙනවා. අන්තිමේදී දැන් වෙළඳ ඇමති තුමාට ඥානවන්ත භාවයක් ඇතිවී තිබෙන නිසා සත්‍යය කුමක්දැයි පැහැදිලිවී තිබෙනවා.

මේ වෙළඳ ඇමතිතුමාගේ අළුත් වෙළඳ ප්‍රතිපත්තිය ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂ ආණ්ඩුවේ වෙළඳ ප්‍රතිපත්තියට සමාන බව මා මේ ගරු සභාවට කියන්නට කැමතියි. හැබැයි, තේරුණේ දැනුයි. තේ වෙළඳාම ප්‍රපාතයට වැටී තිබෙන්නා වගේ වැඩි කල් යන්නට පෙර මේ රටෙන් අපනයනය කරන ද්‍රව්‍යයන් විශාල ප්‍රමාණයක මිල පහත බැසීමෙන් මේ රට අන්ත ප්‍රපාතයකට වැටීම වළක්වා ගන්න කටයුතු කරන ලෙස ඇමති තුමාගෙන් ඉල්ලමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසාන කරනවා.

ආ. හා. 3.23

ඇස්. බී. යාලෙගම මයා. (රත්තොට)

(திரு. எஸ். பி. யாலேகம்—ரத்தோட்டா)
(Mr. S. B. Yalagama—Rattota)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ ප්‍රශ්නය බෙහෙවින් බල පාන මැතිවරණ කොට්ඨාශයක් නියෝජනය කරන මන්ත්‍රී වරයකු හැටියට මේ අවස්ථාවේ මගේ අදහස් සැහෙන ප්‍රමාණයකින් මේ ගරු සභාව ඉදිරියේ තැබීම මගේ යුතුකමක් හැටියට මා සලකනවා. කාලයක් තිස්සේ ලංකාවට ප්‍රධාන වශයෙන් ආදායමක්

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ශ්‍රේණි මය.]

ලැබෙන තේ කර්මාන්තය ගැන විශේෂ
යෙන්ම අප කල්පනා කර බැලිය යුතුව
නිබෙනව. මේ රටේ ආදායම් මාර්ග
කිහිපයක් තිබෙන බව අප දන්නවා. වැවිලි
වර්ග කිහිපයකින් මේ රටට ආදායම්
ලැබෙනවා. ඒ හැම අංශයකටම වඩා තේ
කර්මාන්තයෙන් ලැබෙන ආදායමෙන්
විශාල කොටසක් මේ රටේ සංවර්ධනයට
යෙදෙනවා. කාලයක් තිස්සේ මේ තත්ත්ව
ය මේ අන්දමට පැවතුණා. අවුරුදු දෙකකට
පමණ පෙර සිට තේ කර්මාන්තයට ලැබී
ගෙන යන දුර්දශාව නිසා මේ රට විශාල
ආර්ථික අර්බුදයකට මුහුණ පාගෙන යන
බව අපට පෙනෙනවා. මා මෙසේ කියන්නෙ
යම් යම් කාරණා සහ යම් යම් අත්දැකීම්
උඩ අපට පෙනී යන දේ අනුව බව ප්‍රකාශ
කරන්න කැමතියි.

තේ මිල බැසීම නිසා වතුකරයේ ජීවත්
වන කම්කරුවන්ට නොයෙක් විධියේ හිරි
හැරවලට මුහුණ පෑමට සිදු වී තිබෙනවා.
විශේෂයෙන්ම රත්තොට මැතිවරණ
කොට්ඨාශයේ ජීවත් වන වතු කම්කරු
වන්ට එසේ සිදු වී තිබෙන බව මට
කියන්නට පුළුවනි. තේවතු වල සේවය
කරමින් තමන්ගේ ජීවන වියදම සොයා
ගන්න කම්කරුවන්ට අද වැදිගෙන යන
පහර කුමක්දැයි විශේෂයෙන්ම මට වැට
හෙනවා. තේ කර්මාන්තය නිසා මිට අවුරුදු
දෙකහමාරකට ඉස්සර මේ රටේ විදේශ
විනිමය රුපියල් කෝටි 125ක් වී තිබුණු
බව මා දන්නවා. 1965 මුල් කාලයේදී තිබුණු
තත්ත්වයයි ඒ. එහෙත් 1966 අග කාලය
වන විට අපේ විදේශ විනිමය ප්‍රමාණය
රුපියල් කෝටි 102 දක්වා බැස්සා. අවුරුදු
දෙකක් ඇතුළත කොයි තරම් දුරට අපේ
විදේශ විනිමය, තේ මිල පහත බැසීම නිසා
බැහැලා තිබෙනවද යන්න එයින් පෙනී
යනවා. රුපියල් කෝටි 23 කින් අපේ
විදේශ විනිමය ප්‍රමාණය අවුරුදු දෙකක්
තුළ පහළ ගොස් තිබෙනවා. කොයි තරම්
හයානක තත්ත්වයකට අපේ රට දැන්
මුහුණ පා තිබෙනවද යන්න එයින් අපට
කල්පනා වෙන්න ඕනෑ. එවැනි තත්ත්වයක්
දිගින් දිගටම පැවතීමට ඉඩ හැරීම
කොයි අන්දමකින් වත් සාධාරණය
කියන්න පුළුවන්කමක් නැහැ. තේ මිල
පහළ යාම නිසා අද වැඩි වශයෙන්ම පහර

වැදී තිබෙන්නේ උඩරට ප්‍රදේශවල ඉන්න
විශාල තේ කොම්පැනි අයිති සුදු කොම්පැනි
කාරයින්ට නොවෙයි. රට මැද පමණක්
නොව පහත රට ප්‍රදේශවල ද ඉන්න සුළු
තේවතු හිමියන්ට වැඩි වශයෙන්ම පහර
වැදී තිබෙන බව කියන්න ඕනෑ. අධිරාජ්‍ය
වාදී කොම්පැනිකාරයින් කොයි තරම් දුරට
ආරක්ෂා වෙනවද යන්නත් අප විසින්
කල්පනා කළ යුතුව තිබෙනවා. සුදු තේවතු
හිමියන්ට ආරක්ෂාව ලැබෙන ආකාරයට
වැඩ සිදු වීගෙන යන බව ප්‍රකාශ කරන්නට
ඕනෑ. සුදු කොම්පැනිකාරයින්ගේ
තේවලට වැඩි මිලක් ගෙවනවා.
මේක ජාවාරමක්. ලංකාවේ ඇති තේ
වෙළෙඳ සමාගම් විදේශීය තේ කොම්පැනි
කාරයන් සමඟ එකතු වී මෙම ජාවාරම
ගෙන යනවා. ලංකාවේ තේ මිල බැස තිබු
ණත් විදේශවල නම් තේ මිල බැසීමක්
සිදු වී නැහැ. එංගලන්තය වැනි රටවල තේ
රාත්තලක් සඳහා විශාල මුදලක් ගෙවිය
යුතුයි. පසුගිය කාලයේ මිසරය ඉරාකය
වැනි රටවල් සමඟ පැවති මිත්‍රතාව නිසා
වෙළෙඳ ගිවිසුම් ඇති කර ගැනීමේ ප්‍රතිඵල
යක් වශයෙන් අපේ පහතරට තේවලට
පමණක් නොව මැදරට තේවලටත්
සැහෙන මිලක් ලබා ගැනීමට අපට පුළු
වන් වුණා. නමුත් අද තත්ත්වය ඊට සම්
පූර්ණයෙන්ම වෙනස් බව පැහැදිලියි. මා
නියෝජනය කරන ප්‍රදේශයේ ඇති සුළු
වතු රාශියක් අද නඩත්තු කර ගැනීමට
ක්‍රමයක් නැති නිසා කැබලිවලට කඩා
වෙන්දේසි කරගෙන යන බව කියන්නට
ඕනෑ. සමහර වතු වල තේ පඳුරුවලට වඩා
ඇත්තේ තණ පඳුරුයි. ලැබෙන ආදාය
මෙන් තේ වතු නඩත්තු කරන්නට බැරි
තත්ත්වයකුයි, අද පවතින්නේ. තේ වතු
වල වැඩ කරන කම්කරුවන්ට අද පඩි
ගෙවන්නටවත් පිළිවෙළක් නැහැ. ඒ
නිසා සමහරුන්ට රක්ෂාවෙන් ඉවත් වන්
නට සිදු වී තිබෙනවා. මේ තත්ත්වය
වෙනස් කිරීම සඳහා ක්‍රියා මාර්ගයක්
සකස්කර ගත යුතුයි.

අත්‍යවශ්‍ය භාණ්ඩ පිටරටින් ගෙන්වා
ගැනීමට පසුගියද සමුපකාර නොග
වෙළෙඳ සංස්ථාව මැදිහත් වුණු බව අප
කවුරුත් දන්නවා. සමුපකාර නොග
වෙළෙඳ සංස්ථාව මැදිහත් වන්නට
කලින් ඒ වෙළෙඳාම පුද්ගලයන් කීප
දෙනෙකුට සීමා වී තිබුණා. වෙළෙඳුන් කීප

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

දෙනකුට අයිති වී තිබුණු කරවල ජාවාරම කඩා දමන්නට එදා සමුපකාර තොග වෙළෙඳ සංස්ථාවට පුළුවන් වුණා නම් වෙළෙඳ සමාගම් කීපයක් මැදිහත් වී කරන මේ තේ ජාවාරම කඩා දමන්නට අද එම සංස්ථාවට බැරි ඇයි? සමාජවාදී රටවල් සමඟ පමණක් නොව අනික් රටවල් සමඟත් තේ වෙළෙඳාම සම්බන්ධයෙන් සාකච්ඡා පවත්වා හොඳ වැඩ පිළිවෙළක් ගෙන යන්නට අද බැරි ඇයි? ඒ වැඩේ කරන්නට සමුපකාර තොග වෙළෙඳ සංස්ථාවට අමාරුවක් නැහැ. කොම්පැනිකාරයන් කීප දෙනකුට වුවමනා හැටියට තේවල මිල නියම කරන්නට ඉඩ දී නිකම් බලාගෙන ඉන්නේ ඇයි? කෙළින්ම විදේශීය රටවල් සමඟ සම්බන්ධකම් ඇති කරගෙන තේ වෙළෙඳාම දියුණු කරන්නට අපට බැරිද? පුළුවනි. වුවමනා වන්නේ ඒ සඳහා ඉදිරිපත් විමයි. තේ වෙළෙඳ පොළේ මැද සිටින මිනිසුන් ඉවත් කොට තේ වෙළෙඳාම කරගෙන යනවා නම් අපට අපේ තේ සඳහා සාධාරණ මිලක් ලබා ගන්නට පුළුවන් වෙනවා කිසිම සැකයක් නැහැ. විදේශීය රටවල් සමඟ කෙළින්ම තේ වෙළෙඳාමට බසින්නට අපට පුළුවන් නම් සහකාරයකුගේ මැදිහත් විමක් වුවමනා නැහැ. තේ බොන රටවල් සමඟ සම්බන්ධකම් ඇති කරගෙන අපේ තේ සඳහා සාධාරණ මිලක් ලබා ගන්නට උත්සාහ කළ යුතුයි. ඒ වගේම තේ බොන රටවල තේ පිළිබඳ ප්‍රචාරයද වැඩි කළ යුතුයි. නොයෙකුත් මාධ්‍ය උපයෝගී කරගෙන පිටරටවල අපේ තේ ප්‍රචාරය කළයුතුයි. පිටරට ඇති අපේ තානාපති කාර්යාලවලට ඒ සඳහා විශාල සේවයක් ඉටු කළ හැකියි. ප්‍රචාරක කටයුතු මාර්ගයෙන් අපේ තේ පිළිබඳ හොඳ හැඟීමක් විදේශවල ඇති කොට අපේ තේ සඳහා සාධාරණ මිලක් ලබා ගන්නවාත් සමගම අපේ තේ නිෂ්පාදනය කරන උදවියට සාධාරණ මුදලක් දීමටත් වැඩ පිළිවෙළක් යොදන්නට ඕනෑ. එසේ කරන තුරු අපේ රටේ සිටින තේ නිෂ්පාදකයාට සහනයක් ලැබෙනැයි මා හිතන්නේ නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ සම්බන්ධව මීට වඩා කථා කරන්නට මා බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. මේ අවස්ථාවේදී මා රජයෙන් ඉල්ලීමක්

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

කරන්න කැමතියි. මේ රටේ ප්‍රධාන ආදායම් මාර්ගය වන තේ කර්මාන්තයට වැදී නිබෙන මේ පහර වැලැක්වීම සඳහාත් තේ කම්මාන්තයෙන් අයුතු ලාභ ප්‍රයෝජන ලබා ගැනීම වැළැක්වීම සඳහාත් සමුපකාර තොග වෙළෙඳ ආයතනය වැනි ආයතනයක් සම්බන්ධ කරගෙන තේ වෙළෙඳ පොලට බහින ලෙස මා රජයෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. එසේ නොහැකි නම් වෙළෙඳ සංස්ථාවක් පිහිටුවාගෙන තේ වෙළෙඳාම රජය බාරගෙන ඒ මගින්වත් මේ රටේ විනාශ වී ගෙන යන තේ කර්මාන්තය ආරක්ෂා කිරීමට යම්කිසි වැඩ පිළිවෙළක් යොදන්න.

අ. හා. 3.34

වෛද්‍යවාර්දය ජී. එම්. වි. නාගනාතන්
(නල්ලූර්)

(டொக்டர் எ. எம். வீ. நாகநாதன்—
நல்லூர்)

(Dr. E. M. V. Naganathan—Nallur)

We on this side have been subjected to a plethora of speeches which were contradictory of each other. We all know that the tea industry is going through a crisis. The main reason is that the prices have dropped so low that the cost of production, especially of low-country and mid-country teas, is in many cases higher than the prices which we can get for them. That is one reason. The two Doctors on the other side, the Doctor from Yatiyantota and the new Doctor from Agalawatte, gave the House their quack treatment. Not one Member from the other side has made any suggestions as to how to overcome the present troubles which the tea industry is going through.

Let us diagnose the disease. Firstly, there is over-production of tea. There is no doubt about it because countries which never produced tea like Tanzania, Kenya, and South Africa are producing tea.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

Wrong diagnosis.

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන නිරූපිත ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන නිරූපිත ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

වෛද්‍යවරයා නාගනාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

Indonesia, which was out of the market for some time, has now come back with a bang. Then India is producing tea on a very large scale. She is pushing ahead. The next point is that the new tea producers, the new tea producing countries, are starting from the point we have reached after many years of experimenting and research. By vegetative propagation they are able to produce much more tea per acre than we did for the last 30 or 40 years. There is over-production of tea. There is no doubt about it.

On the other hand, there is the Indian devaluation. India is our biggest rival and they are able to sell their tea undercutting us because of the devaluation. That is a very important factor.

It is also true that people are getting tired of the tea brewing process. You have got to have a tea pot and you must have water. It is a rather complicated process in the hustle of today's living conditions. They want something like instant coffee—instant tea. Like opening a bottle of Coca Cola, they want something that can be prepared instantly. We should find a method of preparing tea to suit the present times. That is another problem. All these are problems which we have to face.

Then the buyers in every case, whether they are from the Western countries or not—you can call them imperialist countries or neo-colonialist countries—are all inclined towards monopoly trading. Similarly in the Middle East, whether it is Iraq, Iran or Egypt there is monopolist buying. They are only one buying organisation. The competition for buying has decreased and the amount of tea in the world market has begun to increase, and we are really in trouble, for which the Government of Ceylon cannot at all be held responsible.

Can we be held responsible for the devaluation of the rupee in India? Can we be held responsible for the development of tea by Tanzania and Kenya and the coming into the tea market of Indonesia? But the National Government is blamed for these extraneous matters over which we have no control. Can we be blamed for the fact that Iraq, Iran and Egypt have only one buying agency and they can dictate the prices of certain qualities of tea—mid-grown and low-grown teas? None of my Friends on the other side, the quack doctors or their companions, suggested a way out of the problem. This Supplementary Vote is for giving relief to the mid-country and low-country small producers who have been adversely affected by the falling tea prices. There is one danger in this: the money voted, at least some part of it, may not reach those who are expected to benefit under this scheme. Did my hon. Friends opposite suggest one way by which that danger could be overcome?

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මය.

(திரு. டி. சொய்சா சிறிவர்தன)

(Mr. de Zoysa Siriwardena)

Why not? The hon. Member for Devinuwara (Mr. R. J. G. de Mel) suggested a number of ways.

වෛද්‍යවරයා නාගනාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

The hon. Member for Devinuwara is a very poor mathematician. His calculations are sometimes fantastic. He said, for instance, that in England a cup of tea is sold for six pence and as you can make 250 cups of tea out of one pound of tea they make £ 6 and 5 s. on a pound of tea and, therefore, a pound of tea is sold there for £ 6 and 5 s. ! Surely, it is not so simple as that because the man who runs an establishment has to pay establishment charges,—he has to pay his waitresses and he has a number of other items of expenditure. In any country in the

පරිපූරක මුදල : තේ අපනයන නිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා කමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා කාමය

world tea houses, hotels and restaurants make a lot of money, but at the same time they have a lot of expenses, and it is not so easy to calculate the amount of profits they make from the mere fact that tea is bought cheap. That is the kind of easy readymade calculations they make.

What are we going to do about this monopoly buying? The hon. Member for Divulapitiya said that we must stop selling tea to England.

ప్రశంసాని తెలు.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

No.

වෛද්‍යවාර්ග්‍ය නාගනානන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

He said that by England's entry into the Common Market we are going to suffer considerably. How are you going to avoid that? By not selling our tea to England?

ජයකොට්ඨ මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, එහෙම දෙයක් මම කිව්වෙ නැහැ. අප විකක් පරිස්සම් වත්ත ඕනෑ බවයි, මම කිව්වෙ. එංගලන්තය ඊ. සී. එම්. එකට සම්බන්ධ වුණු නිසා අප ආනයන කරන ද්‍රව්‍යවලට වැඩි මිලක් ගෙවන්න සිදු විමටත්, අප අපනයන කරන ද්‍රව්‍යවලට අඩු මිලක් ලැබෙන්නත් ඉඩ තිබෙනවය, එ' නිසා විකක් පරිස්සමෙන් මේ ගනුදෙනු කරන්න ඕනෑය කියායි මම කිව්වෙ.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டார)

(The Hon. M. D. Banda)

අධිරාජ්‍යවාදී රටවල් සමග ගනුදෙනු කරන්න එපා කිව්ව නේද ?

වෛද්‍යාචාර්ය නාගනාතන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

Now he is trying to give a twist to what he said.

ప్రశంసానీతి

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

Read the HANSARD.

වෛද්‍යාචාර්ය නාගනානන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

How are you going to prevent Iraq, Iran, and the U. A. R. from dictating their prices to us when they have got a monopoly of the market? We had bilateral agreements with certain countries by which we bought a lot of dates from them when they bought our tea. How were the dates utilized here? They were utilized for the manufacture of *kasippu*.

හරු මත් නිවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

You find *kasippu* in Nallur.

වෛද්‍යවාරිය නාගනානන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

No. We have got good toddy. The basic ingredient for *kasippu* is dates.

Further, we have imported a large quantity of yeast quite unnecessarily. Millions of rupees worth of dates from Iraq and yeast from somewhere else have been imported. These unnecessary imports should have been cut down to zero, because they are the source of our *kasippu* trade and of ill-health of a large number of people in the country, for which we have to provide large sums of money in the votes of the Medical Department.

With regard to these bilateral dealings we do not know exactly where we stand, because I know that during the time of the S. L. F. P. there were many bilateral dealings which really came and hit back at us. For instance, there was a deal by which coconut oil was sent to Yugoslavia. Yugoslavia does not want our coconut oil, except for a very small quantity for their manufacture of

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[වෛද්‍යවාර්ෂ නානානන්]

soap. But what did they do? The ship that was supposed to have taken our coconut oil to Yugoslavia did not land in that country, but the oil was delivered at Hamburg, and Yugoslavia got hard currency for it. Similarly Ceylon tea which was sent to Russia was not delivered in Russia. It was sent to Holland and to England directly buy them and they took the hard currency which which should have come to us. They did not mind selling it at a lower premium, because they wanted hard currency very badly. The result of it was that thereafter our tea and our coconut oil fetched a lower price at our so-called traditional markets.

වෛද්‍යවාර්ෂ එස්. ඒ. වික්‍රමසිංහ
(අකුරැස්ස)

(டொக்டர் எஸ். ஏ. விக்ரமசிங்ஹ—அக்கு
றஸ்ஸ)

(Dr. S. A. Wickremasinghe—Akuressa)

What did Russia give in exchange for the deal?

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy-Speaker)

I think the hon. Member for Akuressa (Dr. S. A. Wickremasinghe) intends speaking, and he will speak a lot about Russia. He can await his turn.

ජයකොඩි මහ.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

Tea from Ceylon went to England from Russia? Can you prove it?

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy-Speaker)

There are many Members who make wrong statements—

වෛද්‍යවාර්ෂ නානානන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

It went direct to England on Russian account. I can prove it. There is a friend of mine in Geneva

by the name of Burnstein, and he took the contract for the Russian Government. We do not tell anything which is not correct. The result was that we lost hard currency. Russia got that hard currency. So that these bilateral agreements are not going to save us altogether. We must watch then carefully and find out what the exact implications are. We must see whether they are going to result in something good for us or something quite different from what we expect.

I have to say these things because my Friend was speaking about hard currency and bilateral agreements. I would say that bilateral agreements have been a killer as far as our country is concerned. How are you going to defeat the monopolistic buying in our country and the monopolistic buying in Mincing Lane? Naturally Mincing Lane decides what the prices of our teas should be in Colombo, because they are the people who eventually get them. So, they have their local agents here in Ceylon who buy according to their demand. They have classified numbers for the various qualities of tea and they instruct their agents here, "Buy 100,000 pounds of No. 206. We want you to buy only No. 198. Do not pay anything more than two shillings." Thus you will see that the prices are dictated according to the demand at Mincing Lane. The demand there unfortunately is less than the supply and as a result there is over-production. There must be some comprehensive thinking as to how we can overcome over-production, the keen competition in the world market, and the declining demand for our tea.

What has happened? England and various other countries have learnt the super art of blending tea. They buy inferior tea from India while they buy a small quantity of our good tea, and then they blend the teas. They have perfected the art of blending. What they buy is medium quality tea and very little of our good

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

tea. Most of our good tea is bought by South Africa and Australia. But now, even Australia is buying her requirements from Indonesia. I met an Australian gentleman who was in this country before. He was working with Mr. Lyon and he is now running a big firm of Australian tea buyers. He told me that he had just come back after having put through a big deal with Indonesia. I told him, "You are a traitor to Ceylon. You must not step into Ceylon." He said, "What is to be done? We want cheap tea; your tea is expensive as far as we are concerned." What we must do is to meet what is in demand.

Our Government cannot be blamed. All that it can do at the moment is to give a subsidy, as a temporary measure, to the small holders and low-grown tea producers. The sum of Rs. 35 million is for one year from October 1966 to September 1967, but my good Friend who spoke from the Opposition tried to make out that this sum of Rs. 35 million was for three months and that for the whole year it would add up to Rs. 140 million. That is how they calculate, just to show that we are going to spend Rs. 140 million by way of subsidy. It is not so. They would not take the trouble to read what is there. This sum of Rs. 35 million is for one full year to give a subsidy, as a temporary measure, until a better plan is conceived and for which a Royal Commission is to be appointed shortly. This Commission will go into the matter fully and recommend what should be done to meet the present situation and how to plan for the future.

Our Prime Minister has stated that there is not much of a future for mid and low-grown teas. He was taken to task for saying what is absolutely a fact. We have got to face facts, and the fact is that for mid and low-grown tea there is no great future. Therefore, in the context of national development, we must see what can be done about it when we have to subsidize the mid and low-grown teas. How long can we subsidize? It was

tea that sustained Ceylon and if now we are to subsidize tea where will our country be? It is a grave economic proposition. So, now is the time for us to face facts and consider what should be done. My suggestion would be that if you are subsidizing low-grown teas, the subsidy should be given to uproot 25 per cent. of low-grown teas and in its place to plant some other crop which would bring in more money to the country—it may be cadju, or even potatoes. Of course, the Agricultural Department should immediately send out a soil chemist to find out what agricultural products will grow best in those various places.

Some time ago, when the S.L.F.P. was in power, the then Minister of Land and Land Development, Mr. C. P. de Silva, who is now functioning in the same capacity, started the State Plantations Corporation. If you will look up the HANSARD you will see that I stated then that expenditure on tea cultivation was the biggest waste of money and that we must stop any more land coming under low-grown tea, and that such land should be brought under some other agricultural crop.

I would suggest that these people be offered a subsidy if they uproot, say, 25 per cent or 20 per cent of their tea holdings and replant the land with some useful agricultural produce, for which purpose the Agricultural Department's soil chemists must find out what crop is best for each area.

We must see that we have the proper kind of foreign relations with the Middle East countries and their foreign ambassadors here. It does not matter whether we trade with the U.A.R. or Iraq or Kuwait. Those countries are either totalitarian or absolute monarchies and I believe a certain amount of tact on the part of our External Affairs Department is necessary in dealing with them. Their thinking depends on the will of one or two persons. We must be tactful in dealing with them and

பரிபூரண மூலம்: நேர் அபயன நிர பூரித ந
யோஜனா க்ருமய

பரிபூரண மூலம்: நேர் அபயன நிர பூரித ந
யோஜனா க்ருமய

[வேதமூலம் நானாதன்]

frame our foreign affairs in such a way as to get the best benefit out of them.

I do not say that I am against bilateral trade. Bilateral trade should be had wherever possible but not in a haphazard way as was done during the time of the previous Government. Bilateral trade should be embarked upon after careful thinking and planning. All these things may be examined by the Royal Commission, which should be asked to submit its report within four months and action must be taken immediately thereafter.

Every hon. Member of the Opposition who took part in this Debate, spoke for hours and told us nothing. I think one hon. Member read extracts from newspapers for over one hour.

நியோஜீன மன்றி மன்றலய

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy-Speaker)

Order, please! The Sitting is suspended for half an hour. On resumption the Hon. Deputy Chairman of Committees will take the Chair.

உபமூலம் 30 அநுநூல நானாதன அந சிபுலன
உதீந், அ. க. 4.30 உ காரக கன நியோஜீன
கனபதி நானாதன் க்ருமந் ரகிந் பரிபூரண கன
பதிந்லயேந் நானாதன் பதிந்லன உதீ.

இதன்படி அமர்வு பி. ப. 4.30 மணிவரை
இடைநிறுத்தப்பட்டு, மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று. குழுக்களின் உப அக்கிராசனார் [ஸ்ரீமான் ராசிக் பரீத், ஓ.பி.எ.] தலைமைதாங்கினார்.

Sitting accordingly suspended until 4.30 P.M. and then resumed, MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES [SIR RAZIK FAREED, O.B.E.], in the Chair.

காரககன நியோஜீன கனபதிநூல

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனார்)

(Mr. Deputy-Chairman of Committees)

Hon. Members, I thank you all for unanimously electing me to this office. I should like to beg of all of you to give me your co-operation. Without your co-operation I shall never be able to conduct the Business

of this House properly. I am sure you will not refuse me the request that I make of you.

I would also like to see courtesy and decorum, which I have been used to for the last thirty-odd years, maintained in the House. I am sure you will not refuse to grant me that request too. Thank you.

வேதமூலம் நானாதன்

(டொக்டர் நாகநாதன்)

(Dr. Naganathan)

Sir, may I, on behalf of the House, congratulate you on your elevation to this high office. I wish you all success in your new role.

I was saying that the disease, the very dangerous disease from which the tea industry is suffering, is something that we must diagnose with impartiality. One cannot diagnose a disease with the idea of blaming the Government. The Government has nothing to do, for instance, with the devaluation of the Indian Rupee. The Government has nothing to do, for instance, with the coming of Indonesia into the tea market after being out of it for many years. The Government has nothing to do with the opening up of new tea-growing areas like Tanzania and Kenya, or the tremendous strides that India is taking in producing more and more tea. Nor can the Government be blamed for the fashion, the social fashion, that has changed England. Formerly, a pot of tea, the antima-cassar, a silver jug of milk, sugar, and the cups formed part of a special function. Today, with the advances made in our way of life, this is a bit too complicated, a bit too slow, too Victorian, for the present generation. They want Instant Tea like Instant Coffee, or they want to open a bottle of Coca Cola. We see that tea consumption is dropping. For instance, even in Australia, though the population has doubled in the last twenty years, the quantity of tea they are importing is still the same. In England the quantity of tea consumed has decreased. England was the chief tea-drinking country a couple of years back. So, there are

පරිපූරක මුදල : තේ අපනයන නිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල : තේ අපනයන නිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

certain matters which are beyond our control which we have to look into.

How are we going to make tea more popular? How are we going to make tea compete with Instant Coffee and Coca Cola? These are the problems that face us. I think it was we who started research on Instant Tea and we made great strides in that direction, but recently we seem to have fallen back while India has gone a great way towards the manufacture of Instant Tea. I do not know why there has been a lag or a giving up in our work on Instant Tea.

Then, Sir, how are we going to control the monopolists? As manufacturers, how are we going to control the buyers? The buyers should be the consumers. How are we going to control the consumers unless we become sellers in a very large way?

We must packet here the best Ceylon tea—call it super Ceylon tea—and blend it better than it is being blended now and with different trade marks market it in Europe, in England, in Australia, in South Africa and in other countries. We will be up against the buyers, the selling agencies, because they would not like to lose their monopoly. They will resist such a move.

We must not also forget the fact that Ceylon is not the only tea producing country in the world. The buyers will cut us off and buy Indian tea, Tanzanian tea, and Kenya tea.

In fact, I read in last Friday's edition of the "London Times" that the top prices fetched at the Mincing Lane auction for the best Kenya tea were much higher than the prices fetched by the best Ceylon tea, and the best black Darjeeling tea fetched a still better price than our tea.

Has the quality of our tea gone down? That is the question that the Ministry of Agriculture and the tea planting and tea making concerns

here should give their minds to. Has there been an exodus of expert tea-makers from this country?

Tea-making is not a static technique. It has got to be improved from year to year. Perhaps the tea manufacturers in this country are not over-anxious to plough back their profits into better and still better tea manufacturing methods with modern machinery. Probably they think—wrongly, I hope—that the prospect in Ceylon for them is not so good. These capitalists are now concentrating on new plantations in Kenya, Tanzania and other countries, where they have taken our tea planters and tea-makers to help them. So we have got a very big problem to tackle.

How much of tea should we produce to make it an economic proposition? Up to what level should we produce? What are the teas that are uneconomic and not worthwhile growing? Uneconomic tea plantations should be replaced by and replanted with something that would be economic. That again is a question for the Ministry of Agriculture and a matter on which the soil chemists and other scientists should give their immediate help. They must work. A commission by itself is not going to help. Hard, enthusiastic work on the part of the various officers, scientists and scholars is necessary to find out what are the better agricultural products that can be substituted in place of low-grown and mid-grown teas.

I understand that the tea drying machines in some factories can be utilized to dry cadju and we can to tin them. Perhaps in the low country teagrowing areas we can grow cadju as an estate plantation crop and earn a lot of dollars from the export of that crop. I do not speak as an expert on these matters but these are thoughts that just come to my mind.

We should tackle this problem in a more rational and logical manner rather than blame the Government. It is easy to blame the Government for any ill the country suffers. If there is a flood the Government is to

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[වෛද්‍යවාරිය කාගනානන්]

blame; if there is a drought the Government is to blame. If India gains an advantage as a result of devaluation, the Government of Ceylon is to blame.

On the question of selling, we are up against the buyers. The buyers are the drinkers or the consumers. They naturally call the tune. They say the customer is always right. Here it is not the customer; it is the consumer. So, Mincing Lane—you can call it by any bad name you like—is able to dictate terms. How are we going to overcome them? How are we going to break with them? That is the problem before us. We cannot merely shout “neo-colonialists”, “imperialists”, and the various slogans that you find in the L. S. S. P., in the C. P. and now in the S. L. F. P. dictionary. Instead, let us see how we can work it out; how, with tact, with reason and with understanding, we can overcome these difficulties. It is not only the Western countries who are monopolists. As I said, even the Middle East countries are monopolists.

We were told by the hon. Member for Devinuwara (Mr. de Mel) how one Mr. Murad controls the prices of our low-grown teas and how he has been systematically pushing down the price from month to month until it has come down from Rs. 1.90 to 90 cents. What can we do about Mr. Murad? He is the buyer.

Now it is proposed that the C. W. E. must buy the tea. Having bought the tea, what are they going to do with it except sell it? As I suggested, if we can have real packing and blending, and advertising on a very large scale with many international agency houses on our side, or bought over to our side, then, perhaps, we may be able to solve that problem. But, unfortunately, as I said, we do not have a monopoly in the production of tea. There are many other countries which are producing tea. We are up against numerous difficulties.

This problem has got to be analysed and looked into carefully from all points of view by a commission. My hon. Friend the Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) said, “Appoint one man”—a local man, an oracle, an all-wise man, who will decide for us in a month’s time. I do not think there is anybody so all-wise as to be able to solve this problem in one month. It is a very serious problem. You have got to tackle it at various sources and various levels, in various countries, and against various monopolists and various rivals.

The question as far as we are concerned is, how much of the tea that we produce is economical? It is absurd for us to go on paying an annual subsidy for an uneconomical agricultural pursuit. We have to think of methods to reduce uneconomic plots and to replant them; in the meantime, as a temporary measure, while they are replanting 10 or 20 per cent. a year of their present holdings with new plantations, we can give them a subsidy in like proportion so that the subsidy will not be wasted, will not be used to sustain dead wood, will in fact, be building up a new industry which will replace the uneconomical parts of our present tea industry.

I think this is a matter which, as the Hon. Prime Minister said, has to be considered in all its angles and aspects by a royal commission. A royal commission must be appointed as early as possible. It must be told that a report must be furnished within three or four months, at the latest six months; and the Government must be ready at the end of that period to act on it. A report comes in and then it lies for many years in some office or on some table, and it is in the process of being considered or lost sight of. If the Hon. Minister of Agriculture, the Hon. Minister of Commerce and the Hon. Prime Minister jointly and severally devote a good part of their time resuscitating and rebuilding the tea industry and its ancillaries, then probably we will be able to tide over this rather grave

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

situation. Tea has been, as I said before, the life-blood of our economy. Now we are going to give it a blood transfusion. But the question is, from where are we going to get the blood? How can we afford to subsidize our tea industry which has been subsidizing all our economic, social, educational and development activities? So, this is a very grave question; we should not look at it from a purely political angle but from a national angle; and, by putting our shoulders to the wheel to pull the vehicle of our national economy out of the mud into which it has fallen, I think, we should make an endeavour to bring a new prosperity to our country.

අ. හා. 4.47

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා. (හබරාදුව)

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா—ஹபரதுவா)
(Mr. Prins Gunasekera—Habaraduwa)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, විවාද වන ප්‍රශ්නය ගැන කථා කිරීමට පෙර තමන්ගේ හොඳම ඔය පදවිය ගැන විරුද්ධ පාර්ශ්වය වෙනුවෙන් තමන් තාත්සේව සුභ ප්‍රාර්ථනාවක් කිරීම වාරිත්‍රානුකූල යුතුකමක් වන අතරම තමන්ගේ අද ලැබුණු මේ උසස් පදවිය මිට වඩා උසස්වීමට අවස්ථාවක් අනාගතයේදී ලැබේවා කියා විරුද්ධ පාර්ශ්වය වෙනුවෙන් මා ප්‍රාර්ථනා කරනවා.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(சுழுக்களின் உப அக்கிராசனர்)

(Mr. Deputy-Chairman of Committees)
බොහොම ස්තූතියි.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா)

(Mr. Prins Gunasekera)

තලුර්ගි ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ (වෛද්‍යා වාර්ග ඊ. එම්. ඩී. නාගනාදන්) කථාව අනුගත හිටි මට හැඟියේ එතුමාගේ ඒ කථාව පිස්සු දොස්තර කෙනෙක් මරණාසන්න පිළිකා රෝගියකු පරීක්ෂා කර “කිසිම බයක් වෙන් නොදෙයක් නැහැ, මෙන්න මේ පැලස්තර කැල්ල අලවන්න” කියා රෝගියාට කියන්නාක් වැනි කථා වක් බවයි. මෙවැනි පිස්සු දොස්තරලා

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

මෙවැනි මරණාසන්න රෝගීන් බලා දෙන උපදෙස් පිළිගෙන මෙවැනි පිස්සු දොස්තරලාගෙන් බෙහෙත් දී මෙවැනි රෝගියක් සුව කරන්න ප්‍රච්චන්ය කියා මේ ආණ්ඩුව හිතනවා නම් මේ රටේ ඉතිරි වන්නේ ආර්ථික මලකඳු පමණයි. මේ ආර්ථික ශරීරයට වැළඳී තිබෙන තේ කර්මාන්තය නමැති පිළිකා රෝගයට මෙවැනි පිස්සු දොස්තරලාගෙන් බෙහෙත් අහන්නට එපාය කියා මා කියනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, අද අපි මේ පවත්වා ගෙන යන්නේ මිට දවස් තුනකට පෙර වක්කරන්නට පටන් ගත්තේ කෝප්පයක් පිළිබඳ විවාදයකුයි. දැන් එය නිවෙන තරමටම තුන් දිනක් පරණ වෙලා. මේ කහට තේ කෝප්පය පිළිබඳ විවාදයේදී අපට අහන්නට ලැබුණා, ඉහිරි ලා යන්නට උත්සාහ කරන මේ තේ කෝප්පය කොයි විධියට බේරා ගන්නට ඕනැද කියා ආණ්ඩු පක්ෂයෙන් විරුද්ධ පක්ෂයෙන් ඉදිරිපත් කළ නොයෙක් විධියේ කතන්දර වගයක්. මා නැගී සිටියේ ඉහිරෙන් හදන මේ තේ කෝප්පය බේරා ගන්නය කියන්න නොවෙයි. ඉහිරෙන් හදන තේ කෝප්පයට පයින් ගසාදමන්න; ඒ වෙනුවට අපට කන්න ප්‍රච්චන් බොන්න ප්‍රච්චන් වෙනත් දෙයක් හදාගන්න. දේශපාලන වශයෙන් නිදහස ලැබී අවුරුදු 20 ක් ගතවුණාට පසුවත් මේ විධියේ අධිරාජ්‍ය ගැන—ආර්ථික වශයෙන් අධිරාජ්‍යවාදයට ගැන—යෝජනාවක් නිදහස් කියන රජයක් මගින් ඉදිරිපත් කිරීම ගැන මට පුදුමයි. සමාජවාදය කරා යනවාය කියන, දේශපාලන වශයෙන් නිදහස් වී සිටිනවාය කියන, ආර්ථික වශයෙන් නිදහස් වී නැතිනම් නිදහස් වන්නට උත්සාහ කරනවාය කියන, රජයක් මගින් පැරණි අධිරාජ්‍යවාදී ආර්ථික ක්‍රමය තව තවත් තහවුරු කරන්නට මෙවැනි යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කිරීම ගැන ඇත්ත වශයෙන්ම මට පුදුමයි. මා මෙසේ කියන්නේ මේ රටේ ආර්ථික ක්‍රමය අධිරාජ්‍යවාදී බලපෑම්වලට බැඳී තබන යදම් ඇත්තේ තේ කර්මාන්තය මත නිසයි. බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදයත්, ලංකාවේ ආර්ථික ක්‍රමයත්, යන දෙක සම්බන්ධ කර තිබෙන වැදගත් පුරාකක් තමයි, තේ

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]
කර්මාන්තය. අප කවදා හෝ ආර්ථික වශ
යෙන් වේවා, සංස්කෘතික වශයෙන් වේවා,
දේශපාලනමය වශයෙන් වේවා, වෙනත්
කිසියම් අංශයකින් වේවා, අධිරාජ්‍යවාදී
ගැතිකමින් මිදෙන්නට නම් මේ රට වෙන්
විය යුතු—වෙන් කළ යුතු—එක පුරුකක්
තමයි, මේ තේ කර්මාන්තය. අප අධිරාජ්‍ය
වාදයට ඉතාමත්ම කිට්ටු විධියට, ඉතාමත්
ම බැලෑපත් විධියට, පුළුවන් තරම් ගැති
විධියට ඇද බැඳ තිබෙන—ගැටගසා තිබෙන
—බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදී බලපෑම්වලට යටත්
කර තිබෙන පුරුක තමයි, මෙන්න මේ
තේ කර්මාන්තය. එක්සත් ජාතික
පක්ෂයේ ආණ්ඩුව විසින් මේ යෝජනාව
ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ දිරාපත් වී, මල
කඩ කා කැඩෙන්නට යන ඒ පුරුකට
සායම් හා එය අළුත් කර ශක්තිසම්පන්න
කිරීමටයි. ඒ නිසා මා කියන්නේ කැඩෙන්නට
යන මේ පුරුක කඩා දමා—පෙරළෙන්නට
යන මේ තේ කෝප්පය පෙරළා දමා
—අළුත් සම්බන්ධකම් ඇති කරගෙන, මේ
රටේ අළුත් කර්මාන්ත ඇති කරගෙන,
ආර්ථික වශයෙන්, සංස්කෘතික වශයෙන්
හා දේශපාලනමය වශයෙන් අපේ නිදහස
ආරක්ෂා කර ගත යුතු බවයි.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, තේ වතු
හිමියන්ට දෙන මේ සලාකය සුළු පටු මුදලක්
නොවෙයි. දවස් තුනක විවාදයකින්
පසු තමුත්තාන්සේගේ සභාපතිත්වයෙන්
සමහරවිට අද හෝ හෙට මේ යෝජනාව
යටතේ අනුමත කරන්නට යන්නේ
කෝටි තුනහමාරක මුදලක්. කාගෙන්ද
මේ මුදල අය කරන්නේ? අහිංසක දුප්පත්
මිනිසුන්ට සිති රාත්තල විකුණන විට
එකතු කර ගන්න සල්ලිවලින්. දුප්පත්
මිනිසුන්ට විකුණන මිරිස් කරල, පරිප්පු
ඇට දහය, කොත්තමල්ලි ඇට හතර—
ර්ට වඩා හම්බ වෙන්නේ නැහැ මේ
දවස්වල—

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

දුප්පත් මිනිහගෙ සලාකය හොරකම්
කර ගන්නවනේ.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிரின்ஸ் குணசேகர)

(Mr. Prins Gunasekera)

තමුත්තාන්සේලා දුප්පත් මිනිහගෙ
හාල් සේරු දෙකෙන් එකක් හොරකම්කර
ගත්තා. දුප්පත් මනුෂ්‍යයෙක් උණට, හෙම්
බිරිස්සාවට බොන්න කඩේට ගිහින් ගන්න
කොත්තමල්ලි අරික්කාලට එක්තරා මුදලක්
ආණ්ඩුවට දෙනව. තේ වතු හිමියන්ට
ඔවුන්ගේ අලාභය මකා ගන්නටය කියා
ඔවුන්ට සිදු වන හානිය වලක්වා ගන්නට
ය කියා, මේ රජය කෝටි තුනහමාරක්
ගෙවන්නට යන්නේ අර විධියට දුප්පත්
මිනිහාගෙන් අමාරුවෙන් ලබා ගන්න
සල්ලිවලිනුයි. දුප්පත් මිනිහාගෙන් ඒ
සල්ලි උදුරාගෙන තේ වතු හිමියන්ට මේ
විධියට දෙනව. අර දුප්පත් මිනිහට
මොකද කරන්නේ? දුප්පත් මිනිහට දී
තිබුණු හාල් සලාකයට මේ ආණ්ඩුව
මොකක්ද කළේ කියා තමුත්තාන්සේට
මතක ඇති. තේ වතු හිමියන්ට කෝටි
තුනහමාරක සලාකයක් දෙන්න යන මේ
ආණ්ඩුව දුප්පත් මිනිහගෙ හාල් සලාකය
කැපුව තේද? මේ ආණ්ඩුවේ දේශපාලන
ස්වරූපය පැහැදිලිව පෙනෙන යෝජනා
වක් මේක. මා හැමදාම කියා සිටියේ මේ
ආණ්ඩුව ලොකු සල්ලි කාරයන්ට පමණක්
හිතවත්කම් දක්වන, ඔවුන්ගේ යහපත
සඳහා පමණක් ක්‍රියා කරන ආණ්ඩුවක්
බවයි. අද සාකච්ඡාවට භාජන වී තිබෙන
අතිරේක වැය ඇස්තමේන්තුවෙන් ඒ
වෝදනාව සනාථ වෙනව; ඒ තර්කය
ඇත්ත බව ඔප්පු වෙනව. තමුත්තාන්සේ
ලා දුප්පත් මිනිසුන්ට දෙන හාල් සේරු
දෙකෙන් එකක් කපා අපට සල්ලි නැහැ,
ඒ නිසා තමුත්තාන්සේලා එක හාල්
සේරුවක් පමණක් අරගෙන—

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

සල්ලි නැහැ කියා නොවෙයි.

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(*திரு. பிரிள்ஸ் குணசேகரர்*)

(Mr. Prins Gunasekera)

කොත්තමල්ලි නොදෙන්නෙ මොනවා
නැතෙයි කියලද? ලෝකයේ තියෙනවද
කොත්තමල්ලි හිඟයක්? අල නොදෙන්න
නෙ මොනවා නැතෙයි කියලද? ලෝකයේ
තියෙනවද අල හිඟයක්? උම්බලකඩ නො
දෙන්නෙ, කහ නොදෙන්නෙ, මිරිස් නො
දෙන්නෙ, දුනු නොදෙන්නෙ, ලෝකයේ
හැම තැනම උම්බලකඩ, කහ, මිරිස් දුනු
හිඟයක් තියෙන නිසාද? තමුත්තාන්
සෙලා කියන්නෙ අපට මුදල් තැනි නිසා
මේවා ගන්න ක්‍රමයක් තැන යන්නයි.
ආණ්ඩු පක්ෂයේ හැම දෙනාගෙම කටින්
නැගෙන්නෙ විදේශ විනිමය හිඟය යන්
නයි. මොකක්ද මේ විදේශ විනිමය හිඟය?
විදේශ විනිමය හිඟය කියා තමුත්තාන්
සෙල දුප්පත් මිනිසුන් බඩගින්නෙ තබ
නව. වටන්ත ඉඩම් අඟලක්වත් තැනි
දුප්පත් මිනිසුන්ගෙ හාල් සේරුව උදුරා
ගන්න. තමුත් තමුත්තාන්සෙල අක්කර
දහස් ගණන් තිබෙන තේ වතු අයිතිකාර
යින්ට කෝටි තුනහමාරක සලාකයක්
වෙන් කරනව. මෙන්න එක්සත් ජාතික
පක්ෂයේ මහජන සේවය: අද න්‍යාය පත්‍රය
දෙස බලන විටත් ඒක ලස්සනට පේනව.
“යෝජනා පිළිබඳ දැනුම්දීම සහ දිනට නිය
මිත කටයුතු” යටතේ අංක 1 ට තිබෙන්න
නෙ මේ වතුකාරයින්ට දෙන තේ සලාකය.
අංක 2ට තිබෙන්නෙන් Tea (Sales Tax)
Bill කියා පනත් කෙටුම්පතක්. ඒකත්
තේ වතුකාරයින්ටයි. ඊළඟට අංක 3 ට
දුප්පත් මිනිසුගෙ බඩට ගැසූ සහල් සලා
කය පිළිබඳ පනත් කෙටුම්පත තිබෙනව.
මේ න්‍යාය පත්‍රයේ මුලටම තිබෙන විෂය
යන් තුන අරගෙන විග්‍රහ කළොත් ආණ්ඩු
පක්ෂයේ නියම දේශපාලන ස්වරූපය
හොඳට පෙනෙනව. දුප්පත් මිනිසාට
මොනව වුණත් කමක් නැහැ තමුත්තාන්
සේලාට. වතුපිටි තිබෙන, යමක් කමක්
තිබෙන, ඉඩකඩම් තිබෙන ධනවාදී ධනපති
යන්ට යහපතක් සැලසෙනවා නම් එයින්
මේ ආණ්ඩුව සැනසීමට පත් වෙනව.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මේ
අවස්ථාවේදී මට අපේ පළාතේ රැව් දෙන
කථාවක් මතක් වුණා. දකුණු පළාතේ එක්
තරා විශාල තේ වතු හිමියෙක් ඉන්නව.
ඔහු තමාගෙ වතුවල කඩන තේ දළ
බඩ

ගෙනෙන්න ලොරි රාශියක් තිබෙන
මනුෂ්‍යයෙක්. ඒ මනුෂ්‍යයාගේ නැත්තම්
ඒ ලොකු මුදලාලි මහත්මයාගේ තේ දළ
ගෙන ගිය ලොරියක් තේ වත්ත ඇතුළේ
දීම දවසක් පෙරළනා. ලොරිය පෙරලීම
නිසා ලොරියේ රියදුරු මරු මුවට පත්
වුණා. රියදුරන් සමග ලොරියෙ ගමන් කර
නව ක්ලීනර් නමින් හැඳින්වෙන බඩු උස්
සන මනුෂ්‍යයෙක්. තේ දළ ගෙන ගිය
ලොරිය වත්තේදීම පෙරළී රියදුරා ලොරි
යට යටවී මරුමුවට පත්වුණා. ඉතින්
ලොරියේ ගිය ක්ලීනර් දුටුගෙන
දුටුගෙන රාළහාමිගෙ බංගලාවට ගියා.
ගිහින් වැදලා, “අනේ රාළහාමි, අනේ
මහත්තයෝ, අන්න අර ලොරිය පෙර
ළුණා, ඩයිවර් මැරුණා, දැන් මොකද අපි
කරන්නෙ” කියා ඇසුව. “ඒ ඩයිවර්ට
ළමයි තුන් හතර දෙනෙක් ඉන්නව
නේද, අපි වත්දි මුදලක්වත් අරන්
දෙන්න ඕනෑ නේද” කියල ක්ලීනර්
ඇසුව. මේ ක්ලීනර්ගෙ කතන්දරේ අහ
ගෙන සිටි මුදලාලි මහත්මයා නැත්තම්
රාළහාමි නිකටට අත තියාගෙන ක්ලීනර්ට
මෙහෙම කිව්වලු. “තමුසෙ හරි පුදුම මිනි
හෙක් නොවැ. ඕයි ලොරිය පෙරළිල ඩයිවර්
මැරුණු එක ගැන, ඩයිවර්ගෙ දරුවන්ට වූ
විපත්තිය ගැන, උන්ට වත්දි ලබා දෙන
එක ගැන තමුසෙ මෙපමණ වෙලා කිව්ව.
තමුත් තමුසෙ මට කිව්වද ලොරිය පෙරළුණු
නිසා වත්තේ තේ පදුරු කියක් තැළුණද
කියල?”

ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා. (කෝට්ටේ)

(*திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன—கோட்டை*)

(Mr. Stanley Tillekeratne—Kotte)

කවුද ඒ මුදලාලි?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(*திரு. பிரிள்ஸ் குணசேகரர்*)

(Mr. Prins Gunasekera)

ඔය සිද්ධිය ගැන අපේ පළාතේ මැති
වරණවලදි කවියෙකුත් කිව්ව. මට මතක්
වුණා ඒ කවි දෙක. ඒ මුළු සිද්ධියම

පරිපූරක මුදල : තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන පරිපූරක මුදල : තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය යෝජනා ක්‍රමය

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]
කවියට නගා තිබෙනවා. අපේ පළාතෙ
ඕනෑම පොඩි ලිමයකුගෙන් ඇසුවත් කියාවි.
මා කියවන්නම් ඒ කවි දෙක :

“ යටියන මහතාගෙ දිද්දෙනි පොත වත්තේ
දළ ලොරියට යටව රියදුරු මළ වත්තේ ”
[බාධාකිරීමක්]

කලබල වීමට කිසිම හේතුවක් නැහැ.
[බාධාකිරීම්]

ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා.
(තිල. ස්ටැන්ලි තිලකරත්න)
(Mr. Stanley Tillekeratne)
යටියන මහත්මයා කියන්නෙ කාටද ?

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(ප්‍රධානස්ථානීය උප අධ්‍යක්ෂවරයා)
(Mr. Deputy-Chairman of Committees)
Order please ! [බාධාකිරීම්]

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(තිල. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර)
(Mr. Prins Gunasekera)
ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මගේ
කමාව ආරම්භයේදී මා කීවා තේ කෝප්
පය නිවිලය කියා. නමුත් දැන් එන්න
එන්නම උණුසුම් වේගන එන පාවයි. දැන්
මා මේ කවියෙ අතික් පද ටික කියන්නම්.

දළ ලොරියට යටව රියදුරු මළ වත්තේ
මහ සටනකිනි, එහි වන්දිය ආර ගත්තේ
ඒ වික්‍රමසිංහටද ආගම නැත්තේ

තේ දළ ලොරිය යට රියදුරු මැරී ගියා
දළ ටික පොඩිවුණාදැයි අත නිකටෙ නියා
ඇසුවලු එද ඒ යටියන මහත් මයා
තරකද මොවුන් බුද්ධගම රකින නියා

—[බාධාකිරීම්]

වෛද්‍යාචාර්ය නාගනාතන්
(ඩොක්ටර් නාගනාතන්)
(Dr. Naganathan)
Yativana Mudalali is not here.
[බාධාකිරීම්]

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(ප්‍රධානස්ථානීය උප අධ්‍යක්ෂවරයා)
(Mr. Deputy-Chairman of Committees)
Order, please !

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(තිල. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර)
(Mr. Prins Gunasekera)
නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, පිස්සු
දෙස්තරවරුන්ගෙ ලෙඩ බැලීම්වලට
ඇහුම්කන් දෙන්න ගියොත් මේ ආණ්ඩුව
මැරී තමයි අවසාන වන්නෙ. මම කලබල
වන්නෙ නැහැ, නල්ලුරුවෙ දෙස්තර
මහත්තය උඩ පැන්නට.

දකුණු පළාතට ගිහින් ටිකක් සොයා
බලන්න, මේ වගේ සිද්ධියක් වෙලා
තිබෙනවාද නැද්ද කියා. මේ තේ වතු
හිමියාගෙ දර්ශනයමයි, අද ඉදිරිපත් කර
තිබෙන මේ අතිරේක ඇස්තමේන්තුවෙන්
ගැබ් වී තිබෙන්නෙ. දුප්පත් මිනිසුන්
1,10,00,000 කට ශත 25 බැගින් දෙමින්
තිබුණු හාල් සේරු දෙකෙන් එකක්
ඔවුන්ගෙන් උදුරා ගත්තා. දුප්පත්
මිනිසුන්ට, ඔවුන්ගේ අහිංසක දරුවන්ට,
කන්ට නැති වුණාට මේ ආණ්ඩුවට කමක්
නැහැ. මේ ආණ්ඩුව සොයා බලන්නෙ
තේ වතු හිමියන්ට පාවු නැතිව තමන්ගෙ
කර්මාන්තය කර ගෙන යාමට කෝටි
3½ ක සලාකයක් දීමටයි. මා සඳහන් කළ,
දකුණු පළාතේ තේ වතු හිමි මුදලාලි
නැත්තම් රාළහාමි තමාගෙ ලොරියට යට
වී එහි රියදුරු මළ වෙලාවෙ කියු
කනන්දරය අනුවමයි, ඊට ගැබ් වුණු
දර්ශනය අනුවමයි, තේ කර්මාන්තයට
කෝටි 3½ ක සලාකයක් දීම සඳහා මේ
යෝජනාව ඉදිරිපත් කිරීමෙන් රජයත්
කටයුතු කරන්නෙ. එම නිසා මෙවැනි
නාස්තිකාර අපරාධකාර මුදල් වැය
කිරීමකට මම මගේ ඡන්දය දෙන්නෙ
නැහැ. දුප්පත් මිනිසුන්ගෙන් බලහත්
කාරයෙන් උදුරාගෙන සල්ලි තිබෙන
පැකට්ටි හා ඉඩම් හිමි ධනපතියන්ට සලා
කයක් හැටියට දෙන්නට යන මේ යෝජ
නාවට මම කොහෙත්ම කැමැති නැහැ.

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන යෝජනා ක්‍රමය

දුප්පත් මිනිසුන්ට යහතින් ජීවත් වීම සඳහා අවශ්‍ය හැම සහනයක්ම දී, ඔවුන්ට හාමතෝ දුක් විඳින්නට ඉඩ නොතබා අවශ්‍ය කැම රික සපයා දී, ඔවුන්ට අවශ්‍ය බඩු බාහිර රාදිය සපයා දී, ඔවුන්ගේ දරු මල්ලන්ට ඉගෙන ගැනීමට අවශ්‍ය හැම පහසුකමක්ම සලසා දී, ඔවුන්ගේ හැම දුකටම පිහිට වී අවසාන වුවාට පසු තවත් සල්ලි තිබේ නම් මෙවැනි කට්ඨාන හිමියන් අතරේ ඒවා බෙදා දුන්නාට මට කමක් නැහැ. එවැනි තත්ත්වයකට නම් මට එකඟ වන්නට පුළුවන්. නමුත් අද ආණ්ඩුව කියන්නේ මොකක්ද? “අපට සල්ලි නැහැ, ඒ නිසා හාල් ගෙන්වන්නට විධියක් නැහැ, තමුසෙ ලාට දන්නු හාල් සේරු දෙක එකක් කරනව, උඹලා බඩගින්නේ හිටපල්ලා, නැත්නම් ඕනෑ දෙයක් වවාගෙන කාපල්ලා” කියනව. නමුත් දුප්පත් මිනිසුන්ගෙන් උදුරා ගන්න සල්ලිවලින් කෝටි 3½ ක් තේ වතු හිමියන්ට බෙදා දෙන්නට යනව.

මේ කෝටි 3½ කී වාරයකටද, යන්නේ? මේ යෝජනාවේ තිබෙනව, “දැනට ඇති ප්‍රතිදාන යෝජනා ක්‍රමය සඳහා දළ වශයෙන් තේ වෙන්දේසියකට ලක්ෂ 12½ ක් වැය වේශයට ඇස්තමේන්තු කරනු ඇත” කියා. සතියකට ලක්ෂදොළහ මාරක් පමණ වැය කරන බවයි එයින් කියා වෙන්නේ. හාල් සේරුවක් ගත 25 බැගින්, එක් කෙනෙකුට සතියකට හාල් සේරු දෙකම දෙන්නත් මීට වඩා අඩු මුදලකුයි වැය වන්නේ. දුප්පත් මිනිසුන්ගේ බඩගින්න නැති කිරීම සඳහා මුදල් වැය කරන්නට මේ රජය සූදානම් නැතත් තේ වතු අයිතිකාරයින් වෙනුවෙන් සතියකට ලක්ෂ දොළහමාරක් වැය කරන්නට කැමතියි. දුප්පත් මිනිසුන් වෙනුවෙන් සටන් කරනවය කියන මේ රජය දුප්පත් මිනිසුන්ගේ ධනය උදුරා වතු අයිතිකාරයින්ට දීමක් තේද මේ කරන්නට යන්නේ? මහජනය මෙහි නියම තත්ත්වය අවබෝධ කර ගත් තොත්, මේ රජය අතුරු මැතිවරණ ගතකින්ම “දිනුවාක්” මෙන් ලබන මහ මැතිවරණයෙනුත් “දිනයි” යයිද?

එක් තේ වෙන්දේසියක් සඳහා සතියකට ලක්ෂ දොළහමාරක් වැය වන විට, සතියකට එක් තේ වෙන්දේසියක් බැගින් පැවැත්වෙන අන්දමට ගණන් බැලුවොත් මේ කෝටි තුනහමාරේ මුදල සති 28 කදි—මාස 7 කදි—ඉවර වෙනව. ඒ අනුව අවුරුද්දකට කෝටි 7 ක පමණ මුදලක් ආණ්ඩුවෙන් දෙන්නට වෙනව. මේක මුදල් නාස්තියක් තේද? මෙයින් අපට ඇතිවන නිෂ්පාදනය කුමක්ද? මේ මුදල වැය කොට මිනිසුන්ට අඩු මිලට හාල් දන්නොත්, අඩු ගණනේ, අපේ ජාතික ධනයක් වශයෙන් සැලකෙන ජනගහනය වත් ආරක්ෂා වෙනව. තේ වතු අයිතිකාරයින්ටත් පැක්ටරි හිමියන්ටත් ඉඩම් හිමියන්ටත් මේ විධියට අවුරුද්දකට කෝටි 7 ක පමණ මුදලක් බෙදා දීමෙන් අපට ලැබෙන්නේ මොනවද? සමාගම්වල කොටස්කාරයින් අවුරුද්ද අන්තිමට ලාභ බෙදා ගැනීම පමණයි සිදුවෙන්නේ. මේ තරම් මහත්සි වී මෙතරම් විශාල මුදලක් වැය කරන්නට රජය සූදානම් වන්නේ කුමන ප්‍රයෝජනයක් බලාපොරොත්තුවෙන්නේද? අවුරුදු ගණනක් තිස්සේ—

ඩොනල්ඩ් ජේ. රණවිර මයා. (නුවර එළිය)

(திரு. டொனால்ட் ஜே. ரணவீர—நுவர எலியா)

(Mr. Donald J. Ranaweera—Nuwara Eliya)

යටියන මහත්තය කවුද කියල මට කිව්වේ නැහැ. [බාධා කිරීම්]

බී. එච්. බණ්ඩාර මයා. (බදුල්ල)

(திரு. பி. எச். பண்டார—பதுளை)

(Mr. B. H. Bandara—Badulla)

මේ ගරු සභාවේ මන්ත්‍රීවරයකුට අපහාස වන විධියට කථා කිරීම සුදුසු නැ.

රණවිර මයා.

(திரு. ரணவீர)

(Mr. Ranaweera)

කෝට්ටේ මන්ත්‍රීතුමා (ස්ථාන්ලි තිලක රත්න මයා.) මට කථා කළේ මොන විධියටද?

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා.

(තිரு. ස්ටැන්ලි තිලකරත්න)

(Mr. Stanley Tillekeratne)

මම තමුත්තාන්සෙට උඹ කියල කථා
කළේ නෑ. මම කවදාවත් මේ ගරු සභාවේ
මන්ත්‍රීවරයකුට ඒ විධියට කථා කරන්නේ
නෑ. තමුත්තාන්සෙගේ ඇඟිමේ වරදක්
වෙන්න ඇති. මම එහෙම කිව්වේ නෑ.
[බාධා කිරීම්]

රණවිර මයා.

(තිரு. රණවිර)

(Mr. Ranaweera)

මම ඒක බාර ගන්නව. මේ යටියන
මහත්තය කියන්නේ කවුද කියායි මම
ඇහුවෙ. [බාධා කිරීම්]

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(තිரு. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර)

(Mr. Prins Gunasekera)

යටියන මහත්තය කවුද කියා මම දන්
නෙ නෑ. මම කවදාවත් ඔහු දෑකල නෑ.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙළරාම ආර්. ඩී. පණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

තමුත්තාන්සෙ කිව්ව දේ කෙලින්ම
කියන්නේ නැතිව දැන් වෙන අතකට හර
වනව. ඊතලයක් විදල ඉවර වෙලා, ඒක
කොහෙ වැදගත් දන්නේ නැත කියා දැන්
කියනව. ඒක නිර්භීතකමක් නොවෙයි.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(තිரு. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර)

(Mr. Prins Gunasekera)

නෑ. මේ කියන තැනැත්ත මම කවදා
වත් දෑකල නෑ.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙළරාම ආර්. ඩී. පණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

කලින් ඊතලයක් විද්දා.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(තිரு. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර)

(Mr. Prins Gunasekera)

මම විදින්නේ තමුත්තාන්සේලාගේ
කැබිනට් මණ්ඩලයේ දේශපාලන දර්ශන

යටයි. දුප්පත් මිනිසුන් වෙනුවෙන් වැඩ
කරනවය කියමින් මේ විධියට ක්‍රියා
කරන, ඔය ඉදිරි පෙළේ ආසනවල සිටින
අයටයි මම විදින්නේ.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙළරාම ආර්. ඩී. පණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

දැන් තමුත්තාන්සෙ වැනෙනව.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(ප්‍රධාන මණ්ඩලීය ආයතන)

(Mr. Deputy-Chairman of Committees)

Order, please !

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(තිரு. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර)

(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු සභාපතිතුමනි, ආහාර ඇමතිතුමා
මගෙන් ප්‍රශ්නයක් ඇසූ නිසා මා ඊට උත්
තර දුන්න.

ඉතා අමාරුවෙන් දුප්පත් අයගේ මුදල්
ලබා ගන්නව. කොත්තමල්ලි අරික්
කාලෙන්, සීනි කාලෙන්, උම්බලකඩ
අවුත්ස දෙකෙන්, යනාදි වශයෙන් නම්
කළ හැකි දේවලින් ශත 2, 3 පිළිවෙලින්
එකතු කර ගන්නා මුදල කෝටි ගණනක්
වෙනව. ඒ අන්දමට එකතු කර ගන්නා
මුදල් වතුහිමි, fපැක්ටරි හිමි, සල්ලිකාර
ධනපතියන්ට බෙදා දෙනවට අප විරුඬයි.
[බාධා කිරීම්] මා නැවත නැවතත් කිය
නව නොවෙයි. මෙම ඇස්තමේන්තුවෙන්
පෙන්වුම් කරනව කෝටි තුනහමාරක් විය
දම් කරන ආකාරය. මාස 7ක් ඇතුළත මෙම
කෝටි තුනහමාර දහසකටත් අඩු ඉඩම්
හිමියන් පිරිසක් අතරයි බෙදී යන්නේ.
මෙම සන්දේශයට අනුව මුළු ලංකාවේම
නියෙන තේ fපැක්ටරි ගණන 940 යි.
මෙයට පෙර මෙම පහසුකම් ලැබීමේ වර
ප්‍රසාදය හිමිවුණේ පැක්ටරි 260කට
පමණයි. දැන් ගණන විශාල කරල. කොත
රම් විශාල කළත් එය බෙදී යන්නේ දහස
කටත් අඩු සංඛ්‍යාවක් අතරයි. ඒකයි
මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලයෙහි තීරණය කර
ගත්තට හදන්නේ. මේක සාධාරණද? එක්
කෝටි තුන ලක්ෂයක් පමණ දෙනාගේ
හාල් සලාකයෙන් උදුරා ගන්නා කෝටි
තුනහමාරක මුදලක් සමාගම් දහසකටත්

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන නිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන නිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

අඩු සංඛ්‍යාවක් අතර පමණක් බෙදා හැරීමෙන් වැඩක් වෙයිද? නීති උනි දමාගෙන බලහත්කාරයෙන් මෙන් වැඩි දෙනාගෙන් ලබා ගන්නා මුදලක් ඉතා සුළු කොටසක් අතර බෙදා හරිනවා. මේක ජනසම්මතවාදයට අනුකූලද? සල්ලි නිබේන අයගෙන් බදු වශයෙන් හෝ වෙනත් අන්දමකින් හෝ ලබා ගන්නා මුදලක් පොදු ජනතාවගේ යහපත පිණිස වියදම් කිරීම ජනසම්මතවාදී සමාජවාදී රටවල ලක්ෂණයයි. නමුත් දුප්පත් ජනතාවගෙන් නීති මගින් ලබා ගන්නා විශාල මුදලක් ධනවතුන් වික දෙනකු අතර බෙදා දීම කුමන සමාජවාදයක්ද? කුමන ජනසම්මතවාදයක්ද?

මේ රට නිදහස ලබා අවුරුදු 20කටත් පසුව මෙවැනි යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කිරීම ගැන මා පුදුම වෙන බව මූලිකව සඳහන් කරන්නට යෙදුණි. තමන් තාත්සලට ආර්ථික වශයෙන් උපදෙස් දෙන්නෙ අධිරාජ්‍යවාදී යුගයේදී අර්ථ ශාස්ත්‍රය ඉගෙන ගත් උදවියයි. ඒ උදවියගේ උපදෙස් උඩ, එම අර්ථ විද්‍යාව අනුව රටට වන විපත ගැන නොසිතා කටයුතු කිරීම නිසා සිදු වන්නේ මහ විපතක්. අධිරාජ්‍යවාදීන් කටයුතු කළේ අපේ රට හදන්නට නොවෙයි. එංගලන්තයේ ඉදගෙන නම්බුකාර ප්‍රිලි වෙළට රිදියෙන් තැනූ පෝච්චිවලට ලංකාවේ නිෂ්පාදනය කළ සුවද හමන තේ දමාගෙන පානය කරමින් සුබෝපහෝගී ජීවිත ගත කිරීම සඳහා තේ වතු සෘදා ගැනීමට පමණයි ඔවුන් කල්පනා කළේ. ලංකාවේ මිනිසුන් ශිලාවාර කිරීමටද, බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදීන් මේ රටට තේ ගෙනාවෝ? ආර්ථික වශයෙන් ලංකාව දියුණු කිරීමටද, බ්‍රිතාන්‍ය අධිරාජ්‍යවාදීන් මේ රටට තේ ගෙනාවෝ? ඔවුන්ගේ ඒ දශීනය, ඔවුන්ගේ ඒ ප්‍රකාශ අපි ඒ විධියටම පිළිගන්නවාද? තමන් තාත්සලට උපදෙස් දෙන බොහෝ දෙනාට අධිරාජ්‍යවාදී යුගයේදී ඉගැන්වූ අර්ථ ක්‍රමය අනුව තේ රබර් පොල් තමයි, අපේ ආර්ථික ක්‍රමයේ මූලික පදනම. පොල් ගැන ටිකක් අමතක කරමු. තේ සහ රබර් දෙක පමණක් ගනිමු. එයින් රබර්වලටත් අද මගේ එතරම් විරුද්ධත්වයක් නැහැ. මක්නිසාද මේ රටේ නිපදවන රබර්වලින් අපට සැහෙන තරම් අපේ අවශ්‍යතා පිරිමසා ගැනීමට කර්මාන්තයක් දන් බිහි කර තිබෙනවා. තේ එහෙම නොවෙයි.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මේ රටේ තේ වගා කළේ, රබර් වගේම, එංගලන්තයේ මිනිසුන්ට ලාභ ලබාගෙන නම්බුකාර විධියට තේ බොන්න වුවමනා නිසයි. එදා ඔවුන් ආරම්භ කළ අර්ථ ක්‍රමය අදත් දුප්පත් මිනිසුන්ගෙන් රුරා ගන්න මේ සල්ලිවලින් පෝර දමා යළිත් ආරක්ෂා කළයුතුද කියන එකයි, මගේ ප්‍රශ්නය. අධිරාජ්‍යවාදී යුගයට අප බැඳ තැබීමට මේ රටේ ආරම්භ කර පවත්වාගෙන ගිය තේ කර්මාන්තයට මේ නිදහස් යුගයේ අහිංසක ලංකාවාසීන්ගෙන් සුරා ගන්න සල්ලි පෝර හැටියට දමා අධිරාජ්‍යවාදී ආර්ථික ක්‍රමයට යළිත් ආධාර කරනවා ද කියන එකයි, මගේ ප්‍රශ්නය.

තේ කර්මාන්තය අධිරාජ්‍යවාදයේ පදනමය කියන කර්මාන්තයක්. එහෙම නම් අපි ඇයි, දුප්පත් මිනිසුන්ගෙන් සල්ලි අරගෙන ඒ තේ පළුරට පෝර දමන්න ලැහැස්ති වෙන්නේ? අට කරන්න නිබේන්නෙ අධිරාජ්‍යවාදී පිලිලයක් හැටියට කළකරයේ තිබෙන තේ පළුර උගුල්ලා දමීමයි. ඒවා උගුල්ලා දමා ඒ ඉඩම්වල වෙනත් මේ රටට ගැලපෙන කර්මාන්තයක්, ගොවිතැනක් ආරම්භ කරන එක තේද කරන්නට තිබේන්නේ? අපට ඉගැන්වූ පැරණි අර්ථ විද්‍යාව අනුව නම් එහෙම දේවල් කරන්නට බැහැ. අධිරාජ්‍යවාදය යටතේ, අධිරාජ්‍යවාදී සංස්ථාවක් යටතේ, අධිරාජ්‍යවාදයේ මූලස්ථානය වන ලන්ඩනයේ අර්ථ විද්‍යාව උගන්වන විද්‍යාලයේ ඉගෙන ගත් අර්ථ විද්‍යාව අනුව, ලංකාවේ අර්ථ ක්‍රමයක් කවදාවත් ඉස්සරහට ගෙන යන්නට බැහැ, තේ කර්මාන්තය නැත්නම්. අපි ඔය තර්කය පිළිගන්නට ඕනැද? මේ රජයේ අර්ථ උපදේශකයන්ට, ආර්ථික විශේෂඥයන්ට වෙන දශීනයක් නොතේරෙනවා වෙන්නට පුළුවන්. වෙන විදියකට මේ රටේ අර්ථ ක්‍රමය සකස් කරන්නට පුළුවන් කියා හිතන්නට බැරුවා වෙන්නට පුළුවන්. තමන් ඉගෙන ගත් ඒ අධිරාජ්‍යවාදී අර්ථ විද්‍යාවෙන් බැහැරව, එයින් මිදී නිදහස් ජාතියක් හැටියට මේ රටේ අර්ථ ක්‍රමය කොයි විධියට හරි ගස්සන්නට ඕනැද කියා හිතන්නට ඔවුන්ට බැරිකමක් ඇති. ඒ හැම උපදේශකයකම ඒ විධියටම පිළිගෙන තවදුරටත් ඒ අධිරාජ්‍යවාදී ක්‍රමවලට ඉඩ දෙමින් අධිරාජ්‍යවාදයට මුක්කු

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

ගසා, අප ඔවුන්ට දත නියවා ජීවත්වීමට
සිදුවන තැනට ඉඩ සලසන්න තමුන්නාත්
සේලා සූදානම්ද?

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මේ රට
දේශපාලන වශයෙන් නිදහස් වුණා නම්,
ආර්ථික වශයෙන්ද නිදහස් විය යුතු නම්,
සංස්කෘතික වශයෙන් ඉදිරියට යා යුතු
නම්, අධිරාජ්‍යවාදී අර්ථ ක්‍රමයට අපි මේ
දක්වන ගැනි බව නැතිවන්ට ඕනෑ.
එහෙම නම් මේ තේ පදුරට යළි යළිත්
පෝර දමා කඩන තේ දළ ප්‍රමාණය වැඩි
කරමින් කොහොම හරි තේ දළ පික
විකුණා සල්ලි පිකක් සොයාගෙන වෙනත්
අපට වුවමනා පාරිභෝගික භාණ්ඩ
ගෙනෙන්ට ඕනෑ කියන දඹිතය වෙනස්
කරන්ට ඕනෑ. ඇයි මේ විධියට හිතන්
නෙ? මේ රටේ ජනතාවට අවශ්‍ය අනිකුත්
පාරිභෝගික භාණ්ඩ ලබා ගැනීමට තේ
විකුණා ලබා ගන්න මුදලම ඕනෑ යයි
හිතන්නෙ ඇයි? අපට වුවමනා කරන
පාරිභෝගික භාණ්ඩ සොයා ගන්න අලුත්
විධියක් ගැන පිකක් හිතන්න තරකද?
අපට වුවමනා කරන භාණ්ඩ පික අලුත්
වෙළඳපොළකින් අලුත් විධියකින් අලුත්
මාර්ගයකින් සොයා ගන්න පිකක්
උත්සාහ කළොත් තරකද? තේ වෙන්
දේසි පොළක් ය කියා එකක් නියාගෙන
මේ යුරෝපීය වෙන්දේසිකාරයින් කියන
කියන විධියට අපේ තේ විකුණා මුදල්
ගැනීමෙන් සහ ඒ ලැබෙන රන් පවුම්
පික තවත් රටකට යවා ඒ රටෙන් අපට
වුවමනා කරන බඩු පික අරගැනීමෙන්
ඇති වන ප්‍රතිඵලය කුමක්ද? විදේශීය
විනිමය ගැන හිතා ඔළුව රන්වෙලා ඔළුවේ
අත් ගහගෙන කැකෝ ගහමින් සදාකාලි
කවම ජීවත්වීමද මේ ජාතික ආණ්ඩුවය
කියන මේ ආණ්ඩුව කරන්න බලාපො
රොත්තු වන්නෙ? අපට බැරිද ඔය කියන
බනවාදී, අධිරාජ්‍යවාදී ආර්ථික ක්‍රමයෙන්
මිදී නිදහස් රටක් හැටියට නිදහස්
ජාතියක් හැටියට නිදහස් ආර්ථික ක්‍රම
යක් ඇති කර ගන්නට?

ගරු අගමැතිතුමා තේ සම්බන්ධයෙන්
තොරතුරු පරීක්ෂා කර බලා වාර්තාවක්
ඉදිරිපත් කිරීමට අලුතින් කොමිෂන් සභා
වක් පත් කරන්නට යන බවක් මට දැන
ගන්න ලැබුණා, මේ විවාදයට සහභාගි

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

වෙමින් කථාකළ ගරු මන්ත්‍රීන් කීප
දෙනෙකුගෙන්. එහෙත් එවැන්නක් මේ
තාක් කල් පත් කළ බවක් නම් තවම
මට ගැසට් නිවේදනයක මාගීයෙන් දකින්නට
ලැබුණේ නැහැ. පුවත්පත් මගින්
නම් මට දැන ගන්න ලැබුණා එවැන්නක්
පත් කරන්න යන බවක්. ඒ පුවතේ එක්
තැනක මට කියවන්න ලැබුණා, දැනට
තේ පදුරුවලට යටවෙලා තිබෙන විශාල
බිම් ප්‍රමාණය තේ පදුරුවලින් බේරාගෙන
ඒ බිම් ප්‍රමාණයේ වෙනත් වගාවන් කළ
හැකිදැයි සොයා බැලීමටත් යන බව. තේ
පදුරට වැටෙන ආලෝකයත්, තේ පදුරු
අතරට වැටෙන ආලෝකයත් මීට වඩා
ප්‍රයෝජනවත් ලෙස යොදා ගන්න පුළුවන්
දැයි සොයා තිර්දේශ වලින් පමණක්
සැහිමකට පත් නොවී තේ පදුරු උගුල්ලා
දමා—විසිකර දමා—වෙන දෙයක් වවන්
තට බැරි නම් අඩු ගණනේ තණකොළ
පදුරු පිකක්වත් ඒ බිම්වල වගා කරන්
තට ආණ්ඩුව තීරණය කළොත් එය නුව
ණට හුරු බව කියන්න කැමතියි.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அங்கிராசனார்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

හබරුදුවෙ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ලෙඩක්
නිබෙනවය කියනව. තේ පදුරු පික ගලවා
දමන්නෙයි කියනව. ලෙඩේට මොකක් ද
කළ යුතු ප්‍රතිකාරය? ඒක කියන්නෙ
නැහැ. නිකම් තේ පදුරු පික ගලවා දැමීමම
ඒ ලෙඩේ සනීප වෙනවද?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.
(திரு. பிரின்ஸ் குணசேகரா)
(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ඒ නිසා
තමයි මා කියන්නෙ, වෙන දෙයක් ඒ
වෙනුවට වගා කරන්න බැරි නම් තණ
කොළ පදුරු පිකක්වත් වගා කරන්නෙයි
කියා. මා කියන්නෙ මේ ආණ්ඩුවටවත්,
මේ ආණ්ඩුවේ අනුගාමිකයෙකුටවත් ආහාර
රයට ගැනීම පිණිස තණකොළ වගා
කරන්නෙයි කියලා නොවෙයි.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டி. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

නැහැ, තමුන්නාත්සෙට ගන්න.

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(ශ්‍රී. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර)

(Mr. Prins Gunasekera)

තමුත්තාන්සෙගෙ අමාත්‍යාංශය මගින් පසුගිය අයවැය ලේඛනයෙන් ඉදිරිපත් කරන ලද වැඩ පිළිවෙලට එය බොහොම ප්‍රයෝජනයි. මේ රටේ කිරි නිෂ්පාදනය වැඩි කිරීමට තමුත්තාන්සෙගෙ අමාත්‍යාංශය බලාපොරොත්තු වෙනවය කිව්ව. ඒ සඳහා වැඩි වැඩියෙන් ගව දෙනුන් ඇති කරන්න සිදු වෙනව. තව තවත් ගව දෙනුන් මේ රටට ගෙන්වන්න වෙනව. වැඩි වැඩියෙන් කිරි නිෂ්පාදනය කරන්න නම් වැඩි වැඩියෙන් ගවයන් ඇති කරන්න ඕනෑ වෙනව. ඒ ගවයන්ටත් ගව දෙනුන්ටත් ආහාරය සඳහා ගැනීමටයි තණකොළ වගා කරන්නෙයි කියන්නේ. එහෙම නැතිව ගරු ඇමතිතුමාගේ හිත රිද්දවීමට මා එවන්නක් කිව්වා නොවෙයි. මා ඒ කතාව නිකම් විහිළුවකට කිව්ව දෙයකුත් නොවෙයි. කිරි දෙනුන්ට කැවීමට වැඩිපුර තණකොළ වුවමනා කරන නිසයි වැඩියෙන් තණකොළ වගා කරන්නෙයි කිව්වේ.

දැන් කරන්නේ තේ පළු වලින් තේ නිපදවා ඒවා පිටරටවලට විකුණා ගන්න මුදලින්, අපට වුවමනා කරන තෙස්ප්‍රේ ආදී කිරි වර්ග පිටරට වලින් අපේ රටට ගෙන්වා ගැනීමයි. මේ වැඩ පිළිවෙල නිසා කොයි තරම් අමාරුවේ වැටෙනවාද? තේ පළු ටික නිසා අප කොයි තරම් අමාරුවක වැටෙනවාද යන්න ඉන්දු-ලංකා ගිවිසුම ක්‍රියාත්මක කිරීමේ පණත් කෙටුම්පත ගැන සලකා බලන කාරක සභාවේ සභාපති හැටියට තමුත්තාන්සෙ දන්නව. තේ පළු ටික සමග මේ රටට දැන් බිහිවෙලා තිබෙන අනෙක් ප්‍රශ්න මොනවාද කියන එක තමුත්තාන්සෙ දන්නව. ඒ සමග ඇති වූ පිළිකාව මොක්දැයි තමුත්තාන්සෙ දන්නව. තේ පළු ගෙනැවිත් මෙහි ඉන්දුවූ නිසා අධිරාජ්‍ය ආර්ථික ක්‍රමයකට අප යටත් වුණා. එපමණක් නොව තවත් වෙන කොහේ දෝ තිබුණු තවත් ලෙඩක් අපට බෝවුණා. තේ පළුවලින්ම බෝවූ අනෙක් වසංගතයෙන් ගැළවෙන්න බැරිව දැන් දවස් කිහිපයක් තමුත්තාන්සෙ කරදර හිරිහැර විදින හැටි තමුත්තාන්සෙ දන්නව. තේ පළු ටික සමග ඇති වූ ලෙඩ නිසා දැන් අමතිතුමා හොඳින් ඇහුම්කන් දිගෙන

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

මේ රටේ අහිංසක දුප්පත් ගොවියන්ට බිම් අඟලක්වත් නැතිව, ඉන්න හිටින්න ඉඩක් කඩක් නැතිව අනාථ තත්ත්වයට පත් වෙන්න සිදු වුණා නේද? එම නිසයි මා කියන්නේ ගරු ආහාර ඇමතිතුමාගේ යෝජනාව ක්‍රියාත්මක කරන්න නම් විකුණා ගන්න බැරි තරම් තේ වැඩිපුර නිපදවන්නේ නැතිව, මේ රටට විපතක්ව තිබෙන තේ පළු ටික ගලවා දමන්න කියා. තේ වෙනුවට තණකොළ පළු සිටුවා කිරි එළදෙනුන්ට කන්න දෙන්න. එතකොට අපට වුවමනා කරන කිරි ටික ඔවුන්ගෙන් ලබා ගන්නට පුළුවන් වේවි.

අපේ තේ දලු ටික පැකට් කොට අඩු මුදලට එංගලන්තයට ගෙන්වා ගෙන එහි නිපදවන තෙස්ප්‍රේ ටික අපට වැඩි මුදලට විකුණනවා. එතකොට දෙපැත්තෙන්ම ලාභය ලැබෙන්නේ එංගලන්තයේ සිටින සුද්දන්ටයි. එංගලන්තයේ තෙස්ප්‍රේ ගෙන්වනවා වෙනුවට අපේ කිරි නැති ලමයින්ට දීම සඳහා ලංකාවේම කිරි නිපදවා ගන්නට බැරිදැයි අලුතෙන් හිතා බලන්න. එංගලන්තයේ සුද්දන් අපට ඉගැන්වූ අර්ථ ක්‍රමය, අධිරාජ්‍යවාදී බලවතුන් අපට ඉගැන්වූ අර්ථ ක්‍රමය, ටිකක් අමතක කොට අලුතෙන් හිතා බලන්න. ඔවුන් ලංකාවේ නිපදවන තේ දලු ටික ලැබෙට ගෙන එහි නිපදවන කිරි ටික වැඩි මිලට අපට විකුණනවා නේද? ඉතින් අප අලුත් ක්‍රමයකට හිතන්නට පුරුදු වන් තේ නැත්නම් කවදක්වත් අපට ආර්ථික වශයෙන් නිදහස් වන්නට ලැබෙන්නේ නැහැ. එසේ හෙයින් මේ පැරණි අධිරාජ්‍යවාදී ආර්ථික උපදේශකයන්ගෙන් ගැළවී, එංගලන්තයේ රන් පවුම් කරේ එල්ලාගෙන නසින්නට හදමින් විදේශ විනිමය බසිවී යයි කියන මහ බැංකුවේ උපදේශකයන්ගෙන් ගැළවී, ටිකක් නිදහස්ව කල්පනා කර මේ විධියට අපේ ප්‍රශ්න විසඳන්නට උත්සාහ කරන්න.

ඉන්දු-ලංකා ගිවිසුම ක්‍රියාත්මක කිරීමේ පනත පිළිබඳ සාකච්ඡාවලදී මෙන්ම මෙම විෂයයෙහිදීත් ගරු කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමාට ටිකක් කඩිනම් වී තිබෙන බව පෙනෙනවා. තමුත්තාන්සෙ කිව යුතු කාරණා අපට තිබෙනවා. කිරි ප්‍රශ්නය ගැන සඳහන් කරන කොට ගරු ආහාර හොඳින් ඇහුම්කන් දිගෙන

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

සිටියා. එසේ කරන්නට ඇත්තේ ඒ තර්කය ප්‍රතික්ෂේප නොකළ නිසා වන නට ඇති.

තේ කර්මාන්තකාරයන්ට මේ අන්දමට සලකා මාර්ගයෙන් ආධාර දෙන්නට මෙම රජය උත්සාහ කරන්නේ කෘෂිකම් සංවර්ධනයෙහි යෙදී සිටින දුප්පත් ගොවියන්ගේ ගොවිතැන් විනාශ වූ විට, ඒ ගොවිතැන්වලින් සැහෙන මිලක් ලබා ගන්නට බැරි වූ විට රජය කවදාවත් ඒ ගොවීන්ට මේ විධියට සලකා ක්‍රමය අනුව ආධාර කර තිබෙනවා ද? සල්ලිකාර තේ වතු කාරයින්ගේ තේ රාත්තල විකුණා ගන්නට බැරි වුණාම මේ විධියට කෝටි තුන හමාරක් ආධාර වශයෙන් දෙන්නට යතත් දුප්පත් ගොවියකුගේ අල බතල කළ දහයෙන් දොළහෙන්, පැපොල් ගස් ටිකෙන්, මිරිස් ගස් ටිකෙන් නිසි ප්‍රයෝජන ලබා ගන්නට මත්තෙන් ඒවා ගංවතුරට යට වීමේ හේතුවෙන් විනාශයට පත් වුවහොත් මේ රජය ඒ දුප්පත් ගොවියාට ආධාර කරනවා ද?

පසුගිය දවස් වල දකුණු පළාතට ගංවතුර ගැලුවා. නමුත් තේ පඳුරු නම් යට වුණේ නැහැ. දුප්පත් අහිංසක ගොවියන්ගේ කුඹුරු ටිකත්, එළ වළ කොරටු ටිකත්, අල බතල කළ ටිකත්, මිරිස් පැල ටිකත්, පැපොල් ගස් ටිකත් ගංවතුරෙන් යට වී විනාශයට පත් වුණා. ගරු ආහාර ඇමතිතුමා හෝ එතුමා කොටස් කාරයකු වී සිටින එකසත් ජාතික පක්ෂයේ ආණ්ඩුව හෝ ආහාර ද්‍රව්‍ය වැඩි වැඩියෙන් වගා කරන්නැයි කියන තම ඉල්ලීමට අනුකූලතාව දැක්වීම සඳහා නොවෙයි, ඒ ගොවීන් ඒ ආහාර ද්‍රව්‍ය වගා කරන්නේ. බඩගින්නේ ඉන්නට බැරි නිසයි. බඩගින්නේ ඉන්නට බැරි නිසා සාමාන්‍ය මිනිසුන් රාශියක් අල බතල වගා කරන්නට පටන් ගත්තා. වගා කරන්නට පුළුවන් හැම බිම් අඟලකම මොනවා හෝ වගා කරන්න උත්සාහ කළා. දකුණු පළාතේ ඇති හබරාදුව, අක්මිමන, බද්දේගම, හිනිදුම ආදී හැම ඡන්ද කොට්ඨාශයකම අහිංසක ගොවීන් හැම කෙනෙක්ම පාහේ මේ ආහාර නිෂ්පාදන ව්‍යාපාරයට රුකුල්දීමට උත්සාහ කළා. එහෙත් අභාග්‍යයකටමෙන් පසුගිය දිනවල ඇතිව කරන්න.

ගංවතුරින් ඒ උත්සාහයන් සියල්ලක්ම වතුරේ ගසාගෙන ගියා. ගෙවල් කැඩී අනාථ වූ අය නම් හුඟක් සිටිනව. එහෙත් මා මේ කථා කරන්නේ ඒ අය ගැන නොවෙයි. මා කථා කරන්නේ ආහාර නිෂ්පාදනයට උදව් දෙන්නට ගොස් තමන්ගේ වගාවන් ගංවතුරට යට වී අනාථ වී සිටින දුප්පත් ගොවීන් ගැනයි.

එසේ අනාථ වී සිටින ගොවීන් ගංවතුරෙන් හානියට පත් ප්‍රදේශවල මන්ත්‍රීවරුන් හමු වී ඇහුව, “අපි රජයේ ආහාර නිෂ්පාදන ප්‍රතිපත්තියට අනුකූලතාව දැක්වීමක් වශයෙන් මෙතෙක් කළ දේවල් දැන් සියල්ලක්ම ගංවතුරින් විනාශ වී තිබෙන හෙයින් ඒ සඳහා රජය කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ මොකක් ද” කියා. ඒ ගැන මා නිලධාරීන්ගෙන් විමසූ විට ඔවුන් කියන්නේ එවැනි දෙයක් සඳහා ආධාරයක් දෙන්නට මුදලක් නැත කියලයි. ඒ නිසා තමුන්නාන්සේලාගේ ඉල්ලීම අනුව ආහාර නිෂ්පාදන ව්‍යාපාරයට ආධාර කරන්නට ගොස් අමාරුවේ වැටී සිටින දුප්පත් අහිංසක ගොවීන් වෙනුවෙන්, ඔවුන් කළ සේවයට කෘතගුණ සැලකීමක් වශයෙන්වත් යම් ආධාරයක් දෙන්නය කියා ගරු ආහාර ඇමතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනව. එවැනි ආධාරයක් දෙන්නය කියා මා ඉල්ලා සිටින්නේ ඔවුන්ට ඇති වූ සියළුම පාඩු පිරිමසාලන්නට නොවෙයි. එවැනි ව්‍යාපාරයකට සහභාගිවූ ඔවුන්ට ඒ සඳහා තවදුරටත් රුකුල් දීමක් වශයෙන් හා ඔවුන් කළ සේවය අගය කිරීමේ සංකේතයක් වශයෙන් සුළු ආධාරයක්වත් කරන්නය කියලයි මා කියන්නේ. “අපේ ඉල්ලීම ගැන ඇහුම්කන් දී මෙතරම් මහත්සියෙන් මේ අන්දමේ වගාවන් කළ තමුන්නාන්සේලා දැන් විපතට පත් වී සිටිනව; එහෙත් ඒ පාඩු සියල්ලක්ම ගෙවන්න අපට පුළුවන්කමක් නැහැ; අපට දැක්වූ ගෞරවයටත් අනුබලයටත් සැලකීමේ සංකේතයක් වශයෙන් මෙන්න මේ රුපියල් 5 ගන්න” කියා යම් කිසි ආධාරයක් දෙන්න.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(சுழங்காளின் உப அங்கிராசனார்)
(Mr. Deputy-Chairman of Committees)
කරුණාකර කාරණය ගැන කථා

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(තිரு. ප්‍රිතින්ස් ගුණසේකර)

(Mr. Prins Gunasekera)

මා පෙන්වා දෙන්නට උත්සාහ කළේ මේ සලාකය දීමෙන් මේ රජය බෙදිය යුතු දේවත්වයෙන් කොටස් පත්තියේ අය වද යන්නයි. මේ රජයේ ප්‍රතිපත්තියක් ක්‍රියාත්මක කරන්නට ගොස්—ආහාර වශාවත් ගංවතුරින් විනාශවීම නිසා—විපතට පත් වී සිටින අයට සුළු සහනයක් වත් සැලසිය යුතු බවත් ඒ සමගම පෙන්වා දෙන්න කැමතියි.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(ග්‍රූප්පයාගේ උප අධ්‍යක්ෂ)

(Mr. Deputy-Chairman of Committees)

ඒකත් දේවි.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(තිரு. ප්‍රිතින්ස් ගුණසේකර)

(Mr. Prins Gunasekera)

දෙන්නෙ නැහැනෙ.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(ග්‍රූප්පයාගේ උප අධ්‍යක්ෂ)

(Mr. Deputy-Chairman of Committees)

එය වෙනම කරන්න.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(තිரு. ප්‍රිතින්ස් ගුණසේකර)

(Mr. Prins Gunasekera)

එයත් මෙයට ගලපලයි මා කපා කරන්නෙ.

ශ්‍රී ඩී. ඩී. බණ්ඩා

(ගෞරව ආර්. ඩී. බණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

ඔහොම කපා කරන විට ඔහුම දෙයක් එකින් එකට ගලපා කියන්න පුළුවනි.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(තිரு. ප්‍රිතින්ස් ගුණසේකර)

(Mr. Prins Gunasekera)

මා එතරම් ලැදිකමක් නොදක්වන තේ කර්මාන්තය ගැන කපා කරන්න මට ආසාවක් නැහැ. තේ වල මට ඇති එකම සම්බන්ධය නම් මා බොන එකම පානය තේ විම පමණයි. එම නිසා අපට අද මුහුණපාන්නට සිදු වී තිබෙන මේ බැරෑරුම්

ආර්ථික උපද්‍රවයට මේ විධියට පිළියම් කර ගැලවෙන්නට බැහැ. මේ විධියට පැලැස්තර අලවා මේ පිළිකාව සුව කරන්න බැහැ. මෙය හොඳ කරන්න බැරි පිළිකාවක්. ශරීරයේ එක්තරා අංගයකට හොඳ කරන්න බැරි පිළිකාවක් වැළඳී තිබෙනවා නම් ඒ අංගය කපාදමා වෙනත් අංගයක් ඇති කිරීමයි කරන්න තිබෙන්නෙ. එසේ නොකොට අපේ ආර්ථික ශරීරයට වැළඳී ඇති මේ පිළිකාවට පැලැස්තර අලවන්නට ගොස් කවදාවත් මේ ආර්ථික රෝගයෙන් ගැලවෙන්නට ලැබෙන්නෙ නැහැ. ඒක ඔවු දුවාවි. එයින් සිදු වන්නෙ මුළු ආර්ථික ක්‍රමයම මැරියන එකයි. සුව කිරීමට බැරි තත්ත්වයකට ඒ රෝගය පත්වී තිබෙනවා නම් ඊට පිළියම් වශයෙන් කළ යුතු එකම දේ ඒ අංගය කපා දැමීමයි. එසේ කපා දමා අලුත් අංගයක් සවි කර ආර්ථික ශරීරයට අලුත් පණක් දෙන හැටියට මා තමුන්නාන්සේගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. හා. 5.38

ශ්‍රී ඩී. ඩී. බණ්ඩා

(ගෞරව ආර්. ඩී. බණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

Mr. Deputy Chairman—

එල්. සී. ද සිල්වා මයා. (බලපිටිය)

(තිரு. ආර්. ඩී. සිල්වා—බලපිටිය)

(Mr. L. C. de Silva—Balapitiya)

There are others to speak before the Hon. Minister winds up.

ශ්‍රී ඩී. ඩී. බණ්ඩා

(ගෞරව ආර්. ඩී. බණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

Let the Hon. Minister of Finance who introduced this Motion wind up.

When I got up earlier to speak, some other hon. Member got up to speak and I sat down. Now, having listened to all of them I think it is necessary for me to place some facts before this House.

I have been following the Debate from the first day the Supplementary Estimate was introduced by my Colleague, the Hon. Minister of Finance. The Debate went on and

පරිපූරක මූල: තේ අපනයන නිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මූල: තේ අපනයන නිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා]

we resumed it the day before yesterday. A large number of hon. Members were able to put forward their points of view. Today is the third day and I find that there has been a spate of speeches mainly by way of observations and expressions of views of the hon. Members of the Opposition. I think there were one or two speeches from the Government side too.

I think it is prudent at this stage for some statement to be made on behalf of the Government as to the purpose of this Supplementary Estimate and what steps the Government is taking in respect of this crisis, so to speak, that is now besetting the tea industry.

We have listened with patience to the hon. Members who spoke and wherever any valuable and material point has been made it will be our desire to give consideration to it. We are not rejecting anything because this is a crisis in the major industry of this country; and any advice of a pertinent and valuable nature coming from any quarter is welcome. I say that to begin with.

Having said that, I must say that much has also been said which I consider to be quite outside the general scope of the Motion before the House, but the Chair allowed the speakers to go on. Listening to many of the speeches and observations made I felt that an attempt was being made not so much to solve this immediate problem we are facing but to attack certain measures that Government has already taken to keep the industry going and certain other measures the Government is taking, having addressed its

mind very acutely to the long-term solution of the problems affecting the tea industry.

Before I come to the problems of the tea industry and what is felt in practically all quarters as some of the causes for the present situation in relation to production in Ceylon as well as the position with regard to the drop in tea prices and sales of tea in other countries—that is the international position, which has relevance to the tea industry—I would like to explain the scope of the Supplementary Estimate that is before the House. This is not the first occasion that a supplementary estimate for the purpose was placed before this House. I very well remember that when the Hon. Minister of Finance brought a similar proposal earlier a Debate took place at that time, and I dare say that on this occasion also the very same ideas, or ideas similar to those expressed on that occasion, were expressed over and over again. Be that as it may, hon. Members of the House are entitled to express their opinions.

Now, while explaining the purpose of this Supplementary Estimate I shall take up some of the observations or points made by the hon. Members of the Opposition. Take the case of my hon. Friend, the Member for Habaraduwa (Mr. Prins Gunasekera). I remember very well what he said on the last occasion when we discussed this question of a subsidy for tea producers. There is a certain consistency in his attitude towards tea. "Why," on that occasion he asked, "are you bothered about this tea industry? You have to pull this out root and branch. Destroy it. Do not bat an eyelid on this question of the tea industry or anybody concerned with it. Plant some other crop or do some other thing which would be more useful to the economy of Ceylon. Grow food, pasture, rear cattle or do anything else."

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

එල්. සී. ද සිල්වා මයා.

(திரு. எல். சி. டி சில்வா)

(Mr. L. C. de Silva)

That is what the hon. Member for Nallur (Dr. Naganathan) said.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

Please, I am rather serious.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා (අගල
වත්ත)

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா—
அகலவத்த)

(Dr. Colvin R. de Silva—Agalawatta)

Why only “rather”?

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

What?

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

You said, “rather serious”.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

A very close scrutiny of the words used is being made and one has got to be very, very careful. What I really meant was that I am serious.

I see that the attitude of the hon. Member for Habaraduwa is the same. His main contention is this: “The tea industry has been introduced into this country by the Britishers, the foreigners, and along with that came the other features which are very detrimental to the national interest, namely, the Indian question and a hundred and one other things, and we are now tied up with this question of foreign exchange. We have to sell our teas in the world market and we are at the mercy of our buyers who are the people who started this industry. So we have got into a terrible

mess. What have you got as a remedy?” Then he says, “I am not supporting this Supplementary Estimate. I will vote against it. Close your eyes and let the industry go to the dogs. Pull out the tea bushes and plant something else.” That is his idea. That is the main contention that he has put forward. His attitude has been that and therefore he is consistent. He also said various other things. He said that he will not vote for this Supplementary Estimate and that he is opposed to it. One can understand that type of mind, that view, that he is not going to support anything which is going to keep the tea industry going. I can understand that. In fact I rather like that the hon. Member for Habaraduwa made his position very clear when he said that he is opposed to this Supplementary Vote and that he will vote against it, and precisely he mentioned some of the reasons for his opposition to it.

But I take it, the general consensus of opinion of Members of this House both in the Government and in the Opposition—and I am now particularly concerned with the Opposition point of view—was that they were supporting this Supplementary Estimate and that they were not going to vote against it. They said that they think this is a useful measure but they also expressed the view that this should not be a permanent or lasting remedy for the disease, for the crisis that has beset the tea industry. Therefore, while supporting this and pointing out some defects that are present in this subsidy scheme, they also referred to the background and pointed out to what could have been the likely contributory factors that brought about the crisis. They, however, did not address their minds specifically to what really ought to be done, to the type of action the Government should take with regard to a long-term solution of this problem.

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.

(திரு. டி. சாய்சா சிறிவர்தன)

(Mr. de Zoysa Siriwardena)

The hon. Member for Devinuwara offered a solution.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බන්දා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

I was not here. They were indicating that something should be done for the tea industry, and therefore they said they were supporting this. Except for my good Friend the hon. Member for Habaraduwa, hon. Members said that they would like to see the tea industry as a going concern. It is my good Friend the Member for Habaraduwa who said, "Away with the tea industry. Grow grass or anything to destroy the tea bush."

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னாட் சாய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

There is a distinction between a going concern and a gone concern.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බන්දා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

I do not think my hon. Friend the Member for Colombo South shares the view of the hon. Member for Habaraduwa. He made a long speech attributing various causes for the present situation and he said he was supporting this Supplementary Estimate. He said you can adopt this course of action and that. He also said the hon. Member for Yatiyantota when he was Minister of Finance advocated a certain course of action as a remedy. He made a long speech and made some points of that nature. The point I want to stress is that he is also not for destroying the tea industry and pulling out the tea bush. That is the distinction I am making between the hon. Member for Habaraduwa and the other Members of the House.

Now, Sir, the hon. Member for Habaraduwa, having taken up that position, was speaking for the ordinary man whose rice ration has been

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

halved, with a lot of commiseration and feeling, and he propounded a kind of economic theory which I do not know who else has propounded. It is strange that the hon. Member for Habaraduwa does not take into consideration the world in which we are living. That seems to be the trouble with him. You may want to change the economy of this country or of the world. You may want to do a hundred and one things in the way you think you should, but you have to take a given situation into consideration. You have to take it as it is and try to mould it in the way you want it if it is possible. Now, the hon. Member for Habaraduwa must understand that not only under this Government but even under the previous Government or under any other Government in this country up to now, the backbone of the national economy has been the tea industry. Then come rubber and coconut. You cannot help that. You have got to work it and keep it working, and then derive whatever income or foreign exchange you can from it. Of course, we can do all sorts of things to develop the economy on other lines and try to get away from depending on this type of crop. But we are affected. We are affected to such an extent that a few cents' drop in the price of tea makes all the difference. Our economy is so vulnerable. I do not think that anybody in this country or in this House is happy about the situation. Nevertheless, we have to put up with it.

You also go further and say that these people from industrialized Western countries who have invested their money here are not paying a fair price for our tea while we buy their goods at a higher price. When we look into our terms of trade year by year, in regard to the primary products we sell them, the gap is increasing. That is true. That is what we too have observed. But the conditions of world trade are such that we cannot, nor can any other country in Asia, explain the cause for

பெரும்பாலும் இஃது : நேர் அபாயகரமான கிரக சூழலாக
கொள்ளப்படும்

பெரும்பாலும் இஃது : நேர் அபாயகரமான கிரக சூழலாக
கொள்ளப்படும்

it. We have strong views about the position and we have to express our point of view on many points and at many places. It is being done now. Meanwhile, we have to face that reality.

The mere drop of a few cents in the price of tea affects us very much. Why does it affect us? How is that problem to be tackled? Quite apart from our Government addressing its mind to matters of trade, the various ways in which we can orientate our trade policies and so on, we are also members of U. N. C. T. A. D., an organization created by the U. N. O. specifically to deal with the question of adverse terms of trade of developing countries. But it will take a long time to finalize the negotiations with regard to liberalizing trade. It has taken four years of very hard bargaining. This is a much bigger problem affecting the larger part of the world and I do not think a remedy will be forthcoming within a year or one and a half years. It is nearly two years since U. N. C. T. A. D. was set up. This problem is being tackled by them and we will do whatever we can to get this organization moving in order to find solutions favourable to the developing countries. That is the position. I do not think there is any disagreement on that point between the Government and the Opposition. We stand to benefit if we can get better terms of trade.

காரகமணி நியோகம் கையாண்டு

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனார்)

(Mr. Deputy-Chairman of Committees)

Order, please. The Hon. Deputy Speaker will now take the Chair.

அதற்கு காரக மணி நியோகம் கையாண்டு
இலாபகரமாக ஓரன் இலாபகரமாக, நியோகம் கையாண்டு
இலாபகரமாக இலாபகரமாக இலாபகரமாக

அதன் பிறகு குழுக்களின் உப அக்கிராசனார் அக்கிரா
சனத்திலிருந்து நீங்கவே, உப சபாநாயகர் தலைமை
தாங்கினார்.

Whereupon MR. DEPUTY-CHAIRMAN OF
COMMITTEES left the Chair, and MR.
DEPUTY-SPEAKER took the Chair.

சுரு. சி. பி. பண்டா

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

Having said that, I say, whatever the Government that is occupying these Benches, it will still have to deal with this problem of foreign exchange earnings. Not only Ceylon but also practically all the countries in the world are tied up with this question of foreign exchange earnings. Maybe some countries—China or any other country closer to China—have developed a different pattern of trade; bi-lateral agreements and so on. But even those countries are not insulated against the need of what you call the hard currencies, the Dollar and the Pound as international currencies. You find that difficulty.

The hon. Member for Divulapitiya said that we must not sell to countries that do not buy from us. Well, of course, there is the corollary of that theory that we must sell only to countries that buy from us. We are doing exactly that. If my hon. Friend looks up the trade figures, the Customs returns and the Central Bank bulletins, he will find that the country that still buys the largest volume of mercantile goods from us is the United Kingdom.

நீர் உப அக்கிராசனார். (பெர்னாட்)

(திரு. நீர் உப அக்கிராசனார்—பத்தேகம்)

(Mr. Neal de Alwis—Baddegama)

What about trade with Japan?

சுரு. சி. பி. பண்டா

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

His theory was that we must buy only from those countries that buy our goods. If you look up the trade figures you will find that much of our trade is exactly with such countries. Of course, we shall develop trade with Japan or Burma or any other country; I am only pointing out that we are not far wrong even according to the theory the hon. Member for Divulapitiya enunciated.

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා]

Nevertheless, you cannot live on barter trade alone. Barter trade could be very useful under certain circumstances but one must exercise some circumspection. My hon. Friend was a little horrified when the hon. Member for Nallur said that what Russia bought from us was subsequently sold to the U. K. There is nothing surprising in that. If you ask the hon. Member for Dambadeniya he will tell you that at a certain stage Czechoslovakia—I do not know the exact details but the hon. Member for Dambadeniya knows them—bought a large quantity of cotton from the U. A. R. and what was in excess of their needs they sold again to some other country. That type of situation arises. But in the matter of tea we need not entertain such fears as jumping the world market to push into the Middle East or the Socialist countries. Yet, we have got to have our eyes clear and open when we enter into barter trade.

Speaking of barter trade, I must remind hon. Members that the first big break in barter trade took place as a result of the Rubber-Rice Pact with China. The hon. Third Member for Colombo Central is not here: at that time he was full of praise for the U. N. P. Government because it broke through the traditional pattern of trade. I find the hon. Member for Dambadeniya smiling; he was the Minister of Commerce at that time. Nevertheless, that pact was entered into during the U. N. P. Government under the present Prime Minister, Mr. Dudley Senanayake. It was the U. N. P. Government that took that step, and let me remind hon. Members of that fact. Hon. Members keep talking as if barter trade is a new thing. They talk as if it was the S. L. F. P. Government that introduced barter trade into this country. Amidst a great deal of opposition from the U. S. A. and other countries, it was the U. N. P. Government that made the break-through and entered into barter trade with China.

නිල් ද අල්විස් මයා.

(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)

(Mr. Neal de Alwis)

That was what saved you!

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

Hon. Members speak as if barter trade is a new thing. I need not keep on reminding hon. Members of that.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

What was done was in direct variation of your philosophy.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

My hon. Friend the Member for Agalawatte, how many things have you done in contravention of your philosophy? I am wondering whether there is any philosophy behind your party.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

That you are entitled to think. I do not say no. But I repeat—

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

I will continue with my argument.

ස්ටැන්ලි තිලෙකරත්න මයා.

(திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன)

(Mr. Stanley Tillekeratne)

You have no philosophy for the future.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

Your whole life has been in the past.

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
සෛෂ්‍යා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
සෛෂ්‍යා ක්‍රමය

Mr. Deputy Speaker, that is what I would like to say in regard to the principle of barter trade.

The hon. Member for Habaraduwa, I felt, while expressing his hostility and antagonism towards the entire tea trade and everything connected with it, went on certain assumptions which are all wrong. He said that the sum of money asked for in this Supplementary Estimate is to benefit a few factory owners and that the rich people will be getting this money which has been taken away from the general masses of the country.

Just consider that proposition. This is what is called a tea rebate scheme. On every pound of tea exported from this country there is an export duty of 35 cents charged to keep the industry going, and everybody admits that the industry has to be kept going except the hon. Member for Habaraduwa. When hon. Members of this House, particularly those on the Government side and perhaps one or two on the Opposition also, brought to the notice of the Government forcefully that the small holders in the mid-country and the low country—and there is a large number of them who depend upon the sale of a few pounds of green leaf for their livelihood—are not in a position now to get anything by way of a fair price because the prices of tea, particularly of the mid and low country tea, had tumbled down, something had to be done. The Government's own information was that. The demand that something be done became persistent. So the Government discussed this matter with various sections of people interested in the industry. Discussions were had with the planting interests, Members of Parliament and even members of the public who wanted to put forward any proposals. Having considered various alternatives the Government adopted this particular scheme to give some assistance to the tea industry and to the small holders.

Now, how does this scheme work? The 35 cents that every pound of tea brings in by way of export duty was made the maximum subsidy that any

producer is entitled to. It could be less than that, but never more. The subsidy would depend upon how much lower than Re. 1.50 was the price fetched at any particular auction. If the price at which the tea is sold is Re. 1.35, then the difference between Re. 1.50 and Re. 1.35 is given as the subsidy. So, likewise, up to 35 cents, 35 cents being the duty that is payable when the tea is exported. The scheme is worked like that and this sum of money is for that.

Now, the first Supplementary Estimate was in respect of small holders. I wish to make that point very clear to hon. Members of this House. Who are the small holders? Are they the rich estate owners, the big landowners and all the other types of persons referred to by the hon. Member for Habaraduwa (Mr. Prins Gunasekera)? Or are they the type of persons we have in mind, the person who owns a small extent of land—a quarter of an acre or half an acre, two or three acres, possibly even five acres, the maximum. They are the small holders. Hon. Members who come from those areas where there are large extents of small holdings of tea, the Member for Udunuwara (Mr. Wijetunga), the Member for Nawalapitiya (Mr. Chandra Karunaratne) and other Members, pressed their point of view.

In the first instance the scheme was really meant for them, the small holders, but some want it both ways. Some hon. Members have stated that no benefits have been received. Let them get up and give instances where no benefits have been received. That means that in those areas, whether we give the money or not, they can carry on.—[Interruption]. If you are taking up the position that in certain areas no benefit is being received, then if we withdraw the operation of this scheme from those areas nothing will happen. You cannot have it both ways. If this is not serving a purpose you might as well be without it. We do not want to waste money in those areas.

පරපුරක මුදල: තේ අපනයන තිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරපුරක මුදල: තේ අපනයන තිරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා]

Then, Sir, this assistance goes to such a large circle of people that some of them may not be getting the full benefit of it, because it is inherent in the scheme that there are ways and means by which people can, up to a point, dodge; and the next Bill that is coming up is to prevent that type of thing. But if today, in spite of the fact that low and mid-grown teas are fetching prices much below the cost of production, the small holders are able to eke out an existence from tea, it is because of this subsidy scheme, and the hon. Member for Baddegama (Mr. Neal de Alwis) is fully aware of that fact.—[*Interruption*]. What is the hon Member saying? He is not saying that this is a wastage of money. He is not saying that this type of relief should not be given to the tea industry. He is not saying that all the people who will benefit by this subsidy will be the big estate owners.—[*Interruption*]. We will take your argument step by step. You are not saying that. But the hon. Member for Habaraduwa is saying that. I want to make it clear. Then from there the hon. Member for Habaraduwa went on building up all sorts of new economic theories and got mixed up with food production. He said that some crops have been destroyed as a result of floods, and asked: "Why do you not give relief to those people also". He mentioned all sorts of things which do not concern us here. Here we are trying to keep alive the small holder by helping him in the best way the Government thought it could. And this money is not going to be extracted from non-tea producers. This is a rebate scheme for which the money will be collected from tea itself. This is an export duty rebate scheme.

At a certain stage the low-country and mid-country tea found it difficult to face the situation that arose as a result of falling prices. The hon. Member for Baddegama will agree with me that a couple of months after the small holder received relief in this form the situation became worse, that

even fairly big producers of low-country tea were not able to get prices comparable even to the cost of production. That is a fact, and it happened both in the low-country and in the mid-country. And the Government waited to see whether the prices would appreciate. The prices did not appreciate and there was a big cry from the tea industry. Now the Government is giving relief to the small holder. You know, when the tea industry is flourishing nobody can approach them. Then they are the mighty lords of the world and nobody can go miles within their reach. But the industry fell into difficulty and they could not carry on work in the estates, and it was a case of allowing those estates to go to the dogs gradually. Of course, if that was allowed to happen it might have satisfied certain people who hold certain views, and they would have said: "The small holder is looked after; let the rest go to the dogs; they are rich fellows." But we cannot adopt that attitude for two or three good reasons. One is that still it is on the tea industry that the economy of this country primarily stands, and it is the tea that somehow or other we sell abroad that brings in a large part of the foreign exchange that we earn: 65 per cent. of our foreign exchange is earned by the sale of our tea. And if we do not have foreign exchange, the consumer goods that my hon. Friend, the Member for Habaraduwa mentioned, such as dhal and chillies, cannot be bought, and the people will have to starve.

Let him name a country that will barter our consumer requirements for our tea. He is talking so much about it—can he mention one country? Will Syria give dhal for our coconuts? What have we got to give them so that they will give us something in return? Ask my hon. Friend, the Member for Divulapitiya.—[*Interruption*]. They will give you what? You are at Freudenberg and you know the internal trade.—[*Interruption*]. Then, why do you not buy? Why do they not barter? Why then do you not invite them to trade on a government to government basis? They do

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

not want to enter into an agreement because there is this difficulty. Those countries are also in need of foreign exchange and the way they find foreign exchange is through open trade.—[Interruption]. You talk a lot. You may not like the word “විනිමය”, foreign exchange. “Foreign exchange” is becoming a hated word. But much as you do not like that word you have to find the exchange. As I said not only are the countries which have the same trade pattern like ours, whether they be India or any other country in the world, but those in the Socialist bloc, whether they be Russia or China, also are keen in trading matters to get a little more of the dollars and hard currency, because there has to be a certain amount of flexibility in trade without which they cannot have a self-contained economy. It is a difficult matter and you would want so many things.

Similarly, in our case we have to keep the tea industry going. That is one thing. What is the next step? We have to see that a certain quantity of high quality teas goes out. There is no worry about the sale of high quality teas, but the difficulty is in regard to the mid-country and low-country teas. Prices have dropped and in some cases they have dropped so low that unless you have this type of assistance going to the producers, production will cease. On the one hand we will not get any produce going out of our country and the foreign exchange earnings which we are getting now will also be lost. On the other hand, if you count the work force in this country, it will be seen that the largest number of persons employed in one trade is in the tea trade. It has to be so. The bulk of our produce is tea, with rubber and coconut taking second and third places. Tea alone earns us 65 per cent. of our foreign exchange.

ශ්‍රී මන්ත්‍රීවරයෙක්

(කෙළරාව අங்கත්තවාර් ඉරුවර්)

(An hon. Member)

What about gems?

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

ශ්‍රී එම්. ඩී. බන්ඩා

(කෙළරාව எம். டி. பண்டா)

(The Hon. M. D. Banda)

I wish if that can solve the problem. You just cannot. If the Gem Corporation can take over all these “fishy” people it will be good. That is the position. There is a very large work force. Then take the number employed in the low-country and some of the mid-country estates. These estates found themselves in difficulties and were not able to go on for some time. I think they drew on their reserves. I do not know whether they are hiding these facts. That is also not impossible. But by and large the sector that had to face this difficulty was mainly the Ceylonese sector, the Ceylon-owned tea interests. The first people who were not able to withstand the blow were the Ceylonese small holders, really the villagers. That we stopped by this measure. Next were the Ceylon tea interests. Now the blow was falling on them, and they raised a cry and made a request, and the Government could not extend the benefits of this scheme to that sector. If they were allowed to go on they will have to shut down, they will not have the money to carry on and they will go bankrupt. They have to stop production. That is not the state of affairs that any Government or social order would like to have. We do not like to have unemployment in that sense. People must have employment, people must have money, people must have the wherewithal to earn their living. So that is really the major situation and the major consideration which made the Government extend the scheme that was originally meant and worked for the small holder to cover the other estates.

What was the definition of a small holder? We set the method of giving this subsidy through a factory—factories that worked wholly on bought leaf or which made in the previous year 100,000 pounds of tea from bought leaf. Only those two categories of factories were included in this scheme because it was meant

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා]

for the small holder. They had to establish that they were really factories which were manufacturing the produce of small holders. So, the attack by the hon. Member for Habaraduwa (Mr. Prins Gunasekera) is entirely groundless.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.

(කි. ඩී. සොය්සා සිරිවර්ධන)

(Mr. de Zoyza Siriwardena)

Do they pass on the benefit to the small holder?

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙ. රා. ආ. ම. ඩී. බණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

They will have to pass on the benefit to the small holder. It is in respect of these factories only that this scheme operated.

Now, what are the snags? There are snags. I do not want in this House to refer to this scheme as a fool-proof scheme. Inherent in this scheme are points at which people can still pocket the benefits or part of the benefits without allowing the whole thing to go to the small holder.

නිල් ද අල්විස් මයා.

(කි. ඩී. නිල් ද අල්විස්)

(Mr. Neal de Alwis)

What about the racketeers? What action have you taken against them?

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙ. රා. ආ. ම. ඩී. බණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

I will be very happy if you will send me a list of the racketeers.

නිල් ද අල්විස් මයා.

(කි. ඩී. නිල් ද අල්විස්)

(Mr. Neal de Alwis)

The hon. Member for Devinuwara said that he will mention the names if you will give an undertaking that action will be taken against them.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙ. රා. ආ. ම. ඩී. බණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

I do not know why the hon. Member for Baddegama is jumping up. I was not here when the hon. Member for Devinuwara made that speech. I am saying now that I am prepared to take action if you will send me a list of the racketeers.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(කලාතිලි කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා)

(Dr. Colvin R. de Silva)

In the absence of the Hon. Minister, the Hon. Minister of Finance could have said, "yes".

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙ. රා. ආ. ම. ඩී. බණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

I will follow it up if you will please send me a list of the names. If hon. Members have such instances within their knowledge and if they will write to me I will take action. I do not want to have any hanky-panky about it.

The department has its remedy. All these factories are registered for production of tea and the inspectorate of the Tea Controller's Department visit these factories and compare the prices at which the leaf has been bought, the sale prices realized, how much they have paid the smallholder and so on. These accounts books are all available for inspection. It is more than a routine inspection. If complaints come to us they are investigated.

I have it from the Tea Controller that some complaints have come in and investigations have been made, and where any discrepancies have occurred and full benefits have not been passed on to the smallholder, on pain of cancellation of the permit they have been asked to come round to reason and they have done so. Then, of course, where it is a very bad case we have to cancel the registration of the factory. But

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

there too it may be the only factory for a large area, and that has to be taken into account.

So, I say, if you have any facts within your knowledge and where you know that factory owners are playing the truant and pocketing the money, we would like to have information about them and we will take action and see that the smallholder gets the benefit.

Then, at the second stage, this same scheme was extended to catch up with the rest of the tea trade on the grounds I have just stated. And we found at a certain stage another discrepancy, namely, that there were certain estates, particularly those located in the up-country which while fetching good prices for their good quality tea, were selling certain classes of tea at prices below Rs. 1.50 a pound. So, while they got good prices for these teas, prices above Rs. 1.50 a pound—fairly good prices—they were also making up the loss on the other classes of tea through the subsidy. When that matter was brought to our notice the Government took further action. The Government cut off the subsidy given to a good number of these factories, leaving about 17 or so out of a total of 200, and these were the factories there in the up-country that were catering particularly to the smallholder.

The other factories in the up-country area have been put outside the operation of this benefit scheme because they can bear the cost. Even if some of these teas fetch a low price they can bear the cost because the prices of other teas are a little high. As a result of this action by the Government I think certain sums of money that were going to these estates were stopped. That has been found to be very useful as a temporary measure; nevertheless, one cannot say that this will stop permanently in three to four months' time.

We have to buttress the industry in this form. If we did not do so

none of the social benefits that my hon. Friend spoke of, may be from the fullness of his heart—this ration and that ration—could have been given. Even the ration that we are giving now we will not be able to give if we do not look after the tea industry. It is in the interest of the small holder and the worker as much as of the Government that we have to keep this industry going. I must make that point absolutely clear.

Then, certain other steps have been taken by the Government in the meanwhile for the purpose of keeping the tea industry going as well as for getting better prices. The whole question rests on prices. Now, what is the position in Ceylon? There is a large volume of production and the buyers, few in number, are buying less than what they bought before, particularly tea of the low country variety. So, we have to find outlets for these teas. Hon. Members may say all sorts of things as to why this country or the other is not buying tea from us and why they have shifted to some other buying centres. What they say may or may not be true, but the fact remains that those countries that were buying from us are not buying the same quantities as before and some countries are not buying at all, particularly those in the Middle East. That is a fact. As to what is behind that fact there are many theories and many considerations, and I do not want to take much time in commenting on them. I shall in the course of my speech possibly touch upon some facts here and there.

The Government is now looking in the direction of the Middle East, and of the socialist countries like Hungary, Poland, Czechoslovakia, to see and to investigate the possibilities of selling our tea to these countries. There, the pattern of trade is not so much free trade. They would also like to sell some of their products to us. This is quite natural. There we get the barter system of trade. I do not want to deal at length about this form of trade or

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා]

what the Government is trying to do because the hon. Member for Divulapitiya read out a statement or speech of the Hon. Minister of Commerce and Trade, Senator the Hon. Dr. M. V. P. Peiris. He read out a fairly detailed account of the possibilities of furthering the trade in tea with those countries. The names of those countries I think were mentioned by my hon. Friend. We are trying to see whether we cannot get a certain quantity of fertilizers such as Muriate of Potash from the U. S. S. R. and the German Democratic Republic. We are already getting Muriate of Potash from the United Arab Republic and Jordan, and Superphosphate from Tunisia. Possibilities of obtaining imports such as sugar from the U. S. S. R. and the U. A. R., and dhal from Syria are being pursued. We wish to find out whether they will buy our tea on a Government to Government basis. Then, again we could buy textiles from Czechoslovakia, Poland and other socialist countries, and cotton yarn from the U. A. R. These possibilities are being examined by the Foreign Exchange Committee. It is also examining whether we cannot get certain machinery from some of the socialist countries to fulfil our economic needs. It only shows that a definite attempt is being made to widen trade possibilities, having in mind the selling of tea, particularly the low-country and mid-country teas, moving away from the traditional consumers, and also buying some of our requirements such as textiles, machinery, cotton, whatever it may be, from some of these countries.

The Commerce Ministry as well as the delegation will be probing the Middle East countries for further possibilities of selling our tea. We have lost a tea buyer in Sudan. They were buying and suddenly they kept out. U. A. R. has come into the trade. We have in fact been buying phosphates from them. Rock Phosphate was in the hands of private fertilizer importers, but now, from about one and a half years ago, the Fertilizer

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

Corporation has the sole monopoly in this and it purchases Rock Phosphate from the U. A. R. So we have moved in that direction and the Government is in a position to use these opportunities to sell our tea.

Now, when we think of barter trade, we must bear in mind this point. Hon. Members made various points and argued and showed that all sorts of possibilities lie before us. But sometimes we have to pay a price for these things in a sense. While in the open market you can get what you want in quality and at a moderate price, when you enter into a barter agreement, you may have to pay a higher price than you would otherwise pay. In the case of cotton yarn from Egypt for instance, we have to pay more. The Egyptian yarn is said to be superior to the yarn we import normally. But as a result of this our consumers will have to get accustomed to wearing a better type of cloth and at the same time pay a higher price for the cloth since the yarn is of a better quality. This is inevitable. If you want to sell your tea, then you have to pay a price for it. Otherwise you will have to wait till the normal market operates. Now it is getting clogged here and there. I am not going to deal any further with the details of barter trade.

My hon. Friend the Member for Divulapitiya (Mr. Jayakody) read out the speech of the Hon. Minister of Commerce and Trade. Having read that out, he said that he is happy because this step is being taken. In fact, he went so far as to say that this is an S. L. F. P. type of policy.

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

After two years.

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.

(திரு. டி. சொய்சா சிறிவர்தன)

(Mr. de Zoyza Siriwardena)

You should have done that earlier.

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙළරවු ආර්. ඩී. පණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

Then he went on to say how clever they were in adopting this trade policy, and that the U. N. P. National Government had come and upset the whole apple-cart. He said that the trade is finished, that all the countries have withdrawn, and that we are left in a sorry mess.

One has only to examine the situation prior to 1965 to get at the facts. Why did you tighten the exchange control regulations in 1961-62? You introduced the permit system. If your pattern of trade and your arrangements were so perfect, then you need not have felt the pinch. If your trade policy was so good and you were selling to countries that wanted to buy your goods while you had the pleasure of buying their goods, then everything should have moved smoothly in this world of reality.

ජයකොඩි මයා.

(තිල. ජයකොඩි)

(Mr. Jayakody)

How is your performance?

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙළරවු ආර්. ඩී. පණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

I have told you about our performance during this period. The price of tea has dropped and we are left in this situation. I am not trying to find excuses for this situation. I am only pointing out to you that if you just look back two years you will find what you left behind and what you earned for this country by your trade. Let us not draw a line as at 1964 or 1965 and say, "This happened at that time." In fact, over the years the responsibility must rest with the Government of the day. They are always vulnerable. You can easily point a finger of accusation and ask, "What happened to tea? You are with the Britishers; what have they done?" I say that from the point of view of foreign exchange the last few years of

your performance, dating from the period when you began to tighten exchange control, has not been too good.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරවු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

It is a world record.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙළරවු ආර්. ඩී. පණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

I am not making any accusation against anybody. I am only objecting to what you said. You are preaching to this Government as if the years in which you were responsible for running the affairs of this country were golden years. Let us not forget reality. I am only pointing that out to you.

In regard to this Supplementary Estimate, I have explained the position as best as I could. The money is not going to fill the pockets of a few rich people, who are going to be made richer at the expense of the poor man. In the first place, it is the small holder, who is an ordinary villager, who is going to benefit. Then come the Ceylonese planting interests—both mid and low-country planters—who have resident labour and a large number of non-resident labourers on their estates. I ask the hon. Member for Baddegama, is not the non-resident labour force in the Southern Province larger than the resident labour force? The bulk of them are non-resident, and the tea subsidy goes to the estates to benefit them.

නීල් ද අල්විස් මයා.

(තිල. නීල් ද අල්විස්)

(Mr. Neal de Alwis)

In the Kalutara District, too, there are more non-resident labourers than resident labourers.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙළරවු ආර්. ඩී. පණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

I am not trying to make a distinction between resident and non-resident labour, but somehow the

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා]

distinction between resident and non-resident labour is very much in the air these days, and it emanates from the strangest quarters. Whether they be the Indian workers or the villagers, their worker-interests are the same. The industry has to be considered as a whole. But if that be the type of argument you adduce in the House or outside, let me point out that the bulk of the low-country estate workers are villagers, and these funds go to keep that type of labour going. That is my argument as against all the arguments adduced by hon. Members, particularly by the hon. Member for Habaraduwa. He makes a speech in Sinhala and thinks that all the problems of the world are solved!

I have explained the purposes of this Supplementary Estimate. I have shown whom it is going to benefit. I have shown the next line of action the Government has taken and is taking, namely, barter trade, to see that this quantity of tea moves out.

Hon. Members also asked us in their speeches, "Why do you not break into the tea trade? Why does not the Government step into the tea trade? Why does not the C. W. E. buy all the tea and begin to sell it?" I must say that the Government did not reject that type of idea out of hand; the Government has examined it and is still trying to see whether some agency or other will not be able to enter the trade. Considering the argument as it is presented in that way, let me ask, if the C. W. E.—my Hon. Friend the Minister of State is in charge of it—or any other Government department, say the Commodity Purchase Department, buys all the tea and is stuck with it, what are we going to do? We have to sell the tea and it is the same countries that have to buy it, whether they be the Middle East or the Socialist countries. Just because the C. W. E. buys all the tea it does not mean that the tea will move out for that reason alone. We have to clear the channels. While the Government is examining that

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

position, it does not want at the same time to tie itself up too much in that direction. We have not abandoned that idea; we are pursuing it. But it is not such a simple step for us to take. That is all I am saying.

If that is a solution, then, of course, it is very easy, for all you have to do is to create your department and buy the tea. But the local consumption of tea is 35 million pounds a year and even if local consumption increases by another 10 or 15 million pounds we are still left with 400 million pounds or so of tea which we have to sell in the U.K., Australia, the Middle East, and other countries. We have to sell this tea. You may call these countries all sorts of names, but they buy our tea and drink it. That is why I take my hon. Friend the Member for Divulapitiya to task. He went on reading some memoranda that have been submitted by certain trade chambers, planters' associations and all sorts of organizations dealing with tea and commerce; and he went on to say that we are simply being governed and ruled by them. Utter nonsense and rubbish!—[Interruption].

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy-Speaker)

Please stop the running commentary.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

On the contrary the grievance of some of the organizations in the planting industry such as the Planters' Association, is that this Government is not responsive to them.

No, Sir; as I said earlier, whatever suggestions come—and this Government welcomes suggestions from those concerned with the tea industry—it is for the Government to examine and accept or reject them. But surely it is the business of the Government to invite people to place proposals

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

and schemes before it in this situation that the industry is facing, schemes and proposals which they consider would solve the problems of the industry, the immediate as well as long-term problems?

Various sections of the people interested in the industry have put forward proposals, sometimes on their own and sometimes on the invitation of the Government. Let not my good Friend try to impose on this House or implant in his own head the idea that the Government simply wishes to do exactly what the various organizations of the planting industry or any other commercial institutions of this country want it to do.

No, Sir. That is not so. But in his speech the hon. Member was belabouring the British, the *adirajawadis*. We have heard that over and over again. This has been repeated *ad infinitum*, but the hon. Member appears to have forgotten that the Government of Mr. S. W. R. D. Bandaranaike and that of Mrs. Bandaranaike, both went through this period, but made no break-through.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.

(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

They gave an undertaking to nationalize.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

Yes. If you turn back to their previous statements of policy I do not think that any one of those Governments made a break-through. And they are now preaching to us one type of doctrine when it suits them and doing something else when they are in the seats of power.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

The defence agreement is still there.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

So, that is the state of affairs. It may be that the genuine intention of the party to which the hon. Member belongs and the parties that comprise this Government, may be to move away from the interests referred to by the hon. Member. Let us be honest about that, but let no one point an accusing finger at us and say, "Oh, we would have kicked the Britishers out, these imperialists!", and call them all sorts of names, when it is known full well that they did nothing of the kind when they were in power.

They very well understand, and so do we, that there are certain inherent difficulties through which you have to work your way. That is an admitted fact. You cannot upset the apple-cart; nor can you be without upsetting the apple-cart.

ශ්‍රී මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

But where are the apples?

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

The apples are in the cart.—[Interruption]. You have only to pick a few.

ශ්‍රී මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

What about grapes?

වෛද්‍යාචාර්ය නානානන්

(டொக்டர் நாகநாதன்)
(Dr. Naganathan)

Sour grapes!

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(கௌரவ எம். டி. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)

Now, Sir, I would take that speech of the hon. Member for Divulapitiya as a speech typical of the way of

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

[ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා]

thinking of certain people. His was a lengthy speech. I was following him very carefully. If he had pursued that line of argument he would have come very close to the argument of the hon. Member for Habaraduwa whose cry was, "Pull out the tea and be damned with it."

ජයකෝඩි මයා.

(ශ්‍රී. ඉයාකෝඩි)

(Mr. Jayakody)

No, I never said that.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙළරාච්ඡන්ද්‍ර ආර්. ඩී. පණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

You did not, but had you followed up the arguments you were making, had you gone along the same line of argument, you would have come to that. Fortunately, you stopped before you came to that and got on to another argument and stated the contrary. The hon. Member's speech consisted of a great number of points, one sometimes running contrary to another.

What did he say? He said, "Look here, the British people, or the British interests that were in Ceylon have moved out to East Africa and the African countries such as Kenya and so on, where they are having conditions which they will not have in Ceylon because Ceylon is now politically mature. They have gone to other countries where the economic climate is suitable to them."

ජයකෝඩි මයා.

(ශ්‍රී. ඉයාකෝඩි)

(Mr. Jayakody)

I did not say that.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙළරාච්ඡන්ද්‍ර ආර්. ඩී. පණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

Oh yes, you said it. You said they had gone to East Africa and the African countries.

ජයකෝඩි මයා.

(ශ්‍රී. ඉයාකෝඩි)

(Mr. Jayakody)

I said that they were producing tea.

ශ්‍රී එම්. ඩී. බණ්ඩා

(කෙළරාච්ඡන්ද්‍ර ආර්. ඩී. පණ්ඩා)

(The Hon. M. D. Banda)

And that they are producing more and paying more. And the hon. Member told us why they are paying more—because they cannot do what they want in Ceylon. I think he mentioned India also—that that country is also politically mature and the Britishers cannot do what they want there.

In one part of his speech the hon. Member said that the planters were British imperialists and that this Government was the *pandankaraya* of the *suddas*. In another part of his speech the hon. Member said we should beware because the planting interests were pulling out of Ceylon and were going to countries where they could do anything they want. He said that in those countries they were producing more and paying more for the products, and they were paying more because it was not very congenial for them in Ceylon, whose people are now politically mature and they cannot have their own way. The arguments put forward by the hon. Member do not hang together. His statements and arguments were contradictory because he was not viewing this problem as it ought to be viewed but because he saw in this an occasion to trot out some of his pet theories for propaganda purposes. That, I think, can be said of many of the speeches delivered in the House during this Debate.

The hon. Member said, "Be careful. The British are the people who are giving us half our income." I am not disputing that. I am only saying what the hon. Member said, and that is true. If tea is our biggest foreign exchange earner, if a very large part of our income is derived from tea, and if the U.K. buys the

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

bulk of our tea, then, surely, what the hon. Member says is correct.

Having said that, he asks why we do not tell the British consumer and the Australian consumer, "This is Ceylon tea. Buy it." They will not buy it like that. That is the problem. There are consumer preferences. Consumer interests are tied up with national interests. If not, this tea business will not be so difficult. There are tariff barriers and consumer preferences.

I agree that there are British interests still in Ceylon. Some, no doubt, have moved out and are producing elsewhere and paying more. I do not know whether there is discrimination. Maybe there is, maybe there is not. But certainly the prices of Ceylon teas have been depressed. We find a drop in prices even in our quality teas. Whether it is discrimination or whether they are proposing to move out lock, stock and barrel, I do not know. We will be watchful.

The hon. Member did put his finger on one of the main problems that are affecting the tea industry. It is that many countries that were not producing tea before are producing tea now. East African countries and some other countries are now becoming tea producers and getting on to fairly large-scale production. They have not produced as much as we produce in Ceylon. The research that has been going on and the adoption of that research data have increased production beyond recognition, so to speak. I think it will be correct to say that an estate producing about 700 to 800 pounds of tea ten years ago is now producing very much more. There are estates that produce 4,000, 5,000, 6,000 pounds of v.p. tea. And our sale of tea went up to a figure above India's for the first time last year. So there is a tremendous volume of production in Ceylon. India herself is having large plans for the increased production of tea.

පරිපූරක මුදල: තේ අපනයන තීරු ප්‍රතිදාන
යෝජනා ක්‍රමය

So, all this tea is getting into the world market. While there may be business interests and tie-ups with Ceylon involved in this, there is also this question of increasing production, and that affects the prices. So, the Government made that approach when we had the FAO Commodity Purchase Committee on Tea at Nuwara Eliya. But when we made that approach no other producer-country was prepared to fall in line or even think of such an approach, and the general view was that we have not yet reached the saturation point with regard to production.

The same study group made further studies and there was a meeting in London in February last, and this is significant—five Ministers of Agriculture from African countries took part in that conference. It was a technical conference, normally not attended by ministers. Of course, if a Ceylon Minister attended such a conference newspapers will rush to criticism. But five Ministers from African countries came there to register the fact that Africa needs tea.

එකල්හි වේලාව අ. ස. 7 වූයෙන් කටයුතු අත්හිටුවා විවේචන කල් තබන ලදී.

එතැන් සිට විවේචන 1967 මැයි 21 වන දින දී පවත්වනු ලැබේ.

අවසානයේ පි. ප. 7.00 மணியாகிவிட்டவே சபையின் நடவடிக்கைகள் இடை நிறுத்தப்பட்டு, விவாதம் ஒத்தி வைக்கப்பெற்றது.

விவாதம், 1967 மே 21 ஆம் தேதி ஞாயிற்றுக் கிழமை மீள் ஆரம்பமாகும்.

It being 7 P.M., Business was interrupted, and the Debate stood adjourned.

Debate to be resumed on Sunday, 21st May 1967.

කල් තැබීම

අ. හා. 7.4

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා. (වලපනේ)

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்—வலப்பனை)

(Mr. T. B. M. Herath—Walapane)

ගුරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමානි අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගෙන් සුළු ප්‍රශ්නයක් දෙකක් ඇසීමට තිබෙනවා. එතුමා දන්නවා ඇති බණ්ඩාරවෙල කිනිගම මහා විද්‍යාලයට උප ගුරු නිවාසයක් තිබෙන බව. මේ ගුරු නිවාසය විශේෂයෙන් ඉදි කර තිබෙන්නේ උප ගුරුවරුන්ට පදිංචි වන්නයි. එම විද්‍යාලයේ උප ගුරුවරුන් 12 දෙනෙක් ඉන්නවා. ඒ අය මොරටුවෙන්, ගාල්ලෙන්, මාතරින් ගිය අයයි. උප ගුරුවරුන් ඒ තරම් සංඛ්‍යාවකුත් සිටියදී බණ්ඩාරවෙල අධ්‍යාපන කාර්යාලයේ කාර්ය සහායක නොහොත් “ඔෆිස් ඇසිස්ටන්ට්” මහතා ඒ උප ගුරු නිවාසයේ පදිංචි වී සිටිනවා. මෙසේ පදිංචි වී සිටින්නේ ගුරුවරුන්ට පදිංචිව සිටින්නට තැනක් නැතිව තිබියදීයි. ඒ ගුරුවරුන් පදිංචි වෙනවා නම් ආණ්ඩුවට රුපියල් 175ක පමණ මුදලක් ඉතුරු වෙනවා. එහෙත් අර නිලධාරි මහතා පදිංචිවීම නිසා රජයට ඉතුරු වන්නේ බොහෝම සුළු මුදලක්. එහි ඒ මහතා පදිංචි වී සිටීම එක් අතකින් ආණ්ඩුවට විශාල පාඩුවක්. ඒ නිසා මේ ගැන සොයා බලා ඒ උප ගුරුවරුන්ට එම උපගුරු නිවාසය ලබා දෙන ලෙස මම ඉල්ලා සිටිනවා.

දෙවැනි කාරණය තිල්දණ්ඩාහින්න මහා විද්‍යාලයේ, පසු ගිය අප්‍රේල් මාසෙ 22 වෙනිදා රාත්‍රී පිරිත් දේශනාවක් පැවැත්වීමටත්, 23 වෙනිදා දවල් දානයක් පිරි තැම්මටත් අවසර දෙන්නය කියා නුවරඑළියේ අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරයාගෙන් ඉල්ලීමක් කළා. නමුත් දෙන්න බැහැ කිව්වා. ඇයි බැරි කියා ප්‍රශ්න කළ විට කිව්වා, එහි කෝලාහල ඇති වන්න පුළුවන් නිසා ඉඩ දෙන්න බැහැ කියා. මම

කල් තැබීම

කිව්වා, පළාතේ මන්ත්‍රීවරයා හැටියට මම වගකීම භාර ගන්නවාය, එසේ නොවන විධියට ආරක්ෂා සලසනවාය කියා. ඒ බවට මම ලියවිල්ලකුත් දුන්නා. දෙන්න පුළුවන්ය කියල දවස් දෙකකට පස්සෙ ආසිත් වරක් දන්වා එවනව, පිරිත් කීමටත් දානය දීමටත් දේශපාලන සම්බන්ධ කමක් තැනැයි කියා වෙනත් ලිපියක් දෙන්නය කියා, මම ඒ ලිපියත් දුන්නා, නමුත් මට අවසරය දුන්නේ නැහැ. මම ඒ ගැන ප්‍රශ්න කළාම මට දැනගන්න ලැබුණේ මේ පිරිත කියවන්නේ දානය දෙන්නේ දේශපාලනය කරන උදවිය නිසා පාසැලෙහි පිරිත කීමට දානය දීමට, ඉඩ දෙන්න බැරි බවයි. මම අධ්‍යක්ෂකවරයාගෙන් ඇහුවා, තත්ත්වය එහෙම නම්, තමුන්නාන්සෙලාගේ ප්‍රතිපත්තිය අනුව දේශපාලනය කරන අයගේ දරුවන්වත් ඉස්කෝලයකට යවන්න බැරි තත්ත්වයක් ඇති වෙනවා නොවෙද කියා. අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරයාට කොයි තරම් කරුණු පැහැදිලි කර දුන්නත් පිරිත් කීමට හා දානය දීමට පාසැල් ගොඩනැගිල්ල ලබාගැනීමට අවසර දුන්නේ නැහැ. පසුව දිසාපති තුමා දුන් ප්‍රසිද්ධ පිට්ටනියෙ පිරිත හා දානය පවත්වන්න සිද්ධ වුණා.

මෙවැනි කටයුත්තකට පාසැල් ගොඩනැගිල්ලක් දීම අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවේ දැනට තිබෙන ව්‍යවස්ථාවන්ට විරුද්ධද? අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරයා ඉතාමත් හිතුවක්කාර අන්දමින් ක්‍රියා කරන බව පෙනී යනවා. මගේ ආසනයේ ඇති පාසැලා ගොඩනැගිල්ලක් දේශපාලන පක්ෂයක සාකච්ඡාවක් සඳහාත් යොදා ගත් අවස්ථා තිබෙනව. එසේ දී තිබේද්දීත් ආගමික කටයුත්තක් සඳහා පාසැල් ගොඩනැගිල්ල දීම ප්‍රතික්ෂේප කළ මේ අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරයාගේ ක්‍රියා කලාපය ගැන තමුන්නාන්සෙ සොයා බලනවාද කියා දැනගන්න කැමතියි.

කල් තැබීම

කල් තැබීම

[වි. බී. එම්. සේරත් මයා.]

මේ ප්‍රශ්නය ගැන ගරු ස්වදේශ කටයුතු භාර ඇමතිතුමාට දැනුම් දී තිබෙනවා. වලපනේ කොට්ඨාශයේ වැඩ බලන ආදායම් පාලක නිලධාරියා ගැන සඳහන් කරන්න ඕනෑ. පසුගිය දවස්වල ගම්කායාරී සභාවලට නාම යෝජනා පත්‍ර භාර දීමේ අවස්ථාවක් තිබුණා. මේ පිළිබඳව සිදු වූ අකටයුතුකම් රාශියක් ගැන දැනටමත් දිසාපතිතුමාට පැමිණිලි රාශියක් ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. සාමදාන විනිශ්චයකාරවරයකු ඉදිරිපිට අත්සන් කළ යුතු, සහතික කළ යුතු නමුත්, හිස් නාම යෝජනා පත්‍ර වලට අත්සන් තබා යවා ඇති බවට පැමිණිලි ලැබී තිබෙනවා. එම කාර්යාලයේ ලිපි කරුවන් වශයෙන් සේවය කරන විරසිංහ, යාපා, යන මහත්වරුන් ඇතුළු නාම යෝජනා පත්‍ර ඔවුන්ගේම අත් අකුරින් සම්පූර්ණ කර තිබෙනවා. මේ ගැන සොයා බැලුවොත් තමුන් නාත්සේට මෙම නාම යෝජනා පත්‍ර මැතිවරණ කාර්යාලයෙන් සොයා ගන්නා පුළුවනි. විරසිංහ කියන ඒ ලිපිකරුවා සැතපුම් පහක් පමණ පයින් ගොස් තිබෙනවා, ගම්වල ඇතුළු මිනිසුන් ගෙන් නාම යෝජනා පත්‍රවලට අත්සන් ගැනීමට. සැතපුම් පහක් පමණ පයින් ගොස් අත්සන් ලබාගන්නා ලද නාම යෝජනා පත්‍රවලට තමන් ඉදිරිපිටදී අත්සන සහතික කළායයි කියන ප්‍රකාශනවලට මේ වැඩබලන ආදායම් පාලක නිලධාරියා අත්සන් තබා තිබෙනවා. එක්සත් ජාතික පක්ෂයෙන් නාම යෝජනා ඉදිරිපත් කළ අයට කෙළින්ම උදව් කරන්න මෙවැනි නිලධාරීන් ඉදිරිපත් වීම නිසා ප්‍රදේශයේ මහජනතාව තුළ මෙම නිලධාරීන් කෙරෙහි විශාල සැකයක් ඇති වී තිබෙනවා පමණක් නොවෙයි, ඔවුන් කෙළින්ම දේශපාලනයට සම්බන්ධ පුද්ගලයන් හැටියට ලොකු අවිස්වාසයක්, සැකයක් මේ නිලධාරීන් කෙරෙහි ඇති වී

තිබෙනවා. මෙවැනි උදවිය ගැන විශේෂ පරීක්ෂණයක් කළයුතු අතර මහජනතාවට සාධාරණයන් යුත්තියන් ඉටු කිරීමට නිලධාරීන් වගබලාගන්න ඕනෑ. විශේෂයෙන්ම, මහජනතාවට කිසිම සැකයක් බියක් නැතුව, මධ්‍යස්ථ කටයුතු කරන නිලධාරියකු වශයෙන් ආදායම් පාලක නිලධාරියා ලඟට යාමට පුළුවන් තත්ත්වයක් ඇති කරන්න ඕනෑ. එවැන්නකට ඉඩ සලසා දෙන්න ඕනෑ. එම නිසා මෙවැනි පුද්ගලයන්ගේ ක්‍රියා කලාපය ගැන විශේෂයෙන්ම පරීක්ෂණයක් කරන ලෙස ඉල්ලා සිටිනවා.

පසුගිය දවස්වල ගොවි හමුදාවට පුද්ගලයන් බඳවා ගත්තා. ඒ වාගේම පේසකර්ම මධ්‍යස්ථානවලට ශිෂ්‍යයන් බඳවා ගැනීම පිණිස සම්මුඛ පරීක්ෂණ පැවැත්වුව. මේ ප්‍රදේශයේ මෙම තනතුරුවලට පුද්ගලයන් බඳවා ගැනීමේදී සම්මුඛ පරීක්ෂණ පැවැත්වුවේ මේ ආදායම් පාලක නිලධාරියායි. මෙසේ සම්මුඛ පරීක්ෂණයට පැමිණෙන අය එක්සත් ජාතික පක්ෂය වෙනුවෙන් තරඟ කර පරාජයට පත් රාමනායක කියන මහත්මයාගෙන් ලිපියක් අරගෙන ගියොත් පමණයි තෝරා ගන්නේ. බොහෝ දෙනාගෙන් ප්‍රසිද්ධියේම ඒ ගැන ප්‍රශ්න කර තිබෙනවා. ලියුමක් ගෙනාවේ නැති නම් යන්න කියනවා, ලියුමක් ගෙනාවොත් පමණයි සම්මුඛ පරීක්ෂණයට කැඳවන්නේ. මෙය රජයේ ප්‍රතිපත්තියද, නැති නම් මේ නිලධාරියාගේ හිතුවක්කාර ක්‍රියාවක්ද කියා මම අහනවා. මේ විධියේ වැඩ කිරීමෙන් මේ රටේ මහජනතාව තමුන් නාත්සේලාගේ රජයෙන් බලාපොරොත්තු වන ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය කුමක්ද කියා මම දැනගන්න කැමතියි. සමහර විට මෙම නිලධාරීන් තමුන් නාත්සේල වැඩියෙන් සන්තෝෂ කරන්න මේ විධියට කටයුතු කරනවා ඇති.

සමහර විට ඇමතිතුමා මේ අන්දමින් ක්‍රියා කරන්න නියෝග නොකරනවත් ඇති. කොහොම වුණත් මෙවැනි ක්‍රියා ගැන වහාම පරීක්ෂණයක් පවත්වන ලෙස ඉතා ඕනෑකමින් ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. හා. 7.10
එස්. එම්. රාසමානික්කම් මයා.
(පද්දිරිප්පු)
(திரு. எஸ். எம். இராசமாணிக்கம்—பட்டி-ருப்பு)
(Mr. S. M. Rasamanickam—Paddiruppu)

I have a question to be addressed to the Hon. Minister of Social Services. On the 14th of last month certain clashes occurred between the Tamils of Kalmunai and the Muslims of Kalmunaikudi. These cllashes continued on the 15th, and on the 16th they culminated in a communal riot resulting in 36 houses at Kalmunai Division 3 being burned down and 21 houses being looted. In the Tamil Division of Sainthamaruthu some 20 houses were burned down and 126 houses were looted. The riots were brought under control by the 17th.

However, about two thousand persons from the Tamil Division of Sainthamaruthu and the Kalmunai Division 3 became refugees and had to shift to the nearest Tamil villages. Some of the refugees from Kalmunai Division 3 have now gone back and are going back on a promise of rehabilitation. But the 146 Tamils of Sainthamaruthu have not gone back but have taken refuge in a nearby Tamil village called Pandiriuppu.

On representations made, the Hon. Minister of Social Services sent an officer from Colombo, who made a detailed survey of the places affected, collected statistics with the Divisional

Revenue Officer, and promised assistance. Up to now some of these persons have been paid Rs. 30 each but no further progress has been made on the aid front or on the rehabilitation front. These people are still living at the mercy of friends, relatives and well-wishers.

I want the Minister of Social Services, either directly or through the Government Agent, to take immediate action to give complete rehabilitation to these people, because some of them have really to re-build their houses and many of them or rather all of them have to buy even utensils for their houses. So unless the Social Services Department takes prompt action to rehabilitate these people, I am afraid very soon even the aid that they are getting from their friends and well-wishers will diminish and they will find themselves in difficulty. I appeal to the Minister to immediately contact the Government Agent and to see that action is taken.

I do not want to analyse the cause and the results of the riots at Kalmunai because I want to reserve it for another occasion. I hope the Minister will take immediate action to relieve the situation at Kalmunai.

අ. හා. 7.14
තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුව ජනප්‍රිය කරවීම පිණිස ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර මාගියෙන් හා විශාල ප්‍රචාරක පත්‍රිකා මගින් නොයෙක් විධියට කටයුතු කරන බව තමුන්තාන් සේ දන්නවා. මා දැන් තමුන්තාන් සේට පෙන්වුම් කරන්ට උත්සාහ කරන්නෙ දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුව විසින් කරන ලද

[තුඩාවෙ මයා.]

ඉතාම අසාධාරණ ක්‍රියාවක්. පසුගිය මැයි දින උත්සවයට මාතර සිට පැමිණෙන 1,000 ක පිරිසකට විශේෂ දුම්රියක් සපයන ලෙස දුම්රිය සාමාන්‍යාධිකාරී තුමාගේ කාර්යාලයේ වෙළඳ අධිකාරීතුමාගෙන් ඉල්ලීමක් කර තිබුණා. එතුමාගේ කොන්දේසිය වුනේ විශේෂ දුම්රියක් සැපයීමට 1,000 කට වැඩි පිරිසක් වුවමනා බවයි. ඒ කොන්දේසිය භාර ගෙන දුම්රිය ඉල්ලා සිටියා. නමුත් අවසාන මොහොතේදී දුම්රිය දෙන්න අමාරුය කියා විදුලි පුවතක් එව්වා. මේ දුම්රියෙන් එන්නට 1,200 ක පමණ පිරිසක් සිටියා. මේ සිද්ධිය නිසා දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුවට රුපියල් 5,000 ක පමණ අලාභයක් සිදු වුණා. එපමණක් නොවෙයි, මැයි දින උත්සවයකට එන්න සිටි විශාල පිරිසකට එම උත්සවයට එන්න අවස්ථාව ලැබුනේ නැහැ.

මම වෙළඳ අධිකාරීතුමාගෙන් මේ ගැන ප්‍රශ්න කළ අවස්ථාවේ එතුමා කියා සිටියේ මෙය අමාත්‍යාංශයෙන් විමසා කළ යුත්තක් බවයි. නමුත් ඊට පසු ඇහුවම එතුමා කීවේ දුම්රිය එන්නේ යන්ත්‍ර නැති බවයි. අනුරාධපුරයට, නුවරට, මඩු දේවස්ථානයට යාමට විශේෂ දුම්රිය යොදවන දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුවට මාතර සිට කොළඹ දක්වා මැයි දින උත්සවයට ඒමට විශේෂ දුම්රියක් යොදවන්නට බැරි මක් නිසාද කියා මම දැන ගන්න කැමති. ඒ ඉල්ලීම ප්‍රතික්ෂේප කළේ ඒ විශේෂ දුම්රිය ඉල්ලුවේ ශ්‍රී ලංකා, සම සමාජ, කොමියුනිස්ට් සමගි පෙරමුණේ රැළියට ඒමට නිසා වන්න ඇති. එම නිසා දුම්රිය දෙපාර්තමේන්තුව කළ මේ අසාධාරණ ක්‍රියාව ගැන විමසා බලා පිළිතුරක් දෙන ලෙස ගමනාගමන ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. හා. 7.16

විජේරත්න බණ්ඩා මයා.

(திரு. விஜேரத்ன பண்டா)

(Mr. Wijeratne Banda)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මීට කලින් මම රජයේ වැඩ හා තැපැල් කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාට ප්‍රශ්නයක් ඉදිරිපත් කළා. එදත් කාල වේලා නැති කම නිසා පිළිතුරු ලබා ගන්නට බැරි

වුණා. අදවත් පිළිතුරක් මම බලාපොරොත්තු වෙනවා. තැපැල් ස්ථානාධිපතිවරුන් වශයෙන් පත් විම සඳහා ඉල්ලුම් පත්‍ර එවා තිබෙන උප තැපැල් ස්ථානාධිපතිවරුන් ජ්‍යෙෂ්ඨය සමත් නැත කියා ඔවුන්ගේ ඉල්ලුම් පත්‍ර ආපසු යවා තිබෙනවා. අවුරුද්දේ සිට අවුරුදු 15 දක්වා සේවය කර තිබෙන ජ්‍යෙෂ්ඨය සමත් නැති උප තැපැල් ස්ථානාධිපතිවරුන් පිළිබඳව රජය අනුගමනය කරන ක්‍රියා පිළිවෙළ කුමක් ද කියා මම පැහැදිලිව දැන ගැනීමට බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ඊ ළඟ ප්‍රශ්නය අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගේ අවධානයට යොමු විය යුත්තක්. මගේ ආසනයේ කන්දේ ගෙදර මහා විද්‍යාලයේ සහ ඇටැම්පිටිය මහා විද්‍යාලයේ රසායනාගාර භාදීම් මීට අවුරුදු ගණනකට උඩදී ආරම්භ කළා. නමුත් අද වනතුරු අවසාන වෙලා නැහැ. ඒ කාලයේ ඇස්තමේන්තු කර තිබෙන මුදලට අද වැඩ කරන්න බැරි නිසා ඒ රසායනාගාර සාදන්නට බැරිව තිබීමෙන් ඒ විද්‍යාලවල ඉගෙන ගන්නා ළමයින්ට සැහෙන කරදරයකට මුහුණ පාන්නට සිදු වී තිබෙනවා. අද තත්ත්වයේ හැටියට මුදල් යොදවා මේ කටයුත්ත ඉක්මනින් අවසාන කිරීම සඳහා ගරු අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාගේ අවධානය යොමු කරවන ලෙස මම ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. හා. 7.18

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி. சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

Mr. Deputy Speaker, the matter I wish to raise is with the Hon. Prime Minister and, I suppose, ordinarily I should have asked the Hon. Leader of the House to communicate it to him, but seeing that the hon. Member for Nallur (Dr. Naganathan) seems to have usurped that position, I think I

කල් තැබීම

had better ask the Hon. Minister of State to communicate that matter to the Hon. Prime Minister.

The matter I wish to raise is urgent because of this. We contrived over a period of several weeks of campaigning to see that peace and order were maintained, at least at a reasonable level, during the entire by-election campaign in Agalawatta. I am sorry to inform the Hon. Prime Minister, as the head of the police authorities in this country, that since yesterday morning there has been an outbreak of obviously planned, centralized, and systematic violence directed at various people at various levels in the villages and in the urban centres particularly against those who had openly worked for me including young girls.

I have made all necessary complaints to the police but there is a limit beyond which complaint is not possible, for what is needed is preventive action and not some kind of punitive action after the event. When you have a situation in which even people coming by buses passing through Agalawatta find that organized groups of thugs enter into the buses, search out people and assault them, then, Sir, it is too late to say these are casual clashes.

These are organized, intimidatory activities as far as my information goes, clearly directed from a place which is strategically centred, namely, the head office of the opposing candidate, the house of a close relative of his, and from which one has a direct and immediate capacity to interfere with anybody entering Agalawatta town.

I would request the Hon. Prime Minister, or that he be informed, that he do ask the police authorities to see that an effective extension of the strength of the Police Force and its patrolling and other activities is en-

කල් තැබීම

sured so that these incidents can be brought under control as quickly as possible, which, I believe, should be a matter of only hours if the police are sufficiently reinforced and sufficiently active to resist any pressures just as, I think, they did resist during the by-election.

අ. හා. 7.21

ගරු ආවායඹී ඩබ්ලිව්. දහනායක
(ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(කෙළරව කලාතිථි උපද්‍රව. තනතුරු—
උපද්‍රව. විවිධ ආකාර අමාත්‍යාංශ)

(The Hon. Dr. W. Dahanayake—Minister of Home Affairs)

වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ප්‍රශ්නයක් නැගුව. එය වලපනේ ප්‍රාදේශීය ආදායම් පාලක නිලධාරී මහත්මයාණෙනි. ඒ ප්‍රශ්නය කොටස් තුනක් තිබුණි. ප්‍රාදේශීය ආදායම් පාලක නිලධාරී මහත්මයාණෙනි කාර්ය සහාය නියෝජිතයින් තේරීමකදී යම් වැරදි වශයෙන් කළාය කියා ගරු මන්ත්‍රීතුමා කීවි. ඒ කාරණය මට අයිති නැහැ. මැතිවරණ කොමසාරිස් තුමාටයි ඒක අයිති. ඒ ගැන පරීක්ෂා කරන්නට කියා මා මැතිවරණ කොමසාරිස් තුමාට දන්වන්නම්.

ඊළඟට, ගොවි හට හමුදාවට තරුණයින් තේරීමේදීත් ඔහු වැරදි වැඩ කරනවාය කියා කීවි. ඒ කාරණයත් මට අයිති නැහැ.

පී. බී. එම්. හේරත් මහා.

(කිතු. බී. ඩී. ආර්. ඒම්. හේරත්)

(Mr. T. B. M. Herath)

දේශපාලන කටයුතුවල යෙදීම ගැන විනයානුකූලව තමන්ගේ සේවය කටයුතු කරන්නට පුළුවන්. මෙහි සමාදාන විනිශ්චයකාරයකු හැටියට තමන් ඉදිරිපිටට නොපැමිණි පිරිසක් තමන් ඉදිරියේ අත්සන් කළාය කියා සහතික කර තිබෙනවා.

කල් තැබීම

කල් තැබීම

ගරු ආචාර්ය දහනායක

(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க)

(The Hon. Dr. Dahanayake)

ප්‍රාදේශීය ආදායම් පාලක නිලධාරීවරුන් නොයෙකුත් අමාත්‍යාංශ යටතේ රාජකාරියෙහි යෙදෙනව. මගේ අමාත්‍යාංශය යටතේ කරන රාජකාරිය පිළිබඳ කරුණු මට අයිතියි. අනිකුත් අමාත්‍යාංශ යටතේ කරන රාජකාරිය ඒ ඒ අමාත්‍යාංශවලට අයිතියි. ගොවි භට හමුදාව මට නොවෙයි අයිති. එය අයිති කෘෂිකර්ම ඇමතිතුමාටයි. එය මා වගකිවයුතු කාරණයක් නොවෙයි. කවිවේරියෙ සිටින නිලධාරීන් නොයෙකුත් අමාත්‍යාංශ යටතේ රාජකාරිය කරනව.

තුන් වන ප්‍රශ්නය නම් මට අයිතියි. රෙදි විවිමේ පාසැල්වලට ශිෂ්‍යයන් තේරීමේදී ආදායම් පාලක නිලධාරී තැන වැරදි කළාය කියා ගරු මන්ත්‍රීතුමා කියනව. නමුත් මා එක් කාරණයක් කියන්නට සතුටුයි. ඒ රෙදි වියන මධ්‍යස්ථානවලට ශිෂ්‍යයන් තේරුවේ ආදායම් පාලක නිලධාරී තැන පමණක් නොවෙයි. නිලධාරීන් තුන් දෙනෙකුගෙන් යුත් මණ්ඩලයක් මගින් ඒ ශිෂ්‍යයන් තේරුවේ. තනි පුද්ගලයකු නොවෙයි. ආදායම් පාලක නිලධාරී තැන සහ ගෘහ කර්මාන්ත දෙපාර්තමේන්තුවේ උසස් නිලධාරීන් දෙදෙනෙකුගෙන් යුත් මණ්ඩලයක් මගින් ඒ ශිෂ්‍යයන් තේරුවේ. ඒ කෙසේ වුණත් ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ පැමිණිල්ල විභාග කිරීමට මා පොරොන්දු වෙනව.

අ. හා. 7.23

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)

(Mr. Wijayapala Mendis)

මිනුවන්ගොඩ ගරු මන්ත්‍රීතුමා මිනුවන් ගොඩ නව තැපැල් ගොඩනැගිල්ල විවෘත කිරීමේ කටයුත්ත ප්‍රමාද වී තිබෙන්නේ මක් නිසාද කියා ප්‍රශ්නයක් නැගුව. මා ඒ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ දැනගැනීම සඳහා කරුණු කීපයක් ඉදිරිපත් කරන්නට සතුටුයි. එම නගර සභාවේ විදුලි මීටර් නො තිබුණු නිසා විදුලි බලය ලබා ගැනීම සම්බන්ධව ප්‍රමාදයක් ඇතිවී තිබෙනව. ඒවාගේම ජලය සපයන පොම්පයක් ලබා ගැනීමටත් ප්‍රමාද වී තිබෙනව. නමුත් දැන්

ඒ අඩු පාඩු සියල්ලක්ම සම්පූර්ණ නිසා එම ගොඩනැගිල්ල ඉක්මනටම විවෘත කිරීමට කටයුතු කරනව. දැනටමත් තැපැල් ස්ථානාධිපති අපත් ගොඩනැගිල්ලේ ඒ මහත්මයාගේ නිවසට ගිහින් තිබෙනව. එම නිසා පරණ ගොඩනැගිල්ලේ අවදානම් තත්ත්වය පිළිබඳ ප්‍රශ්නය පැන නගින්නේ නැහැ. ඉක්මණින්ම අපත් ගොඩනැගිල්ල විවෘත කිරීමට අපි කටයුතු කරනව.

සෞරනානොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා උප තැපැල් ස්ථානාධිපතින් පිළිබඳව ප්‍රශ්නයක් නැගුව. උප තැපැල් ස්ථානාධිපති වරුන් පත් කිරීමේ අපත් ක්‍රමය යටතේ නියමිත අධ්‍යාපන සුදුසුකම් තැත්නම් වැඩ බලන උප තැපැල් ස්ථානාධිපති වරුන්ට ඒ තනතුරුවලට ඉල්ලුම් කිරීමට අවකාශයක් නැත කියා එතුමා සඳහන් කළා. නමුත් වර්ෂයකට වැඩි කලක් වැඩ බලා තිබෙන උප තැපැල් ස්ථානාධිපති වරුන්ටත් අපත් ස්ථානවලට ඉල්ලුම් පත්‍ර දැමීමට අවකාශ ලබා දෙන්නය කියා අපි රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාවට කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙනව. දැනට ඒ අයට ඉල්ලුම් පත්‍ර ඉදිරිපත් කිරීමට නොහැකි වුණත්, ඒ ඉල්ලුම් පත්‍ර ප්‍රතික්ෂේප වුණත්, රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාවේ අනුමතිය අපට ලැබුණු වහාම ඒ අයගෙන් නැවත වරක් ඉල්ලුම් පත්‍ර කැඳවනව. එතෙක් අප මේ තේරීම් කරන්නේ නැහැ.

අ. හා. 7.24

ගාමණී ජයසූරිය මයා. (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. காமனி ஜயசூரிய—கல்வி, கலா சார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. Gamani Jayasuriya—Parliamentary Secretary to the Minister of Education and Cultural Affairs)

ගුරුවරුන්ගේ නිවාසයක් අධ්‍යාපන නිලධාරියෙකු පාවිච්චි කරනවාය කියා වලපනේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා නැගූ ප්‍රශ්නය ගැන අපි සොයා බලනව. මොන හේතුවක් නිසා එහෙම කරන්නට අදහස් කළාද කියා සොයා බලා ඒ සම්බන්ධ යම්කිසි වැඩ පිළිවෙලක් ගන්නටය කියා මා ඇමතිතුමාට දන්වන්නම්.

කල් තැබීම

අනෙක් කාරණය පාඨශාලා ගොඩනැගිලි
 සිටස්තර උදවියට පාවිච්චි කිරීමට අවසර
 දීම ගැනයි. ඒ සඳහා අවසර දීමට බලය දී
 තිබෙන්නේ ප්‍රාදේශීය අධ්‍යක්ෂවරුන්
 වයි. අපට දැන ගන්නට ලැබී තිබෙන හැටි
 යට දේශපාලන සංවිධානයක් යටතේ
 දවස් කීපයක් තිස්සේ රැස්වීම් හා
 සාකච්ඡා පවත්වා යම්කිසි වැඩ පිළිවෙළක්
 ගෙන ගොස් තිබෙනවා. ඒ වැඩ පිළිවෙළේ
 එක අංශයක් තමයි, අවසානයේදී පිරි
 තක් කියා දනයක් දීම. එය ආගමික අංශ
 යක් හැටියට පෙන්නුම් කළාට දේශපාලන
 කටයුත්තක එක්තරා අංකයක්. එය දේශ
 පාලනය සම්බන්ධ කරගෙන ගෙන ගිය
 කටයුත්තක් නිසාත්, දේශපාලන ප්‍රයෝ
 ඡනයක් ලබා ගැනීමට කළ දෙයක් නිසාත්
 තමයි, අධ්‍යක්ෂතුමා ඊට අවසර දී තැන්නේ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(ති.රු. ගී. ඩී. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

තනිකර දේශපාලන කටයුත්තකට
 රාගල මහා විද්‍යාලය පාවිච්චි කරන්නට ඉඩ
 දුන්න.

ජයසූරිය මයා.

(ති.රු. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

මම උත්තර දෙන්නේ, ඇසූ ප්‍රශ්නය
 පිළිබඳවයි.

සෞරනාතොට ගරු මන්ත්‍රිතුමා (විජේ
 රත්න බණ්ඩා මයා.) රසායනාගාරයක්
 ගැන සඳහන් කළා. ඒ රසායනාගාර ගොඩ
 නැගිල්ල සම්පූර්ණ කිරීම සඳහා මුදල් වශ
 යක් අඩුය කියා ප්‍රකාශ කළා. කොළඹ,
 ගාල්ල, නුවර ආදී වශයෙන් ඇති ඒ ඒ
 පළාත්වල බඩු බාහිරාදියේ මිළ, ගමන්
 ගාස්තු ආදිය ගැනත් කල්පනා කර තමයි,
 රසායනාගාරය සම්බන්ධයෙන් ඇස්ත
 මේන්තු පිළියෙල කරන්නේ. නමුත් ගරු
 මන්ත්‍රිතුමා කියූ විධියේ යම්කිසි අමාරු
 වක් ඇති වී තිබෙනවා නම් ඒ ගැන සොයා
 බලා යම්කිසි පියවරක් ගැනීමට කටයුතු
 කරන්නට සූදානම් බව කියන්නට කැමතියි.

කල් තැබීම

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා

(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy-Speaker)

The Hon. Minister of State.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

My Parliamentary Secretary will reply.

අ. හා. 7.26

ඩී. පී. අනපත්තු මයා. (රාජ්‍ය ඇමතිගේ
පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. டி. பி. அத்தபத்து—இராஜாங்க
அமைச்சரின் பரராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. D. P. Atapattu—Parliamentary
Secretary to the Minister of State)

With regard to the statement made
 by the hon. Member for Agalawatta
 (Dr. Colvin R. de Silva) I have been
 deputed by my Minister to give him
 the information that the matter will
 be referred to the Prime Minister.

I would like at the same time to
 mention to my hon. Friend a certain
 other incident that occurred at Agala-
 watta yesterday. I happened to be
 there at about six o'clock in the even-
 ing. A school boy and another young
 lad of our party were passing the
 Agalawatta Junction when one of the
 well-known members of the Opposi-
 tion cut both of them in a public
 place. I found as I was coming from
 Agalawatta that the whole area from
 Agalawatta to Matugama was full of
 people inquiring as to what happened.
 I informed the police of this incident.
 I think the police took action.

We also would certainly welcome
 peace prevailing in that part of the
 electorate. We are thankful to the
 hon. Member and his supporters for
 the encouragement given in that res-
 pect as long as the election lasted, and
 we appeal to them also to continue to
 co-operate. Of course I will bring to
 the notice of the Prime Minister the
 situation there. I have already told
 him of what happened in my presence
 yesterday. I was not a witness to the
 stabbing. After it took place the two
 injured were taken to the hospital
 and I made inquiries. While return-
 ing I saw a lot of people about the

கலீ துலிம

கலீ துலிம

[அதபந் து மய.]

place. They were making anxious inquiries. That is just by way of information for the hon. Member for Agalawatta. This sort of thing can happen on both sides.

புனிய விமன டீன், ஸு ஸுமன வி.

வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

மன்றி மனிடலய டீம் அதுவலல அ. ஸ.

7.28 ட 1967 மூடி 21 வன ஓரீடி டு. ஸ.

10 வன நென் கலீ கியேய.

அதன்படி சபை பி. ப. 7.28 மணிக்கு 1967 மே 21 ஆம் தேதி ஞாயிற்றுக்கிழமை மு.ப. 10 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பெற்றது.

Adjourned accordingly at 7.28 P.M. until 10 A.M. on Sunday, 21st May 1967.

டயக இடல் : இடல் ஸெவன டீனென் பஹுல டூர்ஸென லுஸஸே ஸிப லுஸ 12ன் ஸடூஸ
 ரு. 32.00ஓ. டுஸெஓஓஓ ஸிபஸன் ஸடூஸ னலீ ரு. 35.00ஓ. லுஸ 6 னப லுஸலுலென் டுலகி.
 ஸிபஸனன் ஸுன 30ஓ. னுபுலுலென் ஸுன 45ஓ. இடல், னுலுலு ஸுலு லுலுலுலு, லுலுலுலு
 னுலுலுலுலு ருபஸே ஸுலுலு னுலுலுலுலு டுலுலுலு லென னலுலு லுலுலு லுலுலு.

ஸுநதா : பணம் னுலுலுத தேதிலுய ஙுலுலுலுலுலு ஡ாதம் துலுடககம் 12 ஡ாததுகக
 ஸுபா 32.00 (துலுலுதபபுலாத ஡ிரதிலு ஸுபா 35.00). 6 ஡ாததுகக ஁லுலுககடணம் ;
 தனிலுபிரதி ஸதம் 30, தபாலுலுலம் 45 ஸதம், ஡ுற்பண஡ாக ஁லுலுலு லெலுலுலுலு
 ஁லுலுலுலு ஁ததுலுடஸுலுடம் (த. பௌ. 500, ஁லுலுலு கலுலுகம், குலுலுலு 1) ஸெலுலுதலுலு.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment
 Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part
 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT,
 GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box, 500, Colombo 1.